_MSi_233_Hofer.book Seite 1 Dienstag, 9. Juli 2013 3:00 15

Musik Soundsystem

Système de sonorisation musique
Music Soundsystem
Glasbeni zvočni sistem

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi / Manuale di istruzioni / Navodilo za uporabo

Deutsch 2
Français..... 44
Italiano..... 82
Slovenščina..... 120

Aktionszeitraum: 11/2013, Modell: MSi 233
Originalbedienungsanleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Terris Musik Soundsystem und sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihrem Musik Soundsystem zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Musik Soundsystem.

Hinweise zur Konformitätserklärung

CE

Hiermit erklärt die Globaltronics GmbH & Co. KG, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen, relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, der ErP Richtlinie 2009/125/EG, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

_MSi_233_Hofer.book Seite 3 Dienstag, 9. Juli 2013 3:00 15

Datenübersicht

Artikel	Musik Soundsystem
Modell	MSi 233
Artikelnummer	33060
Manual ID	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013
Aktionszeitraum	11/2013
Hersteller	**Globaltronics GmbH & Co. KG**
Web	www.gt-support.de

1. LIEFERUMFANG

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 Musik Soundsystem
- 1 75 Ohm-Wurfantenne
- 1 Netzadapter
- 1 Fernbedienung
- 1 Batterie Typ CR2032, 3 V
- 1 Bedienungsanleitung mit Garantie

_MSi_233_Hofer.book Seite 4 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Inhalt

1. Lieferumfang 3
2. Allgemein 5
3. Sicherheitshinweise 6
4. Geräteübersicht 10
5. Vorbereitung 14
5.1 Aufstellen des Gerätes 14
5.2 Fernbedienung 14
5.3 Externe Geräte anschließen 14
5.4 Antennenanschluss 15
5.5 Netzanschluss 15
6. Erstes Einschalten 15
7. Bedienung 16
7.1 Grundbedienung 16
7.2 Toneinstellungen 17
8. Bluetoothverbindung herstellen 18
9. iPod 19
9.1 iPod/iPhone/iPad andocken 19
9.2 iPod/iPhone/iPad an USB anschließen 20
9.3 iPod/iPhone/iPad aufladen 20
9.4 iPod/iPhone/iPad bedienen 21
9.5 Automatische Wiedergabe am Dock 22
10. Radio 23
10.1 Sender speichern und aufrufen 23
10.2 Das RDS-System 24
11. MP3/WMA hören 25
11.1 Über MP3/WMA 25
11.2 USB-Gerät anschließen 25
11.3 SD-Karte einlegen und entnehmen 26
11.4 Funktionen USB-Geräte / SD-Karten 27
11.5 Titelfolge programmieren 29
12. Ton von externen Geräten wiedergeben 30
13. Uhr 31
13.1 Uhrzeit automatisch synchronisieren 31
13.2 Uhr manuell stellen 32
13.3 Alarm (Wecker) 32
14. Reinigung 34
15. Entsorgen 34
16. Problemlösungen 35
17. Technische Daten 37

_MSi_233_Hofer.book Seite 5 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

2. ALLGEMEIN

Aufbewahren des Handbuches

- Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur so ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den Empfang von Hörfunksendungen, für die Wiedergabe von Musik von externen Geräten und als Dockingstation für einen iPod / ein iPhone/iPad vorgesehen.
Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Auszeichnungen/Symbole

Falls erforderlich, finden Sie folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung:

GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

- Informationen im Display werden in *kursiver Schrift (schräger Schrift)* geschrieben.
  Beispiel: Während des Vorganges wird im Display die Anzeige *TUNER SYNC* angezeigt.
- Tasten, die gedrückt werden sollen, werden immer **fett** geschrieben.
  Beispiel: Drücken Sie die Taste **SELECT.**
- Handlungsanweisungen mit einer festen Reihenfolge werden immer nummeriert (1., 2., 3. usw.).

_MSi_233_Hofer.book Seite 6 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

3. SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Das Typenschild mit den technischen Angaben befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so nutzen Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig.
- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist nicht gestattet, Umbauten an dem Gerät vorzunehmen.

Umgebungsbedingungen

- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.
- Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Stellen Sie zum Beispiel keine mit Flüssigkeiten gefüllten Vasen oder Ähnliches auf oder in die Nähe des Gerätes.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in das Gerät.
- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze: Es besteht Brandgefahr. Bedecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Wenn Sie das Gerät in einem Regal aufstellen, halten Sie an allen Seiten einen Abstand von mindestens 10 cm ein.
- Das Gerät darf nicht (z. B. mit Zeitungen, Kissen oder Decken) bedeckt werden.

_MSi_233_Hofer.book Seite 7 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.
- Stellen Sie kein offenes Feuer, zum Beispiel brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein direktes Sonnenlicht darauf fällt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Möbel sind mit einer Vielzahl von Materialien beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe können Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Netzanschluss

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter zum Betreiben Ihres Gerätes (siehe “Technische Daten” auf Seite 37).
- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine gut zugängliche 100 - 240 V ~ 50/60 Hz-Steckdose an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Verlegen Sie das Kabel des Netzadapters so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass Strom- oder andere Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden.
- Das Gerät ist nach dem Ausschalten nicht vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...
  ... wenn eine Störung auftritt,
  ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  ... wenn Sie das Gerät reinigen wollen und
  ... bei Gewitter.
- Um den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- **GEFAHR!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes, es beinhaltet keine zu wartenden Teile! **Bei geöffnetem Gehäuse besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

_MSi_233_Hofer.book Seite 8 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Störungen

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Kabels am Netzadapter oder des Gerätes sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzadapter oder dem Kabel des Netzadapters aufweist. Reparaturen am Gehäuse oder am Netzadapter dürfen ausschließlich vom Service-Center vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **GEFAHR!** Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort den Netzadapter ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Batterien

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen von Batterien.
- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterien könnten auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

_MSi_233_Hofer.book Seite 9 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

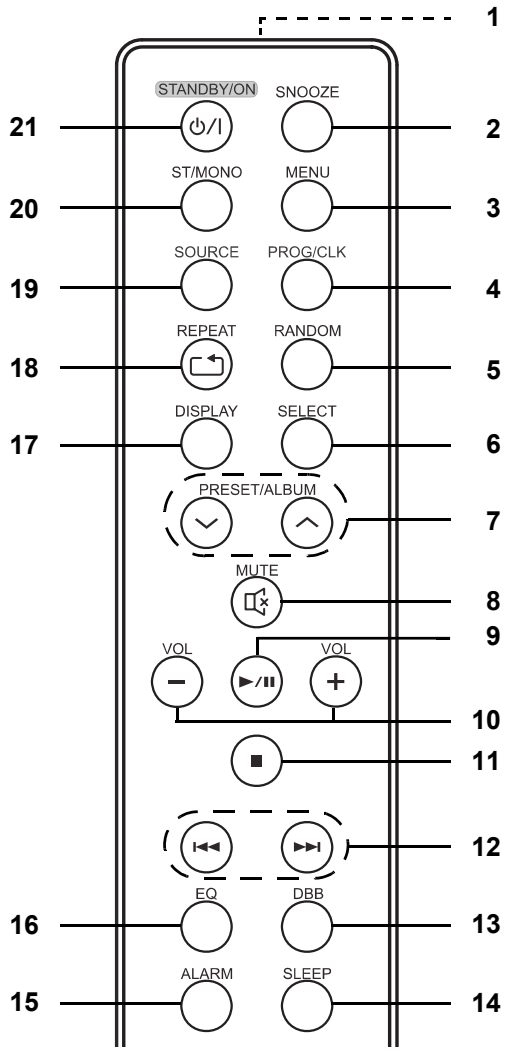
„Made for iPod“, „Made for iPhone“ and „Made for iPad“ mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
(Dieses Gerät wurde speziell für iPod, iPhone und iPad entwickelt. Es wurde vom Entwickler zertifiziert, um den hohen Qualitätsstandard von Apple zu gewährleisten.)
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
(Apple übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit und den Gebrauch dieses Gerätes.)
Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.
(Beachten Sie bitte, dass der Gebrauch des Gerätes zusammen mit iPod, iPhone oder iPad drahtlose Übertragungen beeinflussen kann.)

HINWEIS: In Ausnahmefällen ist es möglich, dass es bei älteren iPod/iPhone-Modellen zu Einschränkungen bei einigen wenigen Funktionen kommt. Eventuell kann ein Update der iPod-/iPhone-Software die Einschränkung beheben.

_MSi_233_Hofer.book Seite 10 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

4. GERÄTEÜBERSICHT

Fernbedienung



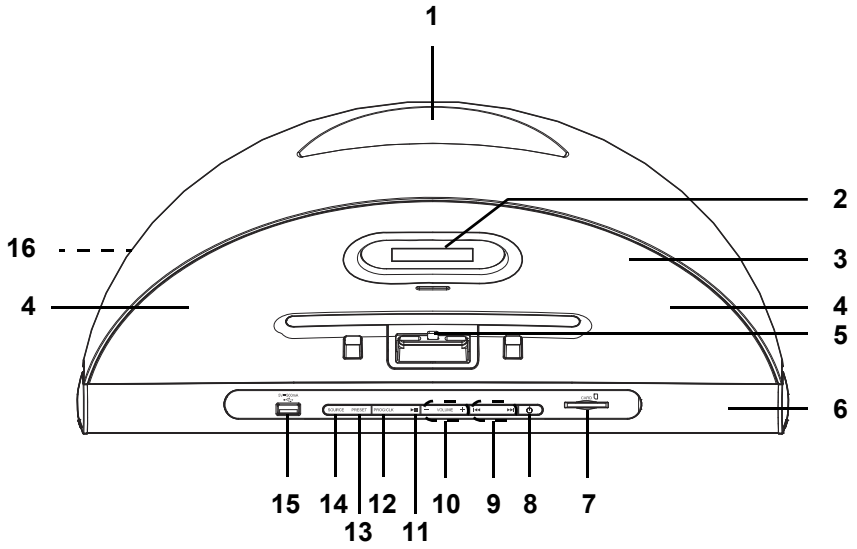
_MSi_233_Hofer.book Seite 11 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Fernbedienung

1		Infrarotsender
2	**SNOOZE**	bei Alarm: Schlummertaste
3	**MENU**	iPod/iPhone: Menü öffnen, im Menü zurückgehen
4	**PROG/CLK**	MP3: Programm erstellen Uhr: Uhrzeit stellen
5	**RANDOM**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: zufällige Wiedergabe
6	**SELECT**	iPod/iPhone: aktiviert einen markierten Menüpunkt
7	**PRESET/ALBUM** ▲ / ▼	iPod/iPhone: im Menü blättern Radio: gespeicherte Sender aufrufen USB/SD: Ordner wechseln
8	**MUTE**	Stummschalttaste
9	**►/II**	Wiedergabe starten/Pause
10	**VOL -/+**	Lautstärke regeln
11	■	USB/SD: Stopp
12	I◄◄ / ►►I	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: vorheriger/nächster Titel; gedrückt halten - schneller Rück- und Vorlauf; Radio: Frequenz in 0,05 MHz-Schritten einstellen; gedrückt halten: automatische Sendersuche Programm: Titel oder Ordner wechseln
13	**DBB**	Bassverstärkung umschalten (*1, 2, OFF*)
14	**SLEEP**	Ausschaltzeit festlegen
15	**ALARM**	Weckzeit festlegen
16	**EQ**	Equalizer umschalten
17	**DISPLAY**	ca. 2 Sekunden drücken, um die Uhrzeit anzuzeigen Radio: kurz drücken, um RDS Dienste umzuschalten USB/SD: kurz drücken, um ID3-Tags und andere Informationen anzeigen
18	**REPEAT**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: einen Titel, Ordner oder alle Titel wiederholen
19	**SOURCE**	Wiedergabemodus wählen: Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), iPod Dock (*DOCK*), iPod USB (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
20	**ST/MONO**	Radio: Stereo- oder Monoempfang wählen
21	**/I STANDBY/ON**	in Stand-by schalten, aus Stand-by einschalten

_MSi_233_Hofer.book Seite 12 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Ansicht von vorne / oben

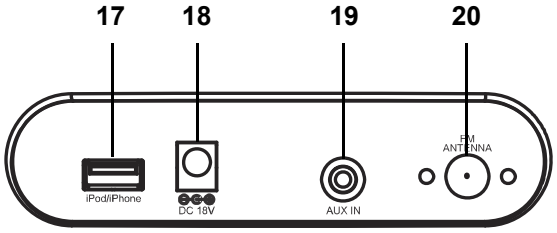


1		Griff
2		Display
3		Infrarot-Sensor
4		Lautsprecher
5		„Lightning“-Stecker: Dock für iPod/iPhone/iPad mit „Lightning“-Anschluss
6		Bedienpanel, nach vorne aufklappbar
7	**CARD**	Kartenleser für SD-Karten
8	⏻	In Stand-by schalten, aus Stand-by einschalten
9	⏮ / ⏭	USB/SD/iPod/iPhone/iPad: vorheriger/nächster Titel; gedrückt halten - schneller Rück- und Vorlauf; Radio: Frequenz in 0,05 MHz Schritten einstellen; gedrückt halten: automatische Sendersuche Programm: Titel wechseln
10	**VOLUME -/+**	Lautstärke regeln
11	⏯	Wiedergabe starten / Pause
12	**PROG/CLK**	Radio: Sender speichern USB/SD: Programm erstellen Uhr: Uhrzeit stellen

_MSi_233_Hofer.book Seite 13 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13 PRESET	USB/SD: den nächsten Titel in einem Ordner aufrufen Radio: gespeicherte Sender aufrufen
14 SOURCE	Wiedergabemodus wählen: Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), iPod Dock (*DOCK*), iPod USB (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
15 5V ⎓ 500mA	USB-Buchse zum Anschluss z. B. eines MP3-Players
16	Typenschild (Geräte-Unterseite)

Anschlüsse hinten



17 iPod/iPhone	Apple USB-Buchse: **Nur für iPod/iPhone/iPad mit Original-Ladekabel!**
18 ⊖-⊂-⊕ DC 18V	Anschluss Netzadapter
19 AUX IN	Eingang für externe Geräte, z. B. MP3-Player
20 FM ANTENNA	Anschluss 75 Ohm-Antenne

Ohne Abbildung: Netzadapter, Wurfantenne

_MSi_233_Hofer.book Seite 14 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5. VORBEREITUNG

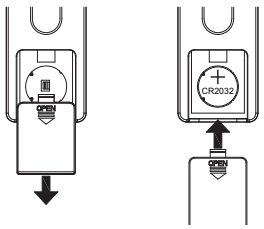
5.1 AUFSTELLEN DES GERÄTES

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile vollständig.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes von allen Seiten.

5.2 FERNBEDIENUNG

Batterie der Fernbedienung einsetzen oder wechseln

EXPLOSIONSGEFAHR! Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.



1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben.
2. Tauschen Sie ggf. die alte Batterie gegen eine neue.
   WARNUNG! Beachten Sie die Polarität. Die Plusmarkierung muss sichtbar sein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

5.3 EXTERNE GERÄTE ANSCHLIEßEN

Für den Anschluss externer Geräte benötigen Sie ein Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten). An einem Ende des Kabels muss sich ein 3,5 mm Ø Klinkenstecker für die Buchse **AUX IN** befinden. Die Art des Steckers am anderen Ende hängt vom Audioausgang des externen Gerätes ab.

WARNUNG!

- Regeln Sie die Lautstärke der Geräte herunter, bevor Sie sie miteinander verbinden.
- Schalten Sie alle Geräte aus (Netzadapter des Gerätes aus der Steckdose ziehen), bevor Sie sie miteinander verbinden, und beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie anschließen möchten.

_MSi_233_Hofer.book Seite 15 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5.4 ANTENNENANSCHLUSS

- Stecken Sie die Wurfantenne in den Antenneneingang **FM ANTENNA.**

HINWEIS: Sie können auch andere Zimmerantennen anschließen oder einen evtl. vorhandenen Kabelanschluss nutzen. Verwenden Sie hierzu ein 75 Ohm-Koaxialkabel mit Antennenstecker.

5.5 NETZANSCHLUSS

Der Netzadapter ist für Wechselstrom 100-240 V ~ 50/60 Hz ausgelegt.

- Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Gerät (⊖-⊙-⊕ **DC 18V**).
- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine gut zugängliche 100-240 V ~ 50/60 Hz-Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

6. ERSTES EINSCHALTEN

Bei Erstinbetriebnahme nach dem Anschluss des Netzadapters startet eine Installationsprozedur.

- Schließen Sie den Netzadapter am Gerät und einer Steckdose an. Das Gerät schaltet sich ein und sucht nun automatisch einen Sender, der ein RDS-Signal sendet, und entnimmt die aktuelle Uhrzeit diesem Signal. Während des Vorganges wird im Display die Anzeige *TUNER SYNC* angezeigt. Im Hintergrund erfolgt das Auslesen der Uhrzeit, welches einige Minuten dauern kann. Das Gerät schaltet sich nach erfolgreicher Synchronisierung in Stand-by.

HINWEISE:

- Falls das Empfangssignal mit der Wurfantenne zu schlecht ist und keine automatische Synchronisierung stattfindet, verändern Sie ggf. die Position der Wurfantenne oder des Gerätes.
- Falls kein RDS-Sender gefunden oder Zeitsignal übertragen wird, muss die Uhrzeit manuell eingestellt werden (siehe “Uhr manuell stellen” auf Seite 32) oder Sie synchronisieren die Uhr mit einem iPod/iPhone/iPad (siehe “Uhrzeit automatisch synchronisieren” auf Seite 31).

_MSi_233_Hofer.book Seite 16 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

7. BEDIENUNG

7.1 GRUNDBEDIENUNG

In der Anleitung wird in der Regel die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben. Die Grundfunktionen können Sie auch mit den Tasten am Gerät ausführen.

Gerät ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste ⏻ **/I STANDBY/ON.** Das Gerät startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen (Betriebsart, Sender und Lautstärke).
- Drücken Sie die Taste ⏻ **/I STANDBY/ON** erneut, um das Gerät in den Stand-by-Betrieb zu schalten.

HINWEIS: Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten mit ⏻ **/I STANDBY/ON** in Bereitschaft (Stand-by). Da das Gerät in diesem Modus noch etwas Strom verbraucht, ziehen Sie den Netzadapter, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Sie müssen dann die Uhr- und Weckzeit neu einstellen, da diese nicht dauerhaft gespeichert werden.

Betriebsart wählen

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **SOURCE,** um zwischen den verschiedenen Betriebsarten zu wählen. In der Anzeige erscheint:

Display	Funktion
iPod DOCK *iPod USB DOCK*	iPod/iPhone/iPad … … am „Lightning“-Stecker des Docks … an der Apple USB-Buchse **iPod/iPhone mit Original-Ladekabel**
USB	USB-Gerät
SD	Kartenleser
TUNER	Radio
BT	Bluetoothverbindung
AUX IN	Gerät am Anschluss **AUX IN**

_MSi_233_Hofer.book Seite 17 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

HINWEIS: Benutzen Sie nur das für Ihr Apple-Gerät mitgelieferte Original-Ladekabel, da nur dann gewährleistet werden kann, dass Abspiel- und Ladevorgänge ordnungsgemäß ablaufen.

Ausschalten mit SLEEP

Mit der Sleep-Funktion können Sie eine Zeit festlegen, nach der sich das Gerät ausschaltet.

1. Drücken Sie die Taste **SLEEP.** In der Anzeige erscheint *SLEEP 90*. Falls die Sleep-Funktion schon aktiviert war, erscheint die Restlaufzeit bis zum Ausschalten.
2. Durch Drücken der Taste **SLEEP** schalten Sie zwischen *SLEEP 90, 75, 60, 45, 30, 15* Minuten oder *SLEEPOFF* (Aus) um.
   Nach ca. 3 Sekunden erscheint wieder die normale Anzeige und die Einstellung ist gespeichert. Am unteren Rand des Displays erscheint *SLEEP* dauerhaft, wenn die Funktion aktiviert ist.

7.2 TONEINSTELLUNGEN

Lautstärke

- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit den Tasten **VOL -** / **+** ein. Die Einstellung wird angezeigt und beim Ausschalten gespeichert.

Stummschalten

- Drücken Sie **MUTE** auf der Fernbedienung, um den Ton aus- und einzuschalten. Wenn die Funktion aktiviert ist, erscheint *MUTE* im Display. Die Stummschaltung wird auch deaktiviert, wenn Sie die Tasten **VOL -** / **+** drücken.

Bässe aussteuern

- Drücken Sie wiederholt **DBB** auf der Fernbedienung, um die Bässe auszusteuern. Im Display erscheint *DBB 1, 2* oder *OFF* (aus).

Klangeinstellung

- Durch wiederholtes Drücken der Taste **EQ** wählen Sie zwischen den Klangeinstellungen *ROCK, CLASSIC, JAZZ, POP* und *FLAT*.

_MSi_233_Hofer.book Seite 18 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

8. BLUETOOTHVERBINDUNG HERSTELLEN

Die Funktechnik Bluetooth ermöglicht es mit dieser Schnittstelle ausgerüsteten Geräten, kabellos Daten zu übertragen. Sie können z. B. von einem mit Bluetooth ausgerüsteten Mobiltelefon dort gespeicherte Musikdateien abspielen und mit dem Musik Soundsystem wiedergeben.

1. Aktivieren Sie die Bluetoothverbindung des Abspielgerätes. Das Abspielgerät sucht nun nach Geräten, mit denen es sich verbinden kann.
2. Schalten Sie das Musik Soundsystem mit der Taste ⏻/**I STANDBY/ON** ein.
3. Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE**, bis *BT* im Display erscheint und danach *NO BT*.
4. Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung *MSi 233* empfangen.
5. Stellen Sie nun am Abspielgerät die Verbindung zum Musik Soundsystem her. Beide Geräte sind nun miteinander verbunden. Im Display erscheint *BLUETOOTH*.
6. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird über die Boxen des Musik Soundsystems wiedergegeben. Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt über das Abspielgerät, die Lautstärke kann auch am Musik Soundsystem eingestellt werden.
7. Trennen Sie die Verbindung, indem Sie ...
   ... die Funktion Bluetooth am Abspielgerät ausschalten,
   ... einen anderen Wiedergabemodus wählen oder
   ... das Musik Soundsystem in Stand-by schalten.

HINWEISE:

- Wurde das Musik Soundsystem mit einem Abspielgerät über Bluetooth verbunden, erscheint sie u. U. bei einem erneuten Verbindungsaufbau auf einer Verbindungsliste des Abspielgerätes.
- Ist die Wiedergabe verzerrt, kann es daran liegen, dass der Audiopegel am Abspielgerät zu hoch eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke am Abspielgerät herunter und erhöhen Sie stattdessen die Lautstärke am Musik Soundsystem.

_MSi_233_Hofer.book Seite 19 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9. IPOD

- Mit der Taste **SOURCE** wählen Sie die gewünschte Betriebsart *iPod DOCK* oder *iPod USB DOCK*.

9.1 IPOD/IPHONE/IPAD ANDOCKEN

VORSICHT:
- Üben Sie keinen Druck auf den „Lightning“-Stecker des Docks aus. Er könnte beschädigt werden.
- Entfernen Sie Hüllen oder Cover vom iPod/iPhone/iPad, um Verbindungsprobleme zu vermeiden.

iPod/iPhone/iPad aufsetzen und starten

1. Verbinden Sie vorsichtig den iPod / das iPhone/iPad mit dem „Lightning“-Stecker des Docks. Das Display des iPod/iPhone/iPad leuchtet kurz. Die Wiedergabe vom iPod/iPhone/iPad startet nun, auch wenn das Gerät noch in Stand-by geschaltet ist oder eine andere Betriebsart gewählt ist (siehe “Automatische Wiedergabe am Dock” auf Seite 22).
2. Sie nehmen alle Einstellungen (Lautstärke, Wiedergabe usw.) jetzt mit der Fernbedienung des Musik Soundsystems vor (siehe “iPod/iPhone/iPad bedienen” auf Seite 21). Beim Abspielen wird der Ton des iPod/iPhone/iPad über das Musik Soundsystem wiedergegeben.

HINWEIS: Wenn ein iPod/iPhone/iPad auf die Dockingstation gesetzt wird, während sich das Gerät im Stand-by-Betrieb befindet, wird der iPod / das iPhone/iPad automatisch geladen.

iPod/iPhone/iPad aus der Halterung nehmen

- Ziehen Sie den iPod / das iPhone/iPad vorsichtig nach oben vom „Lightning“-Stecker ab.

Anruf am iPhone annehmen

- Wenn Sie während der Wiedergabe vom iPhone einen Anruf erhalten ...
  ... können Sie den Anruf annehmen und das iPhone dann abziehen. Die Verbindung bleibt erhalten.
  ... können Sie das iPhone abziehen und dann das Gespräch annehmen.

_MSi_233_Hofer.book Seite 20 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.2 IPOD/IPHONE/IPAD AN USB ANSCHLIEßEN

An der Buchse **USB iPod/iPhone** können Sie einen iPod / ein iPhone/iPad mit seinem Original-Ladekabel anschließen. So können Sie auch Apple-Modelle ohne „Lightning“-Anschluss am Gerät anschließen.

1. Schließen Sie das Original-Ladekabel am iPod/iPhone/iPad an.
2. Stecken Sie den USB-Stecker des Original-Ladekabels in die Buchse **USB iPod/iPhone**. Das Display des iPod/iPhone/iPad leuchtet kurz.

   Für den Fall, dass das Gerät in Stand-by geschaltet ist:

   Schalten Sie das Gerät mit der Taste ⏻ **/I STANDBY/ON** ein und wählen mit der Taste **SOURCE** die Betriebsart *iPod USB DOCK*. Im Display des Gerätes erscheint *iPod USB DOCK* und das Display des iPod/iPhone/iPad leuchtet kurz.
3. Sie nehmen alle Einstellungen (Lautstärke, Wiedergabe usw.) jetzt mit der Fernbedienung des Musik Soundsystems vor (siehe “iPod/iPhone/iPad bedienen” auf Seite 21). Beim Abspielen wird der Ton des iPod/iPhone/iPad über das Musik Soundsystem wiedergegeben.

9.3 IPOD/IPHONE/IPAD AUFLADEN

Der angedockte oder über **USB iPod/iPhone** angeschlossene iPod / das iPhone/iPad wird automatisch geladen, wenn das Musik Soundsystem sich im Stand-by-Modus befindet oder eingeschaltet ist.
Auf dem Display des iPod/iPhone/iPad können folgende Batterieanzeigen erscheinen:

oder : Der Akku des iPod/iPhone/iPad hat maximale Ladekapazität.

oder : Der Akku des iPod/iPhone/iPad wird geladen.

HINWEIS: Wenn Sie sowohl am „Lightning“-Stecker des Docks als auch an der Buchse **USB iPod/iPhone** einen iPod / ein iPhone/iPad anschließen, verlängert sich die Ladedauer.

_MSi_233_Hofer.book Seite 21 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.4 IPOD/IPHONE/IPAD BEDIENEN

- Wird ein iPod/iPhone/iPad auf das Gerät gesetzt, beginnt das Gerät automatisch den iPod / das iPhone/iPad zu laden.
- Falls der iPod touch / das iPhone/iPad nicht reagiert, aktivieren Sie am iPod/iPhone/iPad den Betriebsmodus „*Musik*“, um die Musikwiedergabe zu starten.

Funktion	
Start	►/II drücken
Pause	Aus Wiedergabe: ►/II drücken
Schneller Vorlauf	►►I gedrückt halten
Schneller Rücklauf	I◄◄ gedrückt halten
Nächster Titel	►►I drücken
Vorheriger Titel	I◄◄ 2x drücken
Zum Titelanfang	I◄◄ 1x drücken
Menü aufrufen (nur iPod/iPhone)	**MENU:** Ruft das Menü auf / jeder weitere Druck geht im Menü zurück / Punkte des Hauptmenüs werden nacheinander aufgerufen
In der Anzeige rauf und runter blättern (nur iPod/iPhone)	▲ oder ▼ drücken
Menüpunkt aktivieren (nur iPod/iPhone)	**SELECT** oder ►/II drücken: Aktiviert einen markierten Menüpunkt
Wiederholungen	**REPEAT** 1x drücken: Wiederholen des Titels 2x drücken: Wiederholen des Albums/Wiedergabeliste 3x drücken: Wiederholen aus
Zufällige Wiedergabe	**RANDOM** 1x drücken: zufällige Wiedergabe aus dem aktiven Album / der Wiedergabeliste (*ALBUM*). Erneut drücken: zufällige Wiedergabe aus

_MSi_233_Hofer.book Seite 22 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.5 AUTOMATISCHE WIEDERGABE AM DOCK

Die aktivierte Funktion startet automatisch die Wiedergabe, sobald ein iPod/ iPhone/iPad mit dem „Lightning“-Stecker des Docks verbunden wird. Das Gerät schaltet sich dann ggf. automatisch aus Stand-by ein und ggf. aus einer anderen Betriebsart auf *iPod DOCK* um. Die Funktion ist voreingestellt.

1. Drücken Sie ggf. die Taste ⏻/I **STANDBY/ON,** um das Gerät in den Stand-by-Betrieb zu schalten.
2. Drücken Sie die Taste ►/II**,** bis *SET AUTO PLAY* im Display erscheint.
3. Wählen Sie mit den Tasten I◄◄ / ►►I die Einstellung *ON* oder *OFF* und bestätigen Sie die Auswahl mit **SELECT.**

- Ist diese Funktion deaktiviert, starten Sie die Wiedergabe eines iPod/ iPhone/iPad, indem Sie das Gerät mit der Taste ⏻/I **STANDBY/ON** einschalten, mit der Taste **SOURCE** die Betriebsart *iPod DOCK* wählen und dann die Taste ►/II drücken.

_MSi_233_Hofer.book Seite 23 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

10. RADIO

- Mit der Taste **SOURCE** wählen Sie die gewünschte Betriebsart *TUNER*.

Sender einstellen

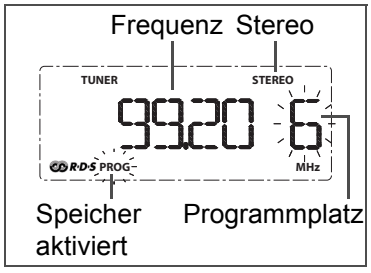
Auf dem Display können Sie die eingestellte Frequenz ablesen.

- Wickeln Sie die 75 Ohm-Wurfantenne ganz ab. Probieren Sie verschiedene Positionen aus, um die UKW-Empfangsqualität zu verbessern oder nutzen Sie ggf. einen vorhandenen Kabelanschluss.
- Stellen Sie mit den Tasten ⏮ / ⏭ auf den gewünschten Sender ein. Kurzes Drücken bewirkt eine Änderung von 0,05 MHz.
- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭ ca. 2 Sekunden, um den automatischen Suchlauf zu aktivieren. In der Anzeige erscheint *SEARCH*. Der Suchlauf endet beim ersten Sender mit ausreichend starkem Signal. Sie stoppen den Suchlauf durch erneutes Drücken von ⏮ oder ⏭.
- Mit der Taste **ST/MONO** schalten Sie zwischen Stereo- und Monowiedergabe um. Ist der Empfang für die Stereowiedergabe zu schwach, schalten Sie auf Mono um.

10.1 SENDER SPEICHERN UND AUFRUFEN

Sender manuell speichern

Sie können bis zu 30 UKW-Sender speichern.



1. Wählen Sie mit den Tasten ⏮ / ⏭ den gewünschten Sender.
2. Drücken Sie die Taste **PROG/CLK.** Im Display blinken *PROG* und ein Programmplatz z. B. *11*.
3. Drücken Sie wiederholt kurz die Tasten **PRESET/ALBUM ▲ / ▼,** um den Programmplatz zu ändern. Die Programmplatznummern werden im Display angezeigt.
4. Speichern Sie den Sender, indem Sie die Taste **PROG/CLK** kurz drücken.

Gespeicherte Sender aufrufen

- Drücken Sie die Tasten **PRESET/ALBUM ▲ / ▼**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 24 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Automatische Sendersuche

Die automatische Sendersuche durchsucht einmal das Frequenzband und speichert automatisch die ersten 30 Sender mit ausreichendem Empfang.

1. Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die Betriebsart *TUNER***.**
2. Drücken Sie die Taste **PROG/CLK** ca. 3 Sekunden, bis *AUTO SRC* im Display angezeigt wird. Die Sendersuche beginnt und die ersten 30 gefundenen Sender werden automatisch mit aufsteigender Frequenz auf den Programmplätzen 1 bis 30 gespeichert. Der Sender auf dem ersten Programmplatz wird automatisch wiedergegeben.

HINWEIS: Durch einen automatischen Suchlauf werden evtl. vorhandene Programmplätze überschrieben.

10.2 DAS RDS-SYSTEM

Der Tuner Ihres Musik Systems ist mit dem RadioDatenSystem R·D·S ausgerüstet. RDS ist ein Service der Rundfunkanstalten. Dabei werden zusätzlich zum Radioprogramm auf einer besonderen Frequenz verschiedene Informationen übertragen.

RDS übermittelt mehrere Informationen und Funktionen, unter anderem:

- *PS*: Frequenz wird für ca. 3 Sekunden angezeigt, danach erscheint der Sendername oder *NO PS* auf dem Display.
- *PTY*: Enthält die Information, zu welcher Sparte das empfangene Programm gehört (Pop, Klassik, Info, Sport etc.). Wird dem Sender kein PTY-Profil zugeordnet, erscheint *NO PTY* in der Anzeige.
- *RT*: Anzeige von z. B. Titel, Interpret oder *NO RT*.
- Überträgt der gewählte Sender gerade ein Uhrzeit-Signal, dann wird die Uhrzeit angezeigt. Ansonsten erscheint *NO CT* im Display.

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Rundfunkanstalten den kompletten Service von RDS anbieten.

- Durch Drücken der Taste **DISPLAY** schalten Sie zwischen den RDS-Diensten um.

_MSi_233_Hofer.book Seite 25 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11. MP3/WMA HÖREN

11.1 ÜBER MP3/WMA

- MP3 ist die Kurzform für ISO MPEG Audio Layer 3. Dieses Format wurde u. a. vom Fraunhofer-Institut entwickelt.
- WMA steht für Windows Media Audio und wurde als Teil der Windows Media-Plattform von der Firma Microsoft entwickelt.
- Beide Formate sind hoch komprimierte Audioformate, die nur wenig Speicherplatz benötigen.
- Auf einem MP3-Datenträger können Verzeichnisse („Ordner“) abgelegt sein. Diese können MP3-Dateien oder weitere Ordner enthalten.
- Die Reihenfolge beim Abspielen ergibt sich aus den Ordnernamen: „Anastasia“ wird vor „Bach“ abgespielt, „3 Doors Down“ aber vor „Abba“.
- Beim Wechseln zu einem anderen Ordner …
  … wird die Ordnernummer *A*-- und *T001* im Display angezeigt.
  … beginnt die Nummerierung der Titel wieder bei *001*.

11.2 USB-GERÄT ANSCHLIEßEN

VORSICHT:

- Beim Entfernen des USB-Gerätes muss das Musik Soundsystem ausgeschaltet oder ein anderer Wiedergabemodus als *USB* gewählt sein, andernfalls kann es zu Datenverlusten und Beschädigungen am USB-Gerät oder dem Musik Soundsystem kommen.
- Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Geräten an die USB-Schnittstelle. Die USB-Schnittstelle ist nur zum direkten Anschluss von USB-Geräten (z. B. USB-Stick) ausgelegt.
- USB-Festplatten können nicht angeschlossen werden.

An der USB-Buchse können MP3-Player mit USB-Anschluss oder USB-Sticks mit maximal 32 GB angeschlossen werden.

1. Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die Betriebsart *USB*.
2. Klappen Sie das Bedienpanel nach vorne auf.
3. Schieben Sie den Stecker des USB-Gerätes in die Buchse **5V ⎓ 500mA** ⇽ .
   Das Inhaltsverzeichnis wird geladen und *READING* und die Anzahl der gefundenen Ordner (*A*--) und Musikdateien (*T*---) erscheint im Display. Dieser Vorgang kann etwas dauern.
4. Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste **►/II,** wenn die Wiedergabe nicht automatisch startet.

_MSi_233_Hofer.book Seite 26 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

HINWEIS: Titel, die nicht in Ordnern gespeichert sind, werden im ROOT-Verzeichnis (Hauptverzeichnis) erkannt und beim Abspielen zuerst gespielt.

11.3 SD-KARTE EINLEGEN UND ENTNEHMEN

VORSICHT:

- Falsches Einlegen der SD-Karte kann zu Schäden an der Karte oder dem Gerät führen. Beachten Sie deshalb unbedingt die Anweisung für das richtige Einlegen.
- Beim Entfernen der SD-Karte muss das Musik Soundsystem ausgeschaltet oder ein anderer Wiedergabemodus als *SD* gewählt sein, andernfalls kann es zu Datenverlusten und Beschädigungen an der SD-Karte oder dem Musik Soundsystem kommen.

In den SD-Kartenschacht können SD-Karten bis maximal 32 GB Speicherkapazität eingelegt werden.

1. Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die Betriebsart *SD*.
2. Schieben Sie die SD-Karte vorsichtig mit den Goldkontakten zuerst und nach unten in den SD-Kartenschacht.
3. Das Inhaltsverzeichnis wird geladen und *READING* und die Anzahl der gefundenen Ordner (*A*--) und Musikdateien (*T*---) erscheint im Display. Dieser Vorgang kann etwas dauern.

HINWEIS: Titel, die nicht in Ordnern gespeichert sind, werden im ROOT-Verzeichnis (Hauptverzeichnis) erkannt und beim Abspielen zuerst gespielt.

_MSi_233_Hofer.book Seite 27 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11.4 FUNKTIONEN USB-GERÄTE / SD-KARTEN

Funktion	USB-Gerät / SD-Karte
Start	►/II drücken.
	Aus Pause: ►/II drücken.
Pause	►/II drücken. Die aktuelle Spieldauer des Titels blinkt im Display.
Stopp	■ drücken. Die Anzahl der gefundenen Ordner (*A*--) und Musikdateien (*T*---) erscheint im Display.
Schneller Vorlauf	►►I gedrückt halten.
Schneller Rücklauf	I◄◄ gedrückt halten.
Nächster Titel	►►I drücken.
Vorheriger Titel	I◄◄ 2x drücken.
Zum Titelanfang	I◄◄ 1x drücken.
Ordner wählen	Die Tasten ▲ / ▼ drücken.

ID3-Tags aufrufen (MP3)

Während der Wiedergabe von MP3-Dateien können verschiedene Informationen aufgerufen werden. Diese Anzeige ist nur möglich, wenn die entsprechenden Daten mit den Titeln gespeichert wurden. Asiatische ID3-Tags können nicht angezeigt werden.

- Drücken Sie wiederholt die Taste **DISPLAY** während der Wiedergabe einer Musikdatei, um ...
  ... die aktuelle Spieldauer der Musikdatei,
  ... Dateiinformationen (*FILE*),
  ... den Namen des gewählten Ordners (*FOLDER*),
  ... den Titel (*TITLE*),
  ... den Namen der/-s Künstler/-s (*ARTIST*) und
  ... den Namen des Albums (*ALBUM*) anzuzeigen.

_MSi_233_Hofer.book Seite 28 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Wiederholfunktionen (REPEAT)

Die Repeat-Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit, einen Titel, einen Ordner, alle Titel oder eine programmierte Titelfolge beliebig oft zu wiederholen. Zum Um- und Ausschalten der Funktionen drücken Sie mehrfach die Taste ⮌ **REPEAT.**

- ⮌ **REPEAT** 1x drücken: *REP* erscheint im Display. Der gewählte Titel wird wiederholt. Wenn ein anderer Titel wiederholt werden soll, wählen Sie diesen mit den Tasten ⏮ / ⏭.
- ⮌ **REPEAT** 2x drücken: *REP ALBUM* erscheint im Display. Die Titel im gewählten Ordner werden wiederholt.
- ⮌ **REPEAT** 3x drücken: *REP ALL* erscheint im Display. Alle Titel oder eine programmierte Titelfolge werden wiederholt.
- ⮌ **REPEAT** 4x drücken: Die Wiederholfunktion ist ausgeschaltet.

HINWEIS: Die Funktion erlischt auch, wenn Sie den Betriebsmodus wechseln oder das Gerät ausschalten.

Zufällige Wiedergabe

Bei der zufälligen Wiedergabe werden alle Titel eines USB-Gerätes oder einer SD-Karte in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

- Zum Ein- und Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste **RANDOM.** *RANDOM ON* erscheint kurz im Display, wenn die Funktion eingeschaltet wird, *RANDOM OFF* erscheint nach dem Ausschalten der Funktion.

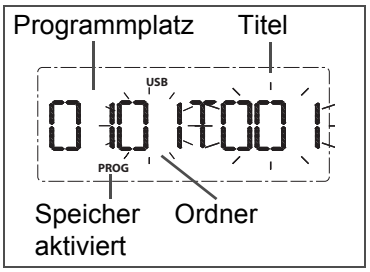
HINWEIS: Die Funktion erlischt, wenn Sie den Betriebsmodus wechseln oder das Gerät ausschalten.

_MSi_233_Hofer.book Seite 29 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11.5 TITELFOLGE PROGRAMMIEREN

- Sie können bis zu 20 Titel in beliebiger Reihenfolge programmieren.
- Um die Programmierung zu verlassen, drücken Sie ■.
- Mit den Tasten ⏮ / ⏭ können Sie in der programmierten Titelfolge zu anderen Titeln springen.
- Sollten Sie versuchen, mehr als 20 Titel zu speichern, erscheint *PROG FULL* und *PROG* blinkt unten im Display.

1. Wählen Sie die Betriebsart *USB* oder *SD.*
2. Stoppen Sie die Wiedergabe mit ■.



3. Drücken Sie **PROG/CLK.** Der Programmplatz *01* kann nun belegt werden. Ordner *01* und Titel *T001* blinken im Display.
4. Drücken Sie…
   … ⏮ / ⏭, um einen Titel zu wählen und
   … ▲ / ▼, um einen Ordner zu wählen.
5. Drücken Sie **PROG/CLK,** um den Titel zu speichern. Das Display wechselt zur Eingabeaufforderung für den nächsten Programmplatz.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4. bis 5. oder starten Sie das Programm mit ►/II.

Programm löschen

Um ein Programm zu löschen, können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- Drücken Sie 2x die Taste ■. *PROG CLR* erscheint im Display.
- Schalten Sie das Gerät in Stand-by.
- Ändern Sie die Betriebsart.

_MSi_233_Hofer.book Seite 30 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12. TON VON EXTERNEN GERÄTEN WIEDERGEBEN

WARNUNG!

- Regeln Sie die Lautstärke der Geräte herunter, bevor Sie sie miteinander verbinden.
- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden, und beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie anschließen möchten.

Über die Buchse **AUX IN** können Sie z. B. einen MP3-Player (Kopfhörerausgang) anschließen.

1. Verbinden Sie mit einem Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) den Audioausgang des externen Gerätes, z. B. eines MP3-Players, mit der Buchse **AUX IN**.
2. Drücken Sie die Taste ⏻**/I STANDBY/ON**, um das Gerät aus dem Stand-by einzuschalten.
3. Mit der Taste **SOURCE** wählen Sie die gewünschte Betriebsart *AUX*. *AUX IN* erscheint im Display.
4. Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.
5. Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt über das externe Gerät, die Lautstärke kann auch am Musik Soundsystem eingestellt werden.
6. Schalten Sie beide Geräte aus, bevor Sie die Verbindung wieder trennen.

HINWEIS: Ist die Wiedergabe verzerrt, kann es daran liegen, dass der Audiopegel am externen Gerät zu hoch eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät herunter und erhöhen Sie stattdessen die Lautstärke am Musik Soundsystem.

_MSi_233_Hofer.book Seite 31 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13. UHR

- Die Uhr wird in der Regel bei der Erstinstallation durch das Radiosignal gestellt (siehe “Erstes Einschalten” auf Seite 15).
- Nach einem Stromausfall synchronisiert sich die Uhrzeit automatisch, wenn als Quelle für die Synchronisierung ein RDS-Signal mit Uhrzeit (Clock time *CT*) empfangen werden kann.
- Drücken Sie ca. 2 Sekunden die Taste **DISPLAY**, um während der Wiedergabe die Uhrzeit anzuzeigen.

13.1 UHRZEIT AUTOMATISCH SYNCHRONISIEREN

- Radiosender können mithilfe des RDS-Signals (Radio Data System) auch die Uhrzeit (Clock time *CT*) übertragen. Die Synchronisierung mit RDS ist voreingestellt. Überträgt der gewählte Radiosender das Uhrzeitsignal, wird die Uhrzeit des Gerätes automatisch eingestellt.
- Die Uhrzeit eines iPod/iPhone/iPad kann sowohl über das Dock als auch die Apple USB-Buchse synchronisiert werden.

1. Drücken Sie ggf. die Taste ⏻ **/I STANDBY/ON,** um das Gerät in den Stand-by-Betrieb zu schalten.
2. Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis im Display *SET CLOCK SYNC SOURCE* erscheint.
3. Wählen Sie die Uhrzeitautomatik mit den Tasten ⏮ / ⏭. Synchronisieren Sie die Uhrzeit mit …
   ... dem RDS-Signal eines Radiosenders (*FM TUNER*),
   ... einem iPod/iPhone/iPad am „Lightning“-Stecker (*DOCK*) oder
   ... einem iPod/iPhone/iPad am Apple USB-Buchse **iPod/iPhone** (*USB DOCK*).
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit **SELECT**.

HINWEISE:

- Erfolgt im Einstellmodus für ca. 10 Sekunden kein Tastendruck, wird der Einstellmodus automatisch verlassen.
- Eine Änderung der Synchronisierung durch Radiosender wird dauerhaft gespeichert. Befindet sich dann nach einem Stromausfall kein iPod/iPhone/iPad am gewählten Anschluss („Lightning“-Stecker oder Apple USB-Buchse), kann das Gerät nicht automatisch synchronisert werden.

_MSi_233_Hofer.book Seite 32 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13.2 UHR MANUELL STELLEN

Die Uhrzeit wird im 24- oder 12-Stundenformat (*-/PM*) angezeigt.

1. Drücken Sie ggf. die Taste ⏻ **/I STANDBY/ON,** um das Gerät in den Stand-by-Betrieb zu schalten.
2. Drücken Sie die Taste **PROG/CLK,** bis *12 HOUR* oder *24 HOUR* blinkt.
3. Wählen Sie mit den Tasten ⏮ / ⏭ das Stundenformat (12- oder 24-Stunden) und drücken dann **PROG/CLK.**
4. Wählen Sie mit den Tasten ⏮ / ⏭ die Stunden und drücken dann **PROG/CLK.**
5. Wählen Sie mit den Tasten ⏮ / ⏭ die Minuten und drücken dann **PROG/CLK.** Die Uhrzeit ist nun eingestellt.

HINWEIS: Erfolgt im Einstellmodus für ca. 10 Sekunden kein Tastendruck, wird der Einstellmodus automatisch verlassen.

13.3 ALARM (WECKER)

HINWEISE:

- Vor dem Stellen des Alarms muss die Uhrzeit **richtig eingestellt** sein. Ist die Uhrzeit noch gar nicht eingestellt, erscheint im Display *SET CLOCK FIRST*.
- Wenn Sie ca. 10 Sekunden keine Taste drücken, wird die Funktion abgebrochen.

Weckzeit stellen

1. Falls das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie das Gerät mit der Taste ⏻ **/I STANDBY/ON** in Stand-by.
2. Drücken und halten Sie die Taste **ALARM,** bis im Display *ALARM* und die Stundenanzeige blinken.
3. Mit den Tasten ⏮ / ⏭ wählen Sie die Stunde der Einschaltzeit und drücken dann **ALARM.**
4. Mit den Tasten ⏮ / ⏭ wählen Sie die Minute der Einschaltzeit und drücken dann **ALARM.**
5. Mit den Tasten ⏮ / ⏭ wählen Sie den gewünschten Modus beim Einschalten (*FM TUNER, SD, USB, USB DOCK* oder *DOCK)*. Anschließend drücken Sie **ALARM.**
6. Wählen Sie mit den Tasten ⏮ / ⏭ die Wecklautstärke und beenden das Einstellen durch Drücken von **ALARM.** Nach dem Ausschalten des Gerätes wird es zu der eingestellten Zeit automatisch eingeschaltet.

- Der Timer ist aktiviert. *ALARM* wird im Display angezeigt.

_MSi_233_Hofer.book Seite 33 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Beim Wecken wird die Lautstärke langsam bis zum vorgegebenen Wert angehoben.

HINWEISE:

- Wählen Sie auf dem iPod/iPhone/iPad das Lied aus, mit dem Sie geweckt werden wollen.
  Die SD-Karte oder das USB-Gerät wecken Sie mit der ersten gefundenen Musikdatei.
  Das Radio weckt Sie mit dem zuletzt gewählten Sender.
- Falls der iPod / das iPhone/iPad, die SD-Karte oder das USB-Gerät als Alarmquelle gewählt wurde, aber nicht zur Verfügung steht, werden Sie automatisch mit dem Radio geweckt.

Timer ein- und ausschalten

- Drücken Sie kurz die Taste **ALARM:**
  - Wenn der Timer eingeschaltet wird, wird *AL ON* im Display angezeigt.
  - Wird der Timer ausgeschaltet, wird *AL OFF* im Display angezeigt.

Alarm ausschalten

Wenn der Alarm zur eingestellten Zeit ertönt, haben Sie verschiedene Möglichkeiten:

- Drücken Sie ⏻**/I STANDBY/ON:** Der Alarm verstummt und bleibt für den nächsten Tag aktiviert.
- Drücken Sie **SNOOZE:** *SNOOZE ON* erscheint im Display und das Gerät schaltet in Stand-by. Der Alarm verstummt für 9 Minuten und ertönt dann erneut. Diese Funktion kann bis zu einer Stunde wiederholt werden. Danach schaltet sich der Alarm für diesen Tag aus.
  Wenn Sie erneut **SNOOZE** drücken, erscheint *SNOOZE OFF* im Display und der Alarm ist für diesen Tag ausgeschaltet.
- Wenn Sie keine Taste drücken, verstummt der Alarm nach 1 Stunde. Die Weckfunktion bleibt aber aktiv.

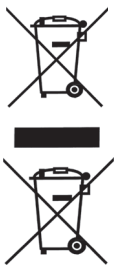
_MSi_233_Hofer.book Seite 34 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

14. REINIGUNG

GEFAHR! Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

Alle Komponenten mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. dürfen nicht verwendet werden, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

15. ENTSORGEN



Die Verpackung bewahren Sie nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.
Das Gerät muss – gemäß der Entsorgungsrichtlinie 2012/19/EU – einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Kunststoffe und Elektronikteile müssen einer Wiederverwertung zugeführt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.
Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.
Sie als Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde, Ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Nur so können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.
Batterien und Akkus, die mit den aufgeführten Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. folgende Schadstoffe: Cd (Kadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

_MSi_233_Hofer.book Seite 35 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

16. PROBLEMLÖSUNGEN

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an unser Service-Center.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Kein Ton	Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss.
	Stummschalttaste gedrückt oder Lautstärke heruntergeregelt?
	Sind angeschlossene Geräte eingeschaltet (z. B. MP3-Player)?
	Ist die richtige Betriebsart gewählt?
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Ist die Batterie in der Fernbedienung zu schwach?
	Ist die Fernbedienung zu weit weg? Gehen Sie näher heran und richten Sie die Fernbedienung genau auf den Infrarotsensor rechts neben dem Display.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Netzadapter in der Steckdose / Netzadapter mit Gerät verbunden?
	Ist Strom auf der Steckdose?
	Ist die Batterie in der Fernbedienung eingelegt?
Kein Ton vom externen Gerät	Ist das Gerät richtig angeschlossen?
Schlechter Radioempfang	Ist die Antenne ganz ausgerollt und richtig ausgerichtet?
Keine iPod-Steuerung / kein Ton vom iPod	Ist der iPod richtig angeschlossen?

_MSi_233_Hofer.book Seite 36 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
USB-Sticks oder SD-Karten werden nicht gelesen.	Ist der USB-Stick / die SD-Karte richtig eingesteckt?
	Enthält der USB-Stick / die SD-Karte Dateiformate, die nicht unterstützt werden?
	Ist der USB-Stick / die SD-Karte anders als mit FAT32 formatiert?
Keine Weckfunktion	- Richtige Uhrzeit eingestellt? - Weckfunktion deaktiviert? - Lautstärke laut genug eingestellt?

_MSi_233_Hofer.book Seite 37 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

17. TECHNISCHE DATEN

Elektrische Daten	
Netzadapter Modell-Nr.: OH-1048B1802500U-VDE	 Eingangsspannung: 100-240 V ~ 50/60 Hz Ausgangsspannung: 18 V ⎓ 2,5 A ⊖-⊙-⊕
Schutzklasse:	II ⧈
Leistungsaufnahme maximal: Leistungsaufnahme in Stand-by:	36 W < 1 W
Ton	
Audioausgangsleistung:	2x 15 W RMS
System	
UKW (FM):	87,5 - 108 MHz
Display:	LCD
Abspielbare Formate:	MP3, WMA
Anschlüsse	
USB ⇽	USB Gerät bis 32 GB
CARD	SD-Karte bis 32 GB
AUX IN	Eingang, 3,5 mm Ø Klinkenstecker
FM ANTENNA	75 Ohm-Antenne
„Lightning“-Stecker des Docks	iPod/iPhone/iPad mit „Lightning“-Anschluss
Apple USB-Buchse **iPod/iPhone**	iPod/iPhone/iPad mit Original-Ladekabel
Bluetooth:	Bluetooth 2.1+EDR (A2DP, AVRCP)
Fernbedienung	
Batterie:	Lithium CR2032 3 V
Fernbedienung LED:	RG 0
Allgemeines	
Abmessungen (B x T x H):	ca. 445 x 196 x 190 mm
Gewicht:	ca. 2,4 kg
Umgebungsbedingungen:	Betriebstemperatur: 5 °C – 35 °C Luftfeuchtigkeit: 40 bis 80 % relativ
Manual ID:	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013

Technische Änderungen vorbehalten.

_MSi_233_Hofer.book Seite 38 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

_MSi_233_Hofer.book Seite 39 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

AT GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	**Globaltronics Product Service** **c/o** Zeitlos GmbH Paketfach 90 Bahnhofsplatz 1 4005 Linz AUSTRIA
Hotline:	0820 820 170
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Globaltronics GmbH & Co. KG
E-Mail:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Produktbezeichnung:	**Musik Soundsystem**
Produkt-/Hersteller-kennzeichnungsnummer:	**MSi 233**
Artikelnummer:	33060
Aktionszeitraum:	11/2013
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG Hofer-Straße 2 AT-4642 Sattledt

Fehler-beschreibung:	.....
	.....
	.....
Name des Käufers:	.....
PLZ/Ort:	.....
Straße:	.....
Tel.Nr./E-mail:	.....
Unterschrift:	.....

_MSi_233_Hofer.book Seite 41 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

CH GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	**Globaltronics Product Service** **c/o** M+R Spedag Group Hirsrütiweg 4303 Kaiseraugst SWITZERLAND
Hotline:	00800 093 485 67
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Globaltronics GmbH & Co. KG
E-Mail:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Produktbezeichnung:	**Musik Soundsystem**
Produkt-/Hersteller-kennzeichnungsnummer:	**MSi 233**
Artikelnummer:	33060
Aktionszeitraum:	11/2013
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG, Hauptniederlassung Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach

Fehler-beschreibung: .....

.....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: .....

Straße: .....

Tel.Nr./E-mail: .....

Unterschrift: .....

_MSi_233_Hofer.book Seite 43 Dienstag, 9. Juli 2013 3:00 15

Système de sonorisation musique

Mode d'emploi

Période d'action : 11/2013, Modell: MSi 233
Mode d'emploi originale

_MSi_233_Hofer.book Seite 44 Dienstag, 9. Juli 2013 3:00 15

Nous vous remercions pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau système de sonorisation musique et nous sommes convaincus que vous serez satisfait de cet appareil.

Afin de garantir un fonctionnement optimal constant ainsi que l'efficacité de votre système de sonorisation musique et d'assurer votre sécurité personnelle :

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et surtout, respectez les consignes de sécurité !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau système de sonorisation musique.

Remarques relatives à la déclaration de conformité

CE

Par la présente, la société Globaltronics GmbH & Co. KG déclare que le présent produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE (Equipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication), de la directive 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique), de la directive 2009/125/CE (Exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie), la directive 2006/95/CE (Basse tension) ainsi que la directive RoHS 2011/65/UE.
Vous trouverez la déclaration de conformité dans son intégralité sur Internet, à l'adresse www.gt-support.de.

_MSi_233_Hofer.book Seite 45 Dienstag, 9. Juli 2013 3:00 15

Vue d'ensemble des données

Article	Système de sonorisation musique
Modèle	MSi 233
Numéro d'article	33060
Réf. mode d'emploi	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013
Période d'action	11/2013
Fabricant	**Globaltronics GmbH & Co. KG**
Site Web	www.gt-support.de

1. ELÉMENTS LIVRÉS

Lors du déballage de l'appareil, assurez-vous que les éléments suivants ont été fournis :

- 1 système de sonorisation musique
- 1 câble antenne en fil souple de 75 Ohm
- 1 adaptateur secteur
- 1 télécommande
- 1 pile type CR2032, 3 V
- 1 mode d'emploi avec garantie

_MSi_233_Hofer.book Seite 46 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Sommaire

1. Eléments livrés 45
2. Généralités 47
3. Consignes de sécurité 48
4. Aperçu de l'appareil 52
5. Préparation 56
5.1 Installation de l'appareil 56
5.2 Télécommande 56
5.3 Raccordement d'appareils externes 56
5.4 Raccordement de l'antenne 57
5.5 Raccordement au secteur 57
6. Première mise sous tension 57
7. Commande 58
7.1 Fonctions de base 58
7.2 Réglages du son 59
8. Etablir une connexion Bluetooth 60
9. iPod 61
9.1 Raccordement d'iPod/iPhone/iPad 61
9.2 Brancher un iPod/iPhone/iPad sur l'USB 62
9.3 Chargement de l'iPod/iPhone/iPad 62
9.4 Utilisation d'un iPod/iPhone/iPad 63
9.5 Lecture automatique sur la station d'accueil 64
10. Radio 65
10.1 Enregistrer et appeler une station 65
10.2 Le système RDS 66
11. Ecouter des MP3/WMA 67
11.1 Au sujet de MP3/WMA 67
11.2 Raccordement d'un périphérique USB 67
11.3 Insertion et retrait de la carte SD 68
11.4 Fonctions des périphériques USB / cartes SD 69
11.5 Régler l'ordre des titres 71
12. Restituer le son d'appareils externes 72
13. Heure 73
13.1 Synchroniser l'heure automatiquement 73
13.2 Régler l'heure manuellement 74
13.3 Alarme (réveil) 74
14. Nettoyage 75
15. Elimination 76
16. Dépannage 76
17. Caractéristiques techniques 78

_MSi_233_Hofer.book Seite 47 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

2. GÉNÉRALITÉS

Conservation du mode d'emploi

- Toutes les tâches réalisées avec cet appareil ou sur celui-ci ne peuvent être effectuées que dans la mesure où elles sont décrites dans le présent mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la réception de canaux radio, pour la lecture de fichiers musicaux à partir d'appareils externes et comme station d'accueil pour iPod/iPhone/iPad.
L'appareil est réservé à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Balises/Symboles

Vous trouverez les avertissements suivants dans le présent mode d'emploi :

DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.
ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.
REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

- Les informations à l'écran sont rédigées *en italiques (police italique)*. Exemple : pendant le processus, le message *TUNER SYNC* s'affiche à l'écran.
- Les touches à enfoncer sont toujours écrites en **gras**. Exemple : appuyez sur la touche **SELECT.**
- Les instructions de manipulation dans un ordre défini sont toujours sous forme d'énumération (1., 2., 3. etc.).

_MSi_233_Hofer.book Seite 48 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- La plaquette signalétique avec les indications techniques se trouve sur la face inférieure de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Vous pourrez ainsi utiliser toutes ses fonctions de manière sûre et fiable.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit d'effectuer des transformations sur l'appareil.

Conditions ambiantes

- Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de celui-ci. L'appareil doit rester éteint quelques heures.
- Protégez l'appareil et l'adaptateur secteur contre l'humidité, les gouttes ou les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique. Ne posez pas, par exemple, un vase rempli de liquide ou tout autre récipient similaire sur ou à proximité de l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner dans des pièces où l'humidité de l'air est élevée (par ex. une salle de bains). Respectez les conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les corps étrangers et les liquides ne doivent pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Protégez l'appareil de la chaleur : il existe un risque d'incendie. Les fentes de ventilation ne doivent pas être recouvertes. Si vous posez l'appareil sur une étagère, veillez à ce qu'il y ait un écart minimal de 10 cm de tous les côtés.
- L'appareil ne doit pas être recouvert (par ex. avec des journaux, des coussins ou des couvertures).

_MSi_233_Hofer.book Seite 49 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Les bougies et les flammes nues doivent toujours être tenues à distance de ce produit pour éviter la propagation de feu.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être posée sur l'appareil ou directement à côté de celui-ci.
- Posez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Les meubles sont recouverts d'une multitude de matériaux et sont traités avec des produits d'entretien variés. Certaines de ces substances contiennent des éléments susceptibles d'attaquer et de ramollir les pieds en silicone. Si nécessaire, placez un support anti-dérapant sous l'article.

Raccordement au secteur

- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni pour faire fonctionner votre appareil (voir « Caractéristiques techniques » à la page 78).
- Ne branchez l'adaptateur secteur qu'à une prise de courant facilement accessible 100 - 240 V ~ 50/60 Hz. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- Posez le câble de l'adaptateur secteur de manière à ce que personne ne trébuche sur celui-ci.
- Lors de la pose de l'appareil, le câble électrique ou tout autre câble ne doit pas être coincé ni serré.
- L'appareil n'est pas isolé du secteur après la mise hors tension. Pour ce faire, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, ...
  ... en cas de panne,
  ... lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  ... lorsque vous voulez nettoyer l'appareil et
  ... en cas d'orage.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur le connecteur, jamais sur le câble.
- ⚠ **DANGER !** N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien ! **Si le boîtier est ouvert, il existe un risque d'électrocution mortelle.**

_MSi_233_Hofer.book Seite 50 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Pannes

- En cas de détériorations du câble de l'adaptateur secteur ou de l'appareil, l'adaptateur secteur doit être immédiatement débranchée de la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier, le câble de l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation présente des dégâts apparents. Le boîtier et l'adaptateur secteur ne peuvent être réparés que par le service après-vente afin d'éviter tout risque éventuel.
- **DANGER !** Si des liquides ou des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de détergents corrosifs ou décapants. Ils peuvent endommager la surface de l'appareil.

Piles

- **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Lors de l'insertion des piles, respectez la polarité.
- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- L'ingestion des piles peut être mortelle. Ne gardez donc jamais les piles et la télécommande à portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent pas être rechargées ni réactivées à l’aide d'autres appareils, démontées, jetées dans le feu ou court-circuitées.
- Retirez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée ou que la pile est vide. Les piles pourraient couler et endommager la télécommande.
- N'exposez les piles à aucune condition extrême, par ex. ne posez pas la télécommande sur les radiateurs ou sous le rayonnement direct du soleil. Sinon, l'acide des piles risque de couler.
- En cas d'écoulement de l'acide, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement et abondamment les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

_MSi_233_Hofer.book Seite 51 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

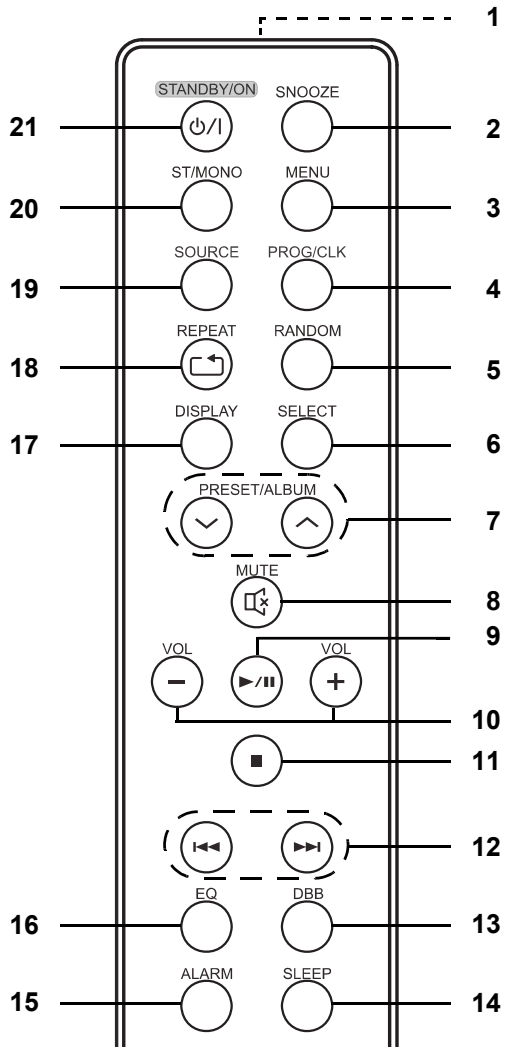
„Made for iPod“, „Made for iPhone“ and „Made for iPad“ mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
(Cet appareil a été conçu spécifiquement pour iPod, iPhone et iPad. Il a été certifié par le développeur pour garantir les normes de qualité élevées d'Apple.)
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
(Apple n'est pas responsable de la sécurité et de l'utilisation de cet appareil.)
Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.
(Notez que l'utilisation de l'appareil avec un iPod, iPhone ou iPad peut avoir une influence sur les transferts sans fil.)

REMARQUE : il est possible à titre exceptionnel que quelques fonctions soient limitées pour les modèles d'iPod/iPhone plus anciens. Une mise à jour du logiciel de l'iPod-/iPhone peut éventuellement lever cette limitation.

_MSi_233_Hofer.book Seite 52 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

4. APERÇU DE L'APPAREIL

Télécommande



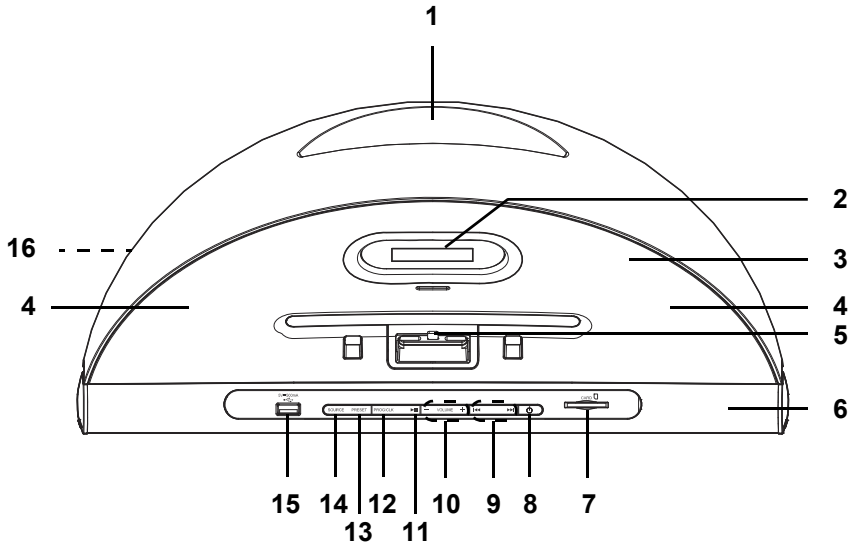
_MSi_233_Hofer.book Seite 53 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Télécommande

1		Emetteur à infrarouges
2	**SNOOZE**	En cas d'alarme : touche de réveil
3	**MENU**	iPod/iPhone : ouvrir le menu, retourner au menu
4	**PROG/CLK**	MP3 : créer un programme Heure : régler l'heure
5	**RANDOM**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad : lecture aléatoire
6	**SELECT**	iPod/iPhone : active un point de menu sélectionné
7	**PRESET/ALBUM** ▲ / ▼	iPod/iPhone : naviguer dans le menu Radio : afficher une station enregistrée USB/SD : changer de dossier
8	**MUTE**	Touche d'activation du mode muet
9	**►/II**	Lancer la lecture / Pause
10	**VOL -/+**	Réglage du volume
11	■	USB/SD : arrêt
12	⏮ / ⏭	USB/SD / iPod/iPhone/iPad : titre précédent / suivant ; tenir enfoncé - avance et retour rapide ; Radio : régler la fréquence en intervalles de 0,05 MHz ; tenir enfoncé : recherche automatique des chaînes Programmes : changer de titre ou de dossier
13	**DBB**	Modifier l'amplification des basses (*1, 2, OFF*)
14	**SLEEP**	Définition d'une heure d'arrêt
15	**ALARM**	Définition d'une heure de réveil
16	**EQ**	Commuter l'égaliseur
17	**DISPLAY**	Appuyez environ 2 secondes pour afficher l'heure Radio : appuyer brièvement pour changer le service RDS USB/SD : appuyer brièvement pour afficher les identifiants ID3 et d'autres informations
18	**REPEAT**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad : répéter le titre, le dossier ou tous les titres
19	**SOURCE**	Sélectionner le mode de lecture : Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), station d'accueil pour iPod (*DOCK*), USB pour iPod (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
20	**ST/MONO**	Radio : sélectionner la réception stéréo ou mono
21	**I STANDBY/ON**	Activer le standby, désactiver le standby

_MSi_233_Hofer.book Seite 54 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Vue de devant / d'en haut

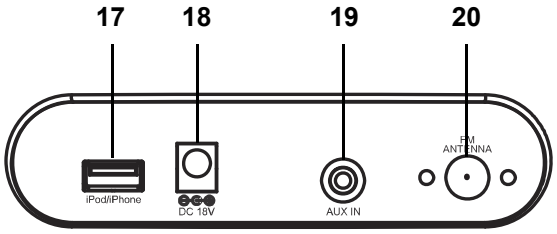


1		Poignée
2		Ecran
3		Télécommande infrarouge
4		Haut-parleur
5		Connecteur « Lightning » : station d'accueil pour iPod/iPhone/iPad avec prise de raccordement « Lightning »
6		Panneau de commande, s'ouvre vers l'avant
7	**CARD**	Lecteur de cartes SD
8	⏻	Activer le standby, désactiver le standby
9	⏮ / ⏭	USB/SD/iPod/iPhone/iPad : titre précédent / suivant ; tenir enfoncé - avance et retour rapide ; Radio : régler la fréquence en intervalles de 0,05 MHz ; tenir enfoncé : recherche automatique des chaînes Programmes : changer le titre
10	**VOLUME -/+**	Réglage du volume
11	**⏯**	Lancer la lecture / Pause

_MSi_233_Hofer.book Seite 55 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12 PROG/CLK	Radio : enregistrer la station USB/SD : créer un programme Heure : régler l'heure
13 PRESET	USB/SD : passer au prochain titre dans un dossier Radio : afficher une station enregistrée
14 SOURCE	Sélectionner le mode de lecture : Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), station d'accueil pour iPod (*DOCK*), USB pour iPod (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
15 5V ⎓ 500mA	Prise USB pour le raccordement d'un lecteur MP3 par ex.
16	Plaquette signalétique (en dessous de l'appareil)

Connectique de la face arrière



17 iPod/iPhone	Prise USB Apple : **Seulement pour iPod/iPhone/iPad avec câble de chargement original !**
18 ⊖⊙⊕ DC 18V	Prise de raccordement de l'adaptateur secteur
19 AUX IN	Entrée pour les appareils externes, par ex. lecteurs MP3
20 FM ANTENNA	Raccordement d'une antenne 75 Ohm

Non représentés : adaptateur secteur, câble antenne

_MSi_233_Hofer.book Seite 56 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5. PRÉPARATION

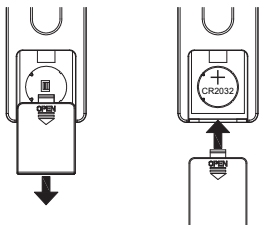
5.1 INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Retirez entièrement tous les éléments d'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur extrême ou à l'humidité. Veillez à garantir une ventilation suffisante autour de l'appareil.

5.2 TÉLÉCOMMANDE

Mise en place ou remplacement de la pile de la télécommande

DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION ! En cas de mauvais changement de la pile. Utilisez uniquement les mêmes piles ou des piles de type équivalent lors du remplacement.



1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile en le poussant dans le sens des flèches.
2. Remplacez, si nécessaire, l'ancienne pile par une nouvelle.
   AVERTISSEMENT ! Respectez la polarité. La marque Plus doit être visible.
3. Refermez le compartiment à pile.

5.3 RACCORDEMENT D'APPAREILS EXTERNES

Vous avez besoin d'un câble audio (non compris dans les éléments livrés) pour raccorder les appareils externes. Le câble doit avoir à son extrémité un connecteur jack de 3,5 mm Ø pour le port **AUX IN**. Le type de prise à l'autre extrémité dépend de la sortie audio de l'appareil externe.

AVERTISSEMENT !

- Baissez le volume des appareils avant de les connecter ensemble.
- Eteignez tous les appareils (l'adaptateur secteur doit être débranchée de la prise de courant) avant de les raccorder et respectez les instructions des appareils à raccorder.

_MSi_233_Hofer.book Seite 57 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5.4 RACCORDEMENT DE L'ANTENNE

- Connectez le câble antenne à l'entrée d'antenne **FM ANTENNA.**

REMARQUE : vous pouvez brancher également d'autres antennes intérieures ou utiliser une éventuelle prise pour câble. Pour cela, utilisez un câble coaxial de 75 Ohm avec une prise antenne.

5.5 RACCORDEMENT AU SECTEUR

L'adaptateur secteur est conçu pour un courant alternatif de 100-240 V ~ 50/60 Hz.

- Branchez l'adaptateur secteur sur l'appareil (⊖-(•)-⊕ **DC 18V**).
- Ne branchez l'adaptateur secteur qu'à une prise de courant facilement accessible 100-240 V ~ 50/60 Hz. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

6. PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

Lors de la première mise en service après le raccordement de l'adaptateur secteur, la procédure d'installation démarre.

- Branchez l'adaptateur secteur à l'appareil et à une prise de courant. L'appareil s'allume, cherche à présent automatiquement une station qui envoie un signal RDS et déduit l'heure actuelle de ce signal. Pendant le processus, le message *TUNER SYNC* s'affiche à l'écran. La lecture de l'heure a lieu en arrière-plan et peut durer jusqu'à deux minutes. L'appareil se met en standby lorsque la synchronisation est terminée.

REMARQUES :

- Si le signal de réception avec le câble antenne est trop mauvais et qu'aucune synchronisation n'a lieu, modifiez la position du câble d'antenne ou de l'appareil.
- Si aucune station RDS n'est trouvée ou qu'aucun signal horaire n'est transmis, l'heure doit être réglée manuellement (voir « Régler l'heure manuellement » à la page 74) ou vous synchronisez l'heure avec un iPod/iPhone/iPad (voir « Synchroniser l'heure automatiquement » à la page 73).

_MSi_233_Hofer.book Seite 58 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

7. COMMANDE

7.1 FONCTIONS DE BASE

En général, l'utilisation via la télécommande est décrite dans le mode d'emploi. Vous pouvez également exécuter les fonctions de base avec les touches de l'appareil.

Activer/désactiver l'appareil

- Appuyez sur la touche ⏻ **/I STANDBY/ON.** L'appareil démarre avec les derniers réglages sélectionnés (mode de fonctionnement, station et volume).
- Appuyez à nouveau sur la touche ⏻ **/I STANDBY/ON** pour basculer l'appareil en mode veille.

REMARQUE : après avoir été éteint, l'appareil reste en mode veille avec ⏻ **/I STANDBY/ON**. Comme, dans ce mode, l'appareil continue à utiliser un peu de courant, retirez l'adaptateur secteur, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. Vous devez donc régler à nouveau l'heure et l'alarme, car elles ne sont pas gardées en mémoire durablement.

Sélectionner le mode de fonctionnement

Quand l'appareil est allumé, appuyez sur la touche **SOURCE** pour choisir entre les différents modes de fonctionnement. L'écran affiche :

Ecran	Fonction
iPod DOCK *iPod USB DOCK*	iPod/iPhone/iPad … … au connecteur « Lightning » de la station d'accueil … à la prise USB Apple **iPod/iPhone avec câble de chargement original**
USB	Périphérique USB
SD	Lecteur de cartes
TUNER	Radio
BT	Connexion Bluetooth
AUX IN	Appareil sur la prise **AUX IN**

_MSi_233_Hofer.book Seite 59 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

REMARQUE : utilisez uniquement le câble de chargement original fourni avec votre appareil Apple, ceci étant la seule garantie pour le bon fonctionnement en lecture et en charge.

Désactivation avec SLEEP

La fonction Sleep vous permet de déterminer une durée après laquelle l'appareil s'éteint.

1. Appuyez sur la touche **SLEEP.** *SLEEP 90* s'affichent à l'écran. Si la fonction Sleep est déjà activé, la durée restante jusqu'à la désactivation s'affiche.
2. En appuyant sur la touche **SLEEP** vous choisissez entre *SLEEP 90, 75, 60, 45, 30, 15* minutes ou *SLEEPOFF* (éteint).
   Après environ 3 secondes, l'affichage normal réapparaît et le réglage est enregistré. Au bas de l'écran, *SLEEP* s'affiche en continu lorsque la fonction est activée.

7.2 RÉGLAGES DU SON

Volume

- Réglez le volume souhaité avec les touches **VOL - / +**.
  Le réglage est affiché et enregistré lors de l'arrêt.

Mode muet

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande pour activer et désactiver le son. *MUTE* s'affiche à l'écran tant que la fonction est activée. Le mode muet est également désactivé si vous appuyez sur les touches **VOL - / +**.

Réglage des basses

- Appuyez plusieurs fois sur **DBB** sur la télécommande pour régler les basses. Sur l'écran *DBB 1, 2* ou *OFF* (éteint) s'affiche.

Réglage du son

- En appuyant plusieurs fois sur la touche **EQ**, vous choisissez les réglages du son : *ROCK, CLASSIC, JAZZ, POP* et *FLAT*.

_MSi_233_Hofer.book Seite 60 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

8. ETABLIR UNE CONNEXION BLUETOOTH

La technologie radio Bluetooth permet aux appareils dotés de cette interface de transmettre des données sans câble. P. ex. vous pouvez lire des fichiers musicaux mémorisés sur un téléphone doté du système Bluetooth et les écouter avec le système de sonorisation de musique.

1. Activez la connexion Bluetooth du lecteur. Le lecteur recherche à présent des appareils auxquels il peut se connecter.
2. Mettez le système de sonorisation musique en marche avec la touche ⏻ **/I STANDBY/ON**.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SOURCE**, jusqu'à ce que *BT* apparaisse à l'écran et ensuite *NO BT*.
4. A présent, le lecteur devrait recevoir l'identifiant de l'appareil *MSi 233*.
5. Effectuez à présent la connexion au système de sonorisation musique. Les deux appareils sont maintenant interconnectés. *BLUETOOTH* apparaît à l'écran.
6. A présent, démarrez la lecture d'un morceau de musique au lecteur. Le ton est restitué via les enceintes de du système de sonorisation musique. La commande de la lecture a lieu sur le lecteur, le volume peut cependant aussi être réglé sur le système de sonorisation musique.
7. Déconnectez en ...
   ... désactivant la fonction Bluetooth au lecteur,
   ... sélectionnant un autre mode de lecture ou
   ... mettant le système de sonorisation musique en standby.

REMARQUES :

- Si le système de sonorisation musique a été connectée à un lecteur via Bluetooth, il peut se produire qu'il s'affiche lors d'une nouvelle mise en place de connexion dans une liste de connexion du lecteur.
- Si la lecture est déformée, cela peut être dû au fait que le niveau audio au lecteur est réglé trop haut. Baissez le volume sur le lecteur et montez le volume sur le système de sonorisation musique.

_MSi_233_Hofer.book Seite 61 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9. IPOD

- Avec la touche **SOURCE**, vous choisissez le mode de fonctionnement souhaité : *iPod DOCK* ou *iPod USB DOCK*.

9.1 RACCORDEMENT D'IPOD/IPHONE/IPAD

ATTENTION :
- N'exercez pas de pression sur le connecteur « Lightning » de la station d'accueil. Il pourrait être endommagé.
- Otez la protection ou cover de votre iPod/iPhone/iPad pour éviter des problèmes de connexion.

Placement et démarrage de l'iPod/iPhone/iPad

1. Branchez avec précautions l'iPod / l'iPhone/iPad sur le connecteur « Lightning » de la station d'accueil. L'écran de l'iPod/iPhone/iPad s'allume brièvement. La lecture depuis l'iPod/iPhone/iPad démarre même si l'appareil est encore en mode standby ou si un autre mode de fonctionnement est sélectionné (voir « Lecture automatique sur la station d'accueil » à la page 64).
2. Vous procédez désormais à tous les réglages (volume, lecture, etc.) avec la télécommande de du système de sonorisation musique (voir « Utilisation d'un iPod/iPhone/iPad » à la page 63). Lors de la lecture, le son de l'iPod/iPhone/iPad est joué par le système de sonorisation musique.

REMARQUE : lorsqu'un iPod/iPhone/iPad est branché sur la station d'accueil alors que l'appareil est en mode standby, l'iPod / l'iPhone/iPad se recharge automatiquement.

Retrait de l'iPod/iPhone/iPad de la fixation

- Tirez l'iPod / l'iPhone/iPad avec précautions vers le haut pour l'enlever de la prise « Lightning ».

Réception d'appels sur l'iPhone

- Si, pendant la lecture d'un iPhone, vous recevez un appel...
  ... vous pouvez accepter l'appel et retirer ensuite l'iPhone. La communication reste établie.
  ... vous pouvez retirer l'iPhone et ensuite accepter la conversation.

_MSi_233_Hofer.book Seite 62 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.2 BRANCHER UN IPOD/IPHONE/IPAD SUR L'USB

Vous pouvez brancher un iPod/iPhone/iPad sur la prise **USB iPod/iPhone** avec son câble de chargement original. Vous pouvez également brancher des modèles Apple qui ne disposent pas de prise « Lightning ».

1. Branchez le câble de chargement original sur l'iPod/iPhone/iPad an.
2. Branchez la prise USB du câble de chargement original sur la prise **USB iPod/iPhone**. L'écran de l'iPod/iPhone/iPad s'allume brièvement.

   Pour le cas où l'appareil est en mode standby :

   Allumez l'appareil avec la touche ⏻ **/I STANDBY/ON** et choisissez à l'aide de la touche **SOURCE** le mode de fonctionnement *iPod USB DOCK*. *iPod USB DOCK* s'affiche sur l'écran de l'appareil et l'écran de l'iPod/iPhone/iPad s'allume rapidement.
3. Vous procédez désormais à tous les réglages (volume, lecture, etc.) avec la télécommande de du système de sonorisation musique (voir « Utilisation d'un iPod/iPhone/iPad » à la page 63). Lors de la lecture, le son de l'iPod/iPhone/iPad est joué par le système de sonorisation musique.

9.3 CHARGEMENT DE L'IPOD/IPHONE/IPAD

L'iPod / l'iPhone/iPad sur la station d'accueil ou branché sur **USB iPod/ iPhone** est mis en charge automatiquement lorsque le système de sonorisation musique se trouve en mode standby ou en fonctionnement.
Sur l'écran de l'iPod/iPhone/iPad, les indications suivantes concernant la batterie peuvent apparaître :

ou : la batterie de l'iPod/iPhone/iPad a une capacité maximale de charge.

ou : la batterie de l'iPod/iPhone/iPad est en charge.

REMARQUE : si vous branchez un iPod/iPhone/iPad sur la prise « Lightning » de la station d'accueil ainsi que sur la prise **USB iPod/iPhone**, le temps de chargement est plus long.

_MSi_233_Hofer.book Seite 63 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.4 UTILISATION D'UN IPOD/IPHONE/IPAD

- Si un iPod/iPhone/iPad est placé sur l'appareil, l'appareil s'active automatiquement et commence à charger l'iPod/iPhone/iPad.
- Si l'iPod touch / l'iPhone/iPad ne réagit pas, activez le mode "*Musique*" directement sur l'iPod/iPhone/iPad pour démarrer la lecture de la musique.

Fonction	
Démarrage	Appuyer sur ►/II.
Pause	A partir de la lecture : appuyer sur ►/II.
Avance rapide	Tenir enfoncé ►►I
Retour rapide	Tenir enfoncé I◄◄
Titre suivant	Appuyer sur ►►I
Titre précédent	Appuyer deux fois sur I◄◄
Vers le début du titre	Appuyer une fois sur I◄◄
Afficher le menu (seulement iPod/ iPhone)	**MENU :** appelle le menu / en continuant d'appuyer retourne vers le menu / les points du menu principal sont ouverts les uns après les autres
Faire défiler l'affichage (seulement iPod/iPhone)	Appuyer sur ▲ ou ▼
Activer le point de menu (seulement iPod/iPhone)	Appuyer sur **SELECT** ou ►/II : active un point de menu sélectionné
Répétitions	**REPEAT** appuyer 1x : relecture du titre Appuyer deux fois : répétition de l'album/de la liste de lecture Appuyer trois fois : répétition désactivée
Lecture aléatoire	**RANDOM** appuyer 1x : lecture aléatoire de l'album actif / la liste de lecture active (*ALBUM*). Appuyer à nouveau : lecture aléatoire désactivée

_MSi_233_Hofer.book Seite 64 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.5 LECTURE AUTOMATIQUE SUR LA STATION D'ACCUEIL

Une fois activée, cette fonction lance automatiquement la lecture dès qu'un iPod/iPhone/iPad est raccordé à la prise Lightning de la station d'accueil. Dans ce cas, l'appareil quitte automatiquement le mode standby ou un éventuel autre mode de fonctionnement et se met en mode *iPod DOCK*. La fonction est prédéfinie.

1. Appuyez si nécessaire sur la touche ⏻**/I STANDBY/ON,** pour basculer l'appareil en mode standby.
2. Appuyez sur la touche ►**/II,** jusqu'à ce que *SET AUTO PLAY* s'affiche sur l'écran.
3. A l'aide des touches I◄◄ / ►►I, sélectionnez le réglage *ON* ou *OFF* et confirmez la sélection avec **SELECT.**

- Si cette fonction est désactivée, vous pouvez lancer la lecture depuis un iPod/iPhone/iPad en allumant l'appareil à l'aide de la touche ⏻**/I STANDBY/ON**, en choisissant à l'aide de la touche **SOURCE** le mode de fonctionnement *iPod DOCK* puis en appuyant sur la touche ►**/II**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 65 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

10. RADIO

- Avec la touche **SOURCE,** sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité *TUNER*.

Régler les stations

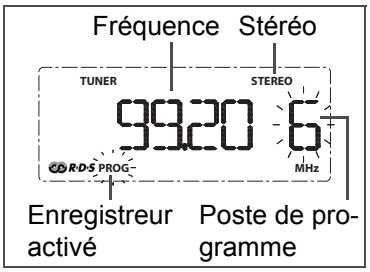
Vous pouvez lire la fréquence définie à l'écran.

- Déroulez entièrement le câble antenne souple 75 Ohm. Essayez différentes positions pour améliorer la qualité de réception FM ou utilisez éventuellement une prise de raccordement de câble à disposition.
- Réglez avec les touches ⏮ / ⏭ la station sélectionnée. En appuyant rapidement, une modification de 0,05 MHz a lieu.
- Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ environ 2 secondes pour activer la recherche automatique de stations. *SEARCH* s'affiche à l'écran. La recherche de station s'arrête à la première station qui a un signal assez fort. Arrêtez la recherche en appuyant à nouveau sur ⏮ ou ⏭.
- La touche **ST/MONO** vous permet de basculer entre une lecture stéréo et mono. Si le signal est trop faible pour la lecture en stéréo, passez en mode Mono.

10.1 ENREGISTRER ET APPELER UNE STATION

Mémorisation manuelle des chaînes

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations FM.



1. Sélectionnez avec les touches ⏮ / ⏭ la station souhaitée.
2. Appuyez sur la touche **PROG/CLK.** *PROG* et un poste de programme (par ex. *11*) clignotent à l'écran.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur les touches **PRESET/ALBUM ▲ / ▼,** pour modifier le poste de programme. Les numéros de poste sont affichés à l'écran.
4. Enregistrer la station en appuyant brièvement sur la touche **PROG/CLK**.

Afficher une station enregistrée

- Appuyez sur les touches **PRESET/ALBUM ▲ / ▼**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 66 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Recherche automatique des chaînes

La recherche automatique des chaînes recherche une fois la bande de fréquence et enregistre automatiquement les 30 premières stations dont le signal est suffisant.

1. Avec la touche **SOURCE,** sélectionnez le mode de fonctionnement *TUNER***.**
2. Appuyez sur la touche **PROG/CLK** pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que *AUTO SRC* s'affiche à l'écran. La recherche des chaînes démarre et les 30 premières stations trouvées sont automatiquement enregistrées sur les postes de programme de 1 à 30. La station sur le premier poste de programme est mise en route automatiquement.

REMARQUE : en réalisant une recherche automatique, des postes de programme existants peuvent être remplacés.

10.2 LE SYSTÈME RDS

Le Tuner de votre système audio est équipé du système de données radio R·D·S (RDS). RDS est un service des radiodiffuseurs. Dans ce cas, en plus des programmes radio, des informations différentes sont transmises à une fréquence particulière.

RDS communique plusieurs informations et fonctions, entre autres :

- *PS* : la fréquence est affichée env. 3 secondes, ensuite le nom de la station ou *NO PS* apparaît à l'écran.
- *PTY* : contient l'information sur la catégorie du programme reçu (Pop, classique, informations, sports, etc.). Si aucun profil PTY n'est attribué à une station, *NO PTY* s'affiche à l'écran.
- *RT* : l'affichage, par ex. du titre de l'interprète ou *NO RT*.
- Si la station choisie transmet un signal horaire, l'heure s'affiche. Sinon, *NO CT* s'affiche à l'écran.

Notez que le service complet de RDS n'est pas disponible chez tous les radiodiffuseurs.

- En appuyant sur la touche **DISPLAY** vous basculez entre les services RDS.

_MSi_233_Hofer.book Seite 67 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11. ECOUTER DES MP3/WMA

11.1 AU SUJET DE MP3/WMA

- MP3 est l'abréviation d'ISO MPEG Audio Layer 3. Ce format a été développé notamment par l'institut Fraunhofer.
- WMA signifie Windows Media Audio et a été développé par la société Microsoft en tant que partie de la plate-forme Windows Media.
- Les deux formats sont des formats audio comprimés qui ne nécessitent que très peu de case mémoire.
- Sur un support MP3, des dossiers peuvent être enregistrés. Ceux-ci peuvent contenir des fichiers MP3 ou d'autres dossiers.
- L'ordre lors de la lecture découle des noms de dossiers : « Anastasia » est lu avant « Bach », mais « 3 Doors Down » avant « Abba ».
- Lorsque l'on change de dossier...
  … le numéro de dossier *A*-- et *T001* s'affiche à l'écran ;
  … la numérotation des titres recommence à *001*.

11.2 RACCORDEMENT D'UN PÉRIPHÉRIQUE USB

ATTENTION :

- Lorsque l'on débranche un périphérique USB, le système de sonorisation musique doit être éteint ou un autre mode de lecture qu'*USB* doit être activé, sinon des données peuvent se perdre ou être endommagées sur le périphérique USB ou sur le système de sonorisation musique.
- N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des périphériques USB au port USB. Le port USB est uniquement conçu pour le raccordement direct de périphériques USB (par ex. clé USB).
- Les disques durs USB ne peuvent pas être raccordés.

Sur la prise USB, des lecteurs MP3 avec port USB ou des clés USB avec un maximum de 32 Go de mémoire peuvent être branchés.

1. Avec la touche **SOURCE,** sélectionnez le mode de fonctionnement *USB*.
2. Ouvrez le panneau de commande vers l'avant.
3. Introduisez le connecteur du périphérique USB dans la prise **5V ⎓ 500mA** ⇽ .
   Le contenu est chargé et *READING* puis le nombre de dossiers (*A*--) et fichiers musicaux (*T*---) trouvés s'affiche à l'écran. Cette procédure peut durer un certain temps.

_MSi_233_Hofer.book Seite 68 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

4. Démarrez la lecture en appuyant sur la touche **►/II,** si elle ne commence pas automatiquement.

REMARQUE : les titres qui ne sont pas enregistrés dans des dossiers sont reconnus dans le dossier ROOT (dossier principal) et lus en premier.

11.3 INSERTION ET RETRAIT DE LA CARTE SD

ATTENTION :

- Une mauvaise insertion des cartes SD risque d'endommager celles-ci ou l'appareil. Respectez donc impérativement la consigne relative à l'insertion correcte.
- Lorsque l'on débranche la carte SD, le système audio doit être éteint ou un autre mode de lecture que *SD* doit être activé, sinon des données peuvent se perdre ou être endommagées sur la carte SD ou sur le système de sonorisation musique.

Dans le compartiment carte SD vous pouvez insérer des cartes SD jusqu'à une capacité de stockage maximale de 32 Go.

1. Avec la touche **SOURCE,** sélectionnez le mode de fonctionnement *SD*.
2. Insérez avec précautions la carte SD dans le compartiment carte SD avec les contacts dorés en premier et vers le bas.
3. Le contenu est chargé et *READING* puis le nombre de dossiers (*A*--) et fichiers musicaux (*T*---) trouvés s'affiche à l'écran. Cette procédure peut durer un certain temps.

REMARQUE : les titres qui ne sont pas enregistrés dans des dossiers sont reconnus dans le dossier ROOT (dossier principal) et lus en premier.

_MSi_233_Hofer.book Seite 69 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11.4 FONCTIONS DES PÉRIPHÉRIQUES USB / CARTES SD

Fonction	Périphérique USB / carte SD
Démarrage	Appuyer sur ►/II.
	A partir de Pause : appuyer sur ►/II.
Pause	Appuyer sur ►/II. La durée de lecture actuelle du titre clignote à l'écran.
Arrêt	Appuyer sur ■. Le nombre des dossiers (*A*--) et fichiers musicaux (*T*---) trouvés s'affiche à l'écran.
Avance rapide	Tenir enfoncé ►►I
Retour rapide	Tenir enfoncé I◄◄
Titre suivant	Appuyer sur ►►I.
Titre précédent	Appuyer deux fois sur I◄◄
Vers le début du titre	Appuyer une fois sur I◄◄
Sélectionner le dossier	Appuyer sur les touches ▲ / ▼.

Afficher les identifiants ID3 (MP3)

Pendant la lecture de fichiers MP3, différentes informations peuvent être affichées. Cet affichage est uniquement possible si les données correspondant avec les titres ont été enregistrées. Les identifiants ID3 asiatiques ne peuvent pas être affichées.

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture d'un fichier musical pour afficher...
  ... la durée de lecture actuelle du morceau,
  ... les informations concernant le fichier (*FILE*),
  ... le nom du dossier choisi (*FOLDER*),
  ... le titre (*TITLE*),
  ... le nom de l'artiste (*ARTIST*) et
  ... le nom de l'album (*ALBUM*).

_MSi_233_Hofer.book Seite 70 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Fonctions de répétition (REPEAT)

La fonction de répétition vous offre la possibilité de répéter aussi souvent que vous le souhaitez un titre, un dossier, tous les titres ou une liste de lecture programmée. Pour modifier et désactiver les fonctions, appuyez plusieurs fois sur la touche ⮌ **REPEAT.**

- ⮌**REPEAT** appuyer 1x : *REP* apparaît à l'écran. Le titre sélectionné est répété. Lorsqu'un autre titre doit être répété, sélectionnez-le avec les touches ⏮ / ⏭.
- ⮌**REPEAT** appuyer 2x : *REP ALBUM* apparaît à l'écran. Les titres dans le dossier choisi sont répétés.
- ⮌**REPEAT** appuyer 3x : *REP ALL* apparaît à l'écran. Tous les titres ou une liste de lecture programmée sont répétés.
- ⮌**REPEAT** appuyer 4x : la fonction de répétition est désactivée.

REMARQUE : la fonction s'allume également quand vous changez de mode de fonctionnement ou que vous désactivez l'appareil.

Lecture aléatoire

Lors de la lecture aléatoire, tous les titres d'un périphérique USB ou d'une carte SD sont lus en ordre aléatoire.

- Pour activer et désactiver la fonction, appuyez sur la touche **RANDOM.** *RANDOM ON* s'affiche un court instant sur l'écran lorsque la fonction est activée, *RANDOM OFF* s'affiche après la désactivation de la fonction.

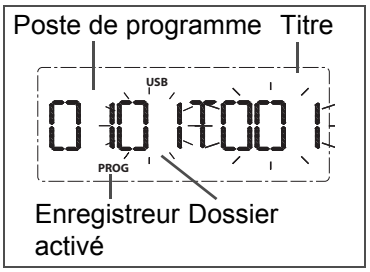
REMARQUE : la fonction s'allume quand vous changez de mode de fonctionnement ou que vous désactivez l'appareil.

FR_MSi_233_Hofer.fm Seite 71 Mittwoch, 3. Juli 2013 4:23 16

11.5 RÉGLER L'ORDRE DES TITRES

- Vous pouvez programmer jusqu'à 20 titres dans un ordre quelconque.
- Pour quitter la programmation, appuyez sur ■.
- A l'aide des touches ⏮ / ⏭, vous pouvez passer à d'autres titres dans la liste de lecture.
- Si vous essayez de programmer plus de 20 titres, *PROG FULL* s'affiche et *PROG* clignote au bas de l'écran.

1. Choisissez le mode de fonctionnement *USB* ou *SD.*
2. Arrêtez la lecture en appuyant sur ■.



3. Appuyez sur **PROG/CLK.** Le poste de programme *01* peut maintenant être occupé. Dossier *01* et titre *T001* clignotent sur l'écran.
4. Appuyez sur…
   … ⏮ / ⏭ pour choisir un titre et sur
   … ▲ / ▼ pour choisir un dossier.
5. Appuyez sur **PROG/CLK** pour enregistrer un titre. L'écran passe à la plage pour le poste de programme suivant.
6. Répétez les étapes 4 à 5 ou démarrez le programme avec ►/II.

Supprimer le programme

Pour supprimer un programme, vous avez différentes possibilités :

- appuyez deux fois sur la touche ■. *PROG CLR* apparaît à l'écran.
- mettez l'appareil en standby.
- modifier le mode de fonctionnement.

_MSi_233_Hofer.book Seite 72 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12. RESTITUER LE SON D'APPAREILS EXTERNES

AVERTISSEMENT !

- Baissez le volume des appareils avant de les connecter ensemble.
- Eteignez tous les appareils avant de les raccorder et respectez les instructions des appareils à raccorder.

Le port **AUX IN** vous permet par exemple de raccorder un lecteur MP3 (par sa sortie casque).

1. Connectez à l'aide d'un câble audio (non compris dans les éléments livrés) la sortie audio de l'appareil externe, par ex. un lecteur MP3, avec la prise **AUX IN**.
2. Appuyez sur la touche ⏻**/I STANDBY/ON**, pour allumer l'appareil qui est en veille.
3. Avec la touche **SOURCE,** sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité *AUX*. *AUX IN* s'affiche sur l'écran.
4. Démarrez ensuite la lecture sur l'appareil raccordé.
5. La commande de la lecture a lieu sur l'appareil externe, le volume peut cependant aussi être réglé sur le système de sonorisation musique.
6. Désactivez les deux appareils avant de les séparer.

REMARQUE : si la lecture est déformée, le niveau sonore sur l'appareil externe est peut-être trop élevé. Baissez le volume sur l'appareil externe et montez le volume sur le système de sonorisation musique.

_MSi_233_Hofer.book Seite 73 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13. HEURE

- L'heure est généralement réglée lors de la première installation par le signal radio (voir « Première mise sous tension » à la page 57).
- Après une coupure de courant, l'heure se synchronise automatiquement quand un signal RDS avec heure (Clock time *CT*) peut être capté.
- Appuyez environ 2 secondes sur la touche **DISPLAY** pour afficher l'heure pendant la lecture.

13.1 SYNCHRONISER L'HEURE AUTOMATIQUEMENT

- Les stations radio peuvent également transmettre l'heure (Clock time *CT*) grâce au signal RDS (Radio Data System). La synchronisation avec RDS est préprogrammée. En cas de transmission par une station radio sélectionnée du signal de l'heure, l'heure de l'appareil est réglée automatiquement.
- L'heure d'un iPod/iPhone/iPad peut être synchronisée aussi bien par la station d'accueil que par la prise USB Apple.

1. Appuyez si nécessaire sur la touche ⏻ **/I STANDBY/ON,** pour basculer l'appareil en mode standby.
2. Maintenez appuyée la touche **MENU**, jusqu'à ce que *SET CLOCK SYNC SOURCE* s'affiche à l'écran.
3. Sélectionnez le réglage automatique de l'heure avec les touches I◄◄ / ►►I. Synchronisez l'heure avec…
   ... le signal RDS d'une station radio (*FM TUNER*),
   ... un iPod/iPhone/iPad à la prise « Lightning » (*DOCK*) ou
   ... un iPod/iPhone/iPad à la prise USB Apple **iPod/iPhone** (*USB DOCK*).
4. Confirmez la sélection avec **SELECT**.

REMARQUES :

- Si en mode réglage, aucune touche n'est enfoncée pendant env. 10 secondes, le mode est fermé automatiquement.
- Une modification de la synchronisation par une station radio est enregistrée durablement. Si après une coupure de courant aucun iPod/iPhone/iPad n'est branché sur la prise sélectionnée (prise « Lightning » ou prise USB Apple), l'appareil ne peut pas être synchronisé.

_MSi_233_Hofer.book Seite 74 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13.2 RÉGLER L'HEURE MANUELLEMENT

L'heure est affichée au format 24 heures ou 12 heures (*-/PM*).

1. Appuyez si nécessaire sur la touche ⏻ **/I STANDBY/ON,** pour basculer l'appareil en mode standby.
2. Appuyez sur la touche **PROG/CLK,** jusqu'à ce que *12 HOUR* ou *24 HOUR* clignote.
3. Sélectionnez le format d'heures (12 ou 24 heures) avec les touches ⏮ / ⏭, puis appuyez sur **PROG/CLK.**
4. Sélectionnez les heures avec les touches ⏮ / ⏭, puis appuyez sur **PROG/CLK.**
5. Sélectionnez les minutes avec les touches ⏮ / ⏭, puis appuyez sur **PROG/CLK.** L'heure est désormais réglée.

REMARQUE : si en mode réglage, aucune touche n'est enfoncée pendant env. 10 secondes, le mode est fermé automatiquement.

13.3 ALARME (RÉVEIL)

REMARQUES :

- Avant le réglage de l'alarme, l'heure doit être réglée **correctement**. Si l'heure n'a pas encore été réglée, *SET CLOCK FIRST* s'affiche à l'écran.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 10 secondes, la fonction est interrompue.

Régler l'heure de réveil

1. Si l'appareil est allumé, éteignez-le avec la touche ⏻ **/I STANDBY/ON** en veille.
2. Appuyez et tenez la touche **ALARM,** enfoncée, jusqu'à ce que *ALARM* et l'affichage de l'heure clignotent à l'écran.
3. Avec les touches ⏮ / ⏭ sélectionnez l'heure d'activation, puis appuyez sur **ALARM.**
4. Avec les touches ⏮ / ⏭ sélectionnez la minute d'activation, puis appuyez sur **ALARM.**
5. Avec les touches ⏮ / ⏭ sélectionnez le mode souhaité lors de l'activation (*FM TUNER, SD, USB, USB DOCK* ou *DOCK)*. Appuyez pour finir sur **ALARM.**
6. Avec les touches ⏮ / ⏭ sélectionnez le volume de réveil et terminez les réglages en appuyant sur **ALARM.** Après avoir été désactivé, l'appareil se réactive automatiquement à l'heure définie.

- Le réveil est activé. *ALARM* est affiché à l'écran.

_MSi_233_Hofer.book Seite 75 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Au réveil, le volume monte progressivement jusqu'à la valeur indiquée.

REMARQUES :

- Sélectionnez sur l'iPod/iPhone/iPad la chanson sur laquelle vous voulez vous réveiller.
  La carte SD ou le périphérique USB vous réveille avec le premier fichier musical trouvé.
  La radio vous réveille avec la dernière station sélectionnée.
- Si l'iPod/iPhone/iPad, la carte SD ou le périphérique USB a été sélectionné comme source de l'alarme mais qu'il n'est pas disponible, la radio vous réveille automatiquement.

Activation et désactivation du réveil

- Appuyez rapidement sur la touche **ALARM :**
  - si le réveil est activé, *AL ON* s'affiche sur l'écran.
  - si le réveil est désactivé *AL OFF* s'affiche sur l'écran.

Éteindre l'alarme

Si l'alarme retentit à l'heure définie, vous avez plusieurs possibilités :

- Appuyez sur ⏻ **/I STANDBY/ON :** l'alarme s'arrête et reste active pour la prochaine journée.
- Appuyez sur **SNOOZE :** *SNOOZE ON* s'affiche à l'écran et l'appareil se met en standby. L'alarme s'arrête pendant 9 minutes et retentit à nouveau. Cette fonction peut être répétée pendant une heure. Ensuite, l'alarme se désactive pour la journée.
  Si vous appuyez à nouveau sur **SNOOZE**, *SNOOZE OFF* s'affiche à l'écran et le réveil s'éteint jusqu'au lendemain.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche, l'alarme s'arrête au bout d'une heure. La fonction réveil reste active.

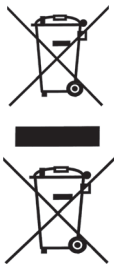
14. NETTOYAGE

DANGER ! Débranchez l'appareil du courant pour le nettoyer. Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre dans l'appareil.

Nettoyez tous les composants à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Les solvants, l'alcool à brûler, les dilutions, etc. ne doivent pas être employés car ils risquent de détériorer la surface de l'appareil.

_MSi_233_Hofer.book Seite 76 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

15. ELIMINATION



Si possible, conservez l'emballage jusqu'à expiration de la période de garantie. Ensuite, éliminez-le en respectant l'environnement.
L'appareil doit être amené dans un centre de collecte agréé conformément à la directive de mise au rebut 2012/19/CE. Les matières en plastique et les pièces électroniques doivent être recyclées.
Renseignez-vous auprès du service de recyclage des déchets de votre commune.
Les piles usagées doivent être éliminées de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.
En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer les piles et les accumulateurs dans un point de collecte de votre commune, de votre quartier ou dans un magasin.
De cette manière, les piles et les accumulateurs pourront être éliminés dans le respect de l'environnement.
Les piles et accumulateurs portant les lettres mentionnées ci-après contiennent notamment les substances toxiques suivantes : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

16. DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, parcourez d'abord cette liste de vérification. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

DANGER ! En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil. S'il est impossible de résoudre le problème, contactez notre service après-vente.

Problème	Causes possibles/solutions
Aucun son	L'alimentation est-elle assurée ? Vérifiez le raccordement.
	La touche d'activation du mode muet est-elle enfoncée ou le volume est-il baissé ?
	Les appareils raccordés sont-ils activés (par ex. lecteur MP3) ?
	Le mode de fonctionnement correct est-il sélectionné ?

_MSi_233_Hofer.book Seite 77 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Problème	Causes possibles/solutions
L'appareil ne réagit pas à la télécommande.	La pile de la télécommande est-elle vide ?
	La télécommande est-elle trop éloignée ? Approchez-vous et dirigez la télécommande exactement sur le capteur infrarouge à droite de l'écran.
Il est impossible d'activer l'appareil.	L'adaptateur secteur est-il branché sur la prise de courant / sur l'appareil ?
	La prise de courant est-elle alimentée ?
	La pile de la télécommande est-elle bien placée ?
Aucun son de l'appareil externe	L'appareil est-il correctement branché ?
Mauvaise réception de la radio	L'antenne est-elle complètement déroulée et dirigée correctement ?
Aucune commande d'iPod / pas de son de l'iPod	L'iPod est-il raccordé correctement ?
Les clés USB ou les cartes SD ne sont pas lues.	La clé USB / la carte SD est-elle insérée correctement ?
	La clé USB / la carte SD contient-elle des formats de fichier non pris en charge ?
	La clé USB / carte SD sont-ils formatés autrement qu'avec FAT32 ?
Aucune fonction réveil	- Réglage de l'heure correct ? - Fonction réveil désactivée ? - Le volume est-il suffisamment élevé ?

_MSi_233_Hofer.book Seite 78 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

17. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques	
Adaptateur secteur Numéro du modèle : OH-1048B1802500U-VDE	 Tension d'entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz Tension de sortie : 18 V ⎓ 2,5 A ⊖-⊙-⊕
Classe de protection :	II ⧈
Puissance absorbée maximale : Puissance absorbée en standby :	36 W < 1 W
Son	
Puissance de sortie audio :	2x 15 W RMS
Système	
FM :	87,5 - 108 MHz
Ecran :	LCD
Formats pris en charge	MP3, WMA
Connectique	
USB ⇻	Périphérique USB jusqu'à 32 Go
CARD	Carte SD jusqu'à 32 Go
AUX IN	Entrée pour connecteur jack 3,5 mm Ø
FM ANTENNA	Raccordement d'une antenne 75 Ohm
Connecteur « Lightning » de la station d'accueil	iPod/iPhone/iPad avec prise de raccordement « Lightning »
Prise USB Apple **iPod/iPhone**	iPod/iPhone/iPad avec câble de chargement original
Bluetooth :	Bluetooth 2.1+EDR (A2DP, AVRCP)
Télécommande	
Pile :	Lithium CR2032 3 V
Télécommande DEL :	RG 0
Généralités	
Dimensions (L x P x H) :	Environ 445 x 196 x 190 mm
Poids :	Environ 2,4 kg
Conditions ambiantes :	Température de fonctionnement : 5 °C - 35 °C L'humidité de l'air : 40 à 80 % relative
Manual ID :	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013

Sous réserve de modifications techniques.

_MSi_233_Hofer.book Seite 79 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

FR BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

_MSi_233_Hofer.book Seite 80 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Adresses des points de SAV :	**Globaltronics Product Service c/o** M+R Spedag Group Hirsrütiweg 4303 Kaiseraugst SWITZERLAND
Hotline :	00800 093 485 67
Désignation du fabricant/de l'importateur :	Globaltronics GmbH & Co. KG
Courriel :	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Désignation du produit :	**Système de sonorisation musique**
N° d'identification du fabricant/du produit :	**MSi 233**
N° d'article :	33060
Période de promotion :	11/2013
Nom et siège social de l'entreprise :	ALDI SUISSE AG, Hauptniederlassung Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach

Explication de la défaillance constatée :	....
Nom de l'acheteur :	.....
Code postal/Ville :	.....
Rue :	.....
Tél./courriel :	.....
Signature :	.....

_MSi_233_Hofer.book Seite 81 Dienstag, 9. Juli 2013 3:02 15

Music Soundsystem

Manuale di istruzioni

Campagna: 11/2013, Modell: MSi 233
Istruzioni originali

_MSi_233_Hofer.book Seite 82 Dienstag, 9. Juli 2013 3:02 15

Grazie per la fiducia accordataci!

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo Terris Music Soundsystem. Siamo certi che sarete soddisfatti di questo apparecchio.

Per garantire sempre un funzionamento ottimale e la disponibilità del Music Soundsystem e tutelare la vostra sicurezza personale:

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione e attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!

Ci auguriamo che il vostro nuovo Music Soundsystem possa darvi molte soddisfazioni.

Nota sulla dichiarazione di conformità

CE

Con la presente, la Globaltronics GmbH & Co. KG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali e le altre norme pertinenti della Direttiva R&TTE 1999/5/CE, della Direttiva CEM 2004/108/CE, della Direttiva ErP 2009/125/CE, della Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE e della Direttiva RoHS 2011/65/UE. L'intero testo della dichiarazione di conformità è disponibile in internet all'indirizzo www.gt-support.de.

Panoramica dei dati

Articolo	Music Soundsystem
Modello	MSi 233
Numero di articolo	33060
ID manuale	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013
Campagna	11/2013
Produttore	**Globaltronics GmbH & Co. KG**
Web	www.gt-support.de

1. MATERIALE IN DOTAZIONE

Accertarsi durante l'estrazione dall'imballaggio che siano presenti i seguenti pezzi:

- 1 Music Soundsystem
- 1 antenna a filo da 75 ohm
- 1 adattatore di rete
- 1 telecomando
- 1 batteria tipo CR2032, 3 V
- 1 manuale di istruzioni per l'uso con garanzia

_MSi_233_Hofer.book Seite 84 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Indice

1. Materiale in dotazione 83
2. Note generali 85
3. Istruzioni per la sicurezza 86
4. Panoramica dell'apparecchio 90
5. Preparazione 94
5.1 Posizionamento dell'apparecchio 94
5.2 Telecomando 94
5.3 Collegamento di apparecchi esterni 94
5.4 Collegamento dell'antenna 95
5.5 Collegamento alla rete 95
6. Prima accensione 95
7. Funzionamento 96
7.1 Funzionamento di base 96
7.2 Impostazioni audio 97
8. Stabilimento del collegamento Bluetooth 98
9. iPod 99
9.1 Collegamento di iPod/iPhone/iPad 99
9.2 Collegamento di iPod/iPhone/iPad alla presa USB 100
9.3 Caricamento di iPod/iPhone/iPad 100
9.4 Uso dell'iPod/iPhone/iPad 101
9.5 Riproduzione automatica sul dock 102
10. Radio 103
10.1 Memorizzazione e richiamo delle emittenti 103
10.2 Il sistema RDS 104
11. Ascolto di MP3/WMA 105
11.1 Informazioni sui formati MP3/WMA 105
11.2 Collegamento di un dispositivo USB 105
11.3 Inserimento ed estrazione della scheda SD 106
11.4 Funzioni dei dispositivi USB / delle schede SD 107
11.5 Programmazione di una sequenza di brani 109
12. Riproduzione dell'audio da apparecchi esterni 110
13. Orologio 111
13.1 Sincronizzazione automatica dell'ora 111
13.2 Impostazione manuale dell'orologio 112
13.3 Allarme (sveglia) 112
14. Pulizia 113
15. Smaltimento 114
16. Risoluzione dei problemi 114
17. Dati tecnici 116

_MSi_233_Hofer.book Seite 85 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

2. NOTE GENERALI

Custodia del manuale

- Tutte le operazioni sull'apparecchio e con l'apparecchio devono essere effettuate solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora si cedesse l'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'apparecchio funge da radio, riproduttore di file musicali di apparecchi esterni e docking station per un iPod/iPhone/iPad.
L'apparecchio è stato concepito per uso privato e non è idoneo a scopi commerciali.

Contrassegni/simboli

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso sono contenute anche le seguenti avvertenze di sicurezza:

PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza dell'avvertenza può compromettere la vita e l'integrità delle persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza dell'avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.

CAUTELA: rischio minimo: la mancata osservanza dell'avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.

- Le informazioni del display sono scritte in *corsivo (caratteri obliqui)*. Esempio: durante l'operazione, il display indica *TUNER SYNC*.
- I tasti che bisogna premere sono scritti sempre in **grassetto**. Esempio: premere il tasto **SELECT.**
- Le indicazioni sulle azioni da eseguire in una sequenza fissa sono sempre numerate (1., 2., 3. ecc.).

_MSi_233_Hofer.book Seite 86 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

3. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Note generali

- La targhetta con i dati tecnici si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Solo in questo modo sarà possibile utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un rischio di soffocamento.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) in possesso di facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da quest'ultima istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini vanno sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito trasformare l'apparecchio.

Condizioni ambientali

- Se l'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a uno caldo, nell'apparecchio può formarsi umidità di condensa. Lasciare l'apparecchio spento per alcune ore.
- Proteggere l'apparecchio e l'adattatore di rete dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: sussiste pericolo di scossa elettrica. Ad es. non posare vasi pieni d'acqua o simili sull'apparecchio o nelle immediate vicinanze.
- L'apparecchio non è adatto all'utilizzo in locali in cui è presente un'elevata umidità (ad esempio il bagno). Rispettare le condizioni ambientali indicate nelle specifiche tecniche.
- Evitare che nell'apparecchio penetrino corpi estranei e liquidi.
- Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti pesanti.
- Proteggere l'apparecchio dal calore: sussiste pericolo di incendio. Non coprire le feritoie di ventilazione. Se si colloca l'apparecchio su uno scaffale, mantenere una distanza di almeno 10 cm su tutti i lati.
- Non coprire l'apparecchio (ad es. con riviste, cuscini o coperte).
- Mantenere sempre lontane dal prodotto candele e fiamme libere per evitare la propagazione di incendi.

_MSi_233_Hofer.book Seite 87 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Non collocare fiamme libere, ad esempio candele accese, sull'apparecchio o nelle sue immediate vicinanze.
- Posizionare l'apparecchio in modo che non sia colpito direttamente dalla luce solare.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- I mobili sono rivestiti di una gran varietà di materiali e vengono trattati con prodotti diversi. Alcune di queste sostanze possono contenere componenti che aggrediscono e indeboliscono i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una base antiscivolo sotto l'articolo.

Collegamento alla rete

- Per il funzionamento dell'apparecchio utilizzare solo l'adattatore di rete fornito (ved. “Dati tecnici” a pagina 116).
- Collegare l'adattatore di rete solo ad una presa di corrente da 100 - 240 V ~ 50/60 Hz ben accessibile. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile dopo il collegamento.
- Posare il cavo dell'adattatore di rete evitando che vi si possa inciampare.
- Durante il posizionamento dell'apparecchio, accertarsi che né il cavo di alimentazione né altri cavi siano ammassati o schiacciati.
- Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete. Per farlo, staccare l'adattatore di rete dalla presa.
- Staccare l'adattatore di rete dalla presa…
  ... se si verifica un guasto
  ... se non si utilizza l'apparecchio
  ... se si desidera pulire l'apparecchio
  ... in caso di temporali
- Per scollegare l'adattatore di rete dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- **PERICOLO!** Non aprire mai l'alloggiamento esterno dell'apparecchio, non contiene parti che necessitano di manutenzione! **L'apertura dell'alloggiamento esterno costituisce pericolo di scossa elettrica potenzialmente letale.**

_MSi_233_Hofer.book Seite 88 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Guasti

- In caso di danni al cavo dell'adattatore di rete o all'apparecchio, estrarre immediatamente l'adattatore di rete dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili all'alloggiamento, all'adattatore di rete o al cavo dell'adattatore di rete. Le riparazioni all'alloggiamento o all'adattatore di rete devono essere eseguite esclusivamente dal centro di assistenza al fine di evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- **PERICOLO!** Nel caso in cui liquidi od oggetti estranei penetrassero nell'apparecchio, estrarre subito l'adattatore di rete. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

Pulizia e piccola manutenzione

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Batterie

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Inserire la batteria facendo attenzione alla polarità indicata.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- L'ingestione di batterie può essere mortale. Conservare quindi le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. Se viene ingerita una batteria, si deve subito ricorrere all'assistenza medica.
- Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri strumenti, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Se non s'intende usare il telecomando per un periodo prolungato o se la batteria è scarica, togliere la batteria dal apparecchio. La batterie potrebbero perdere liquido danneggiando il telecomando.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme, ad es. non collocare il telecomando su termosifoni né esporlo ai raggi diretti del sole. Ciò aumenta il rischio di perdita di liquido.
- Se è fuoriuscito acido dalla batteria, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.

_MSi_233_Hofer.book Seite 89 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

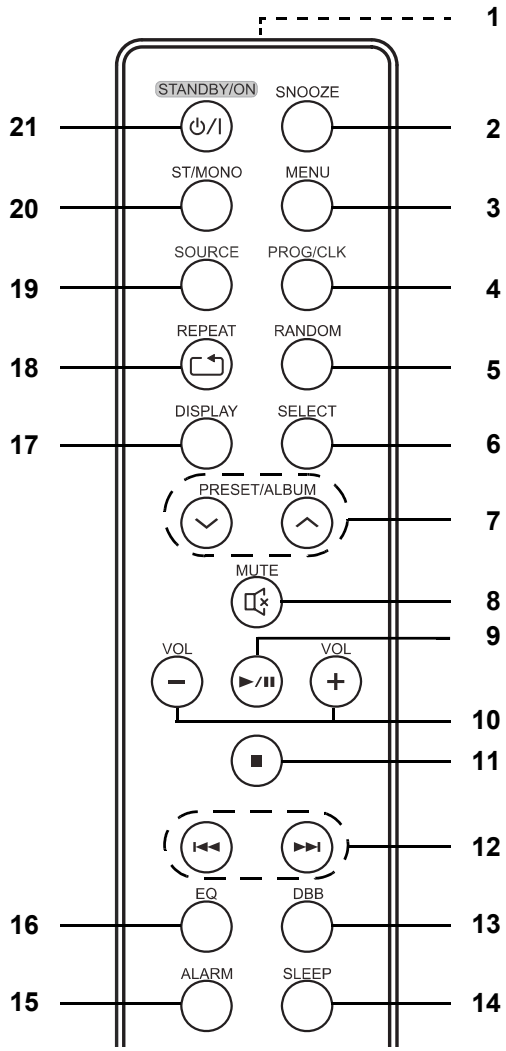
"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
(Questo apparecchio è stato appositamente progettato per iPod, iPhone e iPad. È stato certificato dallo sviluppatore al fine di garantire l'elevato standard di qualità di Apple).
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
(Apple declina ogni responsabilità per la sicurezza e l'utilizzo di questo apparecchio).
Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.
(Si tenga presente che l'uso dell'apparecchio insieme a iPod, iPhone o iPad può influire sulle trasmissioni senza fili).

NOTA: in casi eccezionali è possibile che nei modelli meno recenti di iPod/iPhone alcune funzioni risultino limitate. La limitazione può essere eventualmente rimossa aggiornando il software di iPod/iPhone.

_MSi_233_Hofer.book Seite 90 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

4. PANORAMICA DELL'APPARECCHIO

Telecomando



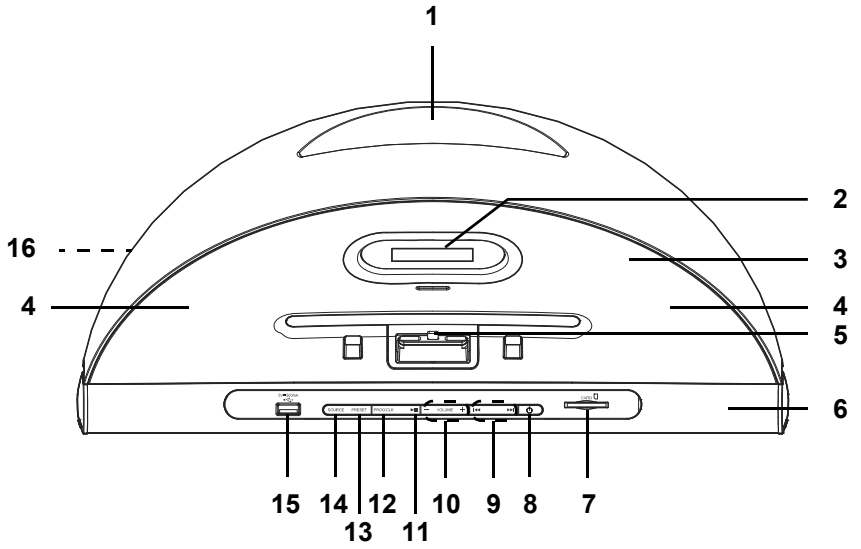
_MSi_233_Hofer.book Seite 91 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Telecomando

1		Trasmettitore a infrarossi
2	**SNOOZE**	Nella funzione di allarme: tasto di tacitazione temporanea
3	**MENU**	iPod/iPhone: apertura del menu, ritorno al menu
4	**PROG/CLK**	MP3: programmazione Orologio: impostazione dell'ora
5	**RANDOM**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: riproduzione casuale
6	**SELECT**	iPod/iPhone: attiva una voce di menu evidenziata
7	**PRESET/ALBUM** ▲ / ▼	iPod/iPhone: sfogliare il menu Radio: accedere ad un'emittente memorizzata USB/SD: cambiare cartella
8	**MUTE**	Tasto Mute
9	**►/II**	Avvio riproduzione / pausa
10	**VOL -/+**	Regolazione del volume
11	■	USB/SD: stop
12	⏮ / ⏭	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: brano precedente/successivo; mantenere premuto - ritorno e avanzamento rapidi; Radio: impostazione della frequenza a passi di 0,05 MHz; mantenere premuto: ricerca automatica delle emittenti Programma: cambiare brano o cartella
13	**DBB**	Commutare l'amplificazione dei bassi (*1, 2, OFF*)
14	**SLEEP**	Programmazione dello spegnimento
15	**ALARM**	Programmazione dell'ora sveglia
16	**EQ**	Commutazione dell' equalizzatore
17	**DISPLAY**	Premere per circa 2 secondi per visualizzare l'ora Radio: premere brevemente per commutare i servizi RDS USB/SD: premere brevemente per visualizzare gli ID3 tag e altre informazioni
18	**REPEAT**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: ripetere brano, cartella o tutto
19	**SOURCE**	Selezione della modalità di riproduzione: Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), iPod Dock (*DOCK*), iPod USB (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
20	**ST/MONO**	Radio: scelta tra la ricezione stereo e quella mono
21	**/I STANDBY/ON**	Passaggio allo stand-by, accensione dallo stand-by

_MSi_233_Hofer.book Seite 92 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Vista anteriore / dall'alto

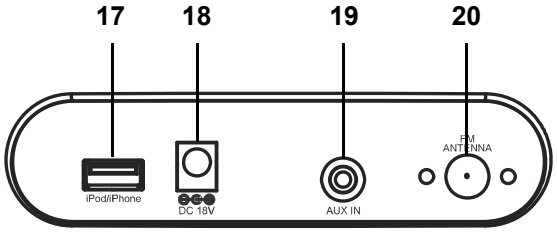


1		Maniglia
2		Display
3		Sensore di infrarossi
4		Altoparlanti
5		Connettore "Lightning": dock per iPod/iPhone/iPad con collegamento "Lightning"
6		Pannello di comando apribile in avanti
7	**CARD**	Lettore di schede SD
8	⏻	Passaggio allo stand-by, accensione dallo stand-by
9	⏮ / ⏭	USB/SD/iPod/iPhone/iPad: brano precedente/successivo; mantenere premuto - ritorno e avanzamento rapidi; Radio: impostazione della frequenza a passi di 0,05 MHz; mantenere premuto: ricerca automatica delle emittenti Programma: cambiare brano
10	**VOLUME -/+**	Regolazione del volume
11	**⏯**	Avvio riproduzione / pausa

_MSi_233_Hofer.book Seite 93 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12 PROG/CLK	radio: memorizzazione di un emittente USB/SD: programmazione Orologio: impostazione dell'ora
13 PRESET	USB/SD: apertura del brano successivo di una cartella Radio: accedere ad un'emittente memorizzata
14 SOURCE	Selezione della modalità di riproduzione: Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), iPod Dock (*DOCK*), iPod USB (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
15 5V ⎓ 500mA	Presa USB, ad es. per il collegamento di un lettore MP3
16	Targhetta (lato inferiore dell'apparecchio)

Collegamenti posteriori



17 iPod/iPhone	Presa USB Apple: **solo per iPod/iPhone/iPad con cavo di carica originale!**
18 ⊖-⊂-⊕ DC 18V	Collegamento adattatore di rete
19 AUX IN	Ingresso per apparecchi esterni, ad es. un riproduttore di MP3
20 FM ANTENNA	Collegamento per antenna da 75 ohm

Non illustrati: adattatore di rete, antenna a filo

_MSi_233_Hofer.book Seite 94 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5. PREPARAZIONE

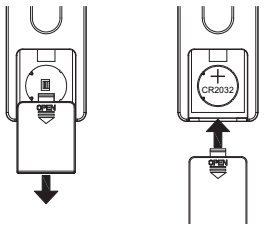
5.1 POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

- Rimuovere completamente tutte le parti dell'imballaggio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non esporre l'apparecchio a calore estremo o umidità. Provvedere ad una ventilazione sufficiente dell'apparecchio da tutti i lati.

5.2 TELECOMANDO

Inserimento o sostituzione della batteria del telecomando

PERICOLO DI ESPLOSIONE! In caso di sostituzione inadeguata della batteria. Sostituire le batterie solo con batterie uguali o equivalenti.



1. Aprire il coperchio dello scomparto batteria spingendolo nel senso della freccia.
2. Eventualmente, sostituire la vecchia batteria con una nuova.
   AVVERTENZA! Prestare attenzione alla polarità. Il segno positivo deve essere visibile.
3. Richiudere lo scomparto batteria.

5.3 COLLEGAMENTO DI APPARECCHI ESTERNI

Per collegare apparecchi esterni è necessario un cavo audio (non compresa nel materiale in dotazione). Un'estremità del cavo deve terminare con un jack di 3,5 di diametro per la presa **AUX IN**. Il tipo di connettore che deve trovarsi all'altra estremità dipende dall'uscita audio dell'apparecchio esterno.

AVVERTENZA!

- Abbassare il volume degli apparecchi prima di collegarli tra di loro.
- Spegnere tutti gli apparecchi (staccare l'adattatore di rete dell'apparecchio dalla presa) prima di collegarli tra di loro e osservare le istruzioni degli apparecchi che si intende collegare.

IT_MSi_233_Hofer.fm Seite 95 Dienstag, 9. Juli 2013 3:05 15

5.4 COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA

- Inserire l'antenna a filo nell'ingresso antenna **FM ANTENNA.**

NOTA: È anche possibile collegare altre antenne interne o usare un collegamento via cavo eventualmente presente. A tale scopo utilizzare un cavo coassiale da 75 ohm con connettore per antenna.

5.5 COLLEGAMENTO ALLA RETE

L'adattatore di rete è tarato per una corrente alternata di
100-240 V ~ 50/60 Hz.

- Collegare l'adattatore di rete all'apparecchio (⊖-⊙-⊕ **DC 18V**).
- Collegare l'adattatore di rete solo ad una presa di corrente da 100-240 V ~ 50/60 Hz ben accessibile. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.

6. PRIMA ACCENSIONE

Se l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta, dopo aver collegato l'adattatore di rete inizia una procedura di installazione.

- Collegare l'adattatore di rete all'apparecchio e ad una presa. L'apparecchio si accende e cerca ora automaticamente un'emittente che invii un segnale RDS, e acquisisce l'ora attuale da questo segnale. Durante l'operazione, il display indica *TUNER SYNC*. Sullo sfondo avviene il rilevamento dell'ora, che può durare alcuni minuti. Una volta avvenuta la sincronizzazione, l'apparecchio passa allo stand-by.

NOTE:

- Se il segnale ricevuto con l'antenna a filo è troppo debole e la sincronizzazione automatica non avviene, provare a cambiare la posizione dell'antenna a filo o dell'apparecchio.
- Se non vengono trovate emittenti RDS o queste non trasmettono il segnale orario, è necessario impostare l'ora manualmente (ved. “Impostazione manuale dell'orologio” a pagina 112) o sincronizzare l'orologio con un iPod/iPhone/iPad (ved. “Sincronizzazione automatica dell'ora” a pagina 111).

_MSi_233_Hofer.book Seite 96 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

7. FUNZIONAMENTO

7.1 FUNZIONAMENTO DI BASE

Nelle istruzioni è in genere riportato il comando attraverso il telecomando. Le funzioni di base possono essere eseguite anche con i tasti che si trovano sull'apparecchio.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Premere il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON.** L'apparecchio si avvia con le ultime impostazioni selezionate (modalità operativa, emittente e volume).
- Premere nuovamente il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON** per portare l'apparecchio in modalità stand-by.

NOTA: Dopo averlo spento con ⏻ **/I STANDBY/ON** l'apparecchio resta in attesa (stand-by). Dato che in questa modalità l'apparecchio continua a consumare un poco di corrente, staccare l'adattatore di rete se si prevede di non usare l'apparecchio a lungo. Poi bisognerà impostare nuovamente l'ora e la sveglia, che non vengono memorizzate in modo permanente.

Selezione della modalità operativa

Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto **SOURCE** per alternare tra le diverse modalità operative. Il display indica:

Display	Funzionamento
iPod DOCK *iPod USB DOCK*	iPod/iPhone/iPad … … sul connettore "Lightning" del dock … sulla presa USB Apple **iPod/iPhone con cavo di carica originale**
USB	Dispositivo USB
SD	Lettore di schede
TUNER	Radio
BT	Collegamento Bluetooth
AUX IN	Apparecchio nel collegamento **AUX IN**

NOTA: usare solo il cavo di carica originale fornito con l'apparecchio Apple, poiché è l'unico modo di garantire che le operazioni di riproduzione e carica si svolgano correttamente.

_MSi_233_Hofer.book Seite 97 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Spegnimento con SLEEP

La funzione Sleep consente di stabilire un periodo di tempo al termine del quale l'apparecchio si spegne.

1. Premere il tasto **SLEEP.** Sul display compaiono *SLEEP 90*. Se la funzione Sleep era già attivata, compare il tempo residuo fino allo spegnimento.
2. Dopo aver premuto il tasto **SLEEP**, alternare tra *SLEEP 90, 75, 60, 45, 30, 15* minuti o *SLEEPOFF* (off).
   Dopo circa 3 secondi compare di nuovo l'indicazione normale e l'impostazione è memorizzata. Quando la funzione è attivata, sul bordo inferiore del display appare la scritta *SLEEP* fissa.

7.2 IMPOSTAZIONI AUDIO

Volume

- Impostare il volume desiderato con i tasti **VOL -** / **+**.
  L'impostazione viene indicata e resta memorizzata dopo lo spegnimento.

Soppressione dell'audio

- Premere **MUTE** sul telecomando per disattivare e attivare l'audio. Quando la funzione è attiva, sul display compaiono *MUTE*. La soppressione dell'audio si disattiva anche premendo i tasti **VOL -** / **+**.

Regolazione dei bassi

- Premere ripetutamente **DBB** sul telecomando per regolare i bassi. Sul display compare *DBB 1, 2* o *OFF* (off).

Impostazioni audio

- Premendo ripetutamente il tasto **EQ** è possibile scegliere tra le impostazioni audio *ROCK, CLASSIC, JAZZ, POP* e *FLAT*.

_MSi_233_Hofer.book Seite 98 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

8. STABILIMENTO DEL COLLEGAMENTO BLUETOOTH

La tecnologia radio Bluetooth consente di trasmettere dati senza fili agli apparecchi dotati di questa interfaccia. Ad es. è possibile riprodurre i file musicali memorizzati in un telefono cellulare provvisto di Bluetooth e ascoltarli con il Music Soundsystem.

1. Attivare il collegamento Bluetooth dell'apparecchio riproduttore. L'apparecchio riproduttore cerca apparecchi con i quali possa collegarsi.
2. Accendere il Music Soundsystem con il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON**.
3. Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** fino a quando sul display compare *BT* e poi *NO BT*.
4. A questo punto l'apparecchio riproduttore dovrebbe ricevere l'ID apparecchio *MSi 233*.
5. A questo punto stabilire il collegamento al Music Soundsystem nell'apparecchio riproduttore. Ora i due apparecchi sono collegati tra di loro. Sul display compare *BLUETOOTH*.
6. Ora si può avviare la riproduzione di un brano musicale nell'apparecchio riproduttore. L'audio viene riprodotto dalle casse del Music Soundsystem. La riproduzione viene gestita dall'apparecchio riproduttore, il volume può essere regolato anche nel Music Soundsystem.
7. Interrompere il collegamento...
   ... disattivando la funzione Bluetooth nell'apparecchio riproduttore
   ... selezionando un'altra modalità di riproduzione o
   ... portando il Music Soundsystem in stand-by.

NOTE:

- Se il Music Soundsystem è stato collegato ad un apparecchio riproduttore mediante Bluetooth, è possibile che al prossimo stabilimento del collegamento compaia in un elenco di collegamenti dell'apparecchio riproduttore.
- Se la riproduzione è distorta, è possibile che l'audio dell'apparecchio riproduttore sia regolato su un livello troppo alto. Abbassare il volume nell'apparecchio riproduttore e aumentarlo invece nel Music Soundsystem.

_MSi_233_Hofer.book Seite 99 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9. IPOD

- Con il tasto **SOURCE** scegliere la modalità operativa desiderata: *iPod DOCK* o *iPod USB DOCK*.

9.1 COLLEGAMENTO DI IPOD/IPHONE/IPAD

CAUTELA:
- Non esercitare pressione sul connettore "Lightning" del dock, poiché potrebbe subire danni.
- Togliere la guaina o la copertura dall'iPod/iPhone/iPad per evitare problemi di collegamento.

Collocazione e avvio di iPod/iPhone/iPad

1. Collegare con precauzione l'iPod/iPhone/iPad al connettore "Lightning" del dock. Il display dell'iPod/iPhone/iPad s'illumina brevemente. La riproduzione dell'iPod/iPhone/iPad viene ora avviata anche se l'apparecchio è ancora attivato in stand-by o se è selezionata un'altra modalità operativa (ved. “Riproduzione automatica sul dock” a pagina 102).
2. A questo punto è possibile procedere a tutte le impostazioni (volume, riproduzione ecc.) con il telecomando del Music Soundsystem (ved. “Uso dell'iPod/iPhone/iPad” a pagina 101). L'audio dell'iPod/iPhone/iPad viene riprodotto attraverso il Music Soundsystem.

NOTA: Se si colloca un iPod/iPhone/iPad sulla docking station mentre l'apparecchio si trova in stand-by, l'iPod/iPhone/iPad viene caricato automaticamente.

Rimozione dell'iPod/iPhone/iPad dal supporto

- Staccare con precauzione l'iPod/iPhone/iPad dal connettore "Lightning" tirandolo verso l'alto.

Rispondere ad una telefonata con l'iPhone

- Se si riceve una telefonata dall'iPhone durante la riproduzione...
  ... è possibile rispondere alla chiamata e poi staccare l'iPhone. Il collegamento si mantiene.
  ... è possibile staccare l'iPhone e poi rispondere alla chiamata.

_MSi_233_Hofer.book Seite 100 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.2 COLLEGAMENTO DI IPOD/IPHONE/IPAD ALLA PRESA USB

Alla presa **USB iPod/iPhone** è possibile collegare un iPod/iPhone/iPad con il suo cavo di carica originale. È possibile collegare all'apparecchio anche modelli Apple senza collegamento "Lightning".

1. Collegare il cavo di carica originale all'iPod/iPhone/iPad.
2. Inserire il connettore USB del cavo di carica originale nella presa **USB iPod/iPhone**. Il display dell'iPod/iPhone/iPad s'illumina brevemente.

   Nel caso in cui l'apparecchio si trovi in stand-by:

   Accendere l'apparecchio con il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON** e selezionare con il tasto **SOURCE** la modalità operativa *iPod USB DOCK*. Sul display dell'apparecchio compare *iPod USB DOCK* e il display dell'iPod/iPhone/iPad s'illumina brevemente.
3. A questo punto è possibile procedere a tutte le impostazioni (volume, riproduzione ecc.) con il telecomando del Music Soundsystem (ved. “Uso dell'iPod/iPhone/iPad” a pagina 101). L'audio dell'iPod/iPhone/iPad viene riprodotto attraverso il Music Soundsystem.

9.3 CARICAMENTO DI IPOD/IPHONE/IPAD

L'iPod/iPhone/iPad collegato al dock o tramite **USB iPod/iPhone** viene caricato automaticamente se il Music Soundsystem si trova in modalità stand-by o è acceso.
Il display dell'iPod/iPhone/iPad può mostrare le seguenti indicazioni relative alla batteria:

o : la batteria dell'iPod/iPhone/iPad è caricata al massimo.
o : la batteria dell'iPod/iPhone/iPad viene caricata.

NOTA: Se si collega un iPod/iPhone/iPad sia al connettore "Lightning" del dock che alla presa **USB iPod/iPhone**, il tempo di carica aumenta.

_MSi_233_Hofer.book Seite 101 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.4 USO DELL'IPOD/IPHONE/IPAD

- Non appena si colloca un iPod/iPhone/iPad sull'apparecchio, l'apparecchio inizia a caricare automaticamente l'iPod/iPhone/iPad.
- Se l'iPod touch /iPhone/iPad non reagisce, attivare nell'iPod/iPhone/iPad la modalità operativa "*Musica*" per avviare la riproduzione della musica.

Funzionamento	
Avvio	Premere ►/II
Pausa	Dalla riproduzione: premere ►/II
Avanzamento rapido	Mantenere premuto ►►I
Arretramento rapido	Mantenere premuto I◄◄
Brano successivo	Premere ►►I
Brano precedente	Premere 2 volte I◄◄
Ritorno all'inizio del brano	Premere 1 volta I◄◄
Apertura del menu (solo iPod/iPhone)	**MENU:** apre il menu / ogni ulteriore pressione consente di tornare di un passo indietro nel menu / le voci del menu principale vengono aperte in successione.
Sfogliare verso l'alto e verso il basso nel display (solo iPod/iPhone)	Premere ▲ o ▼.
Attivazione di una voce del menu (solo iPod/iPhone)	Premere **SELECT** o ►/II : attiva una voce di menu evidenziata
Ripetizioni	Premere 1 volta **REPEAT**: ripetizione del brano Premere 2 volte: ripetizione dell'album / della playlist Premere 3 volte: ripetizione disattivata
Riproduzione casuale	Premere 1 volta **RANDOM**: riproduzione casuale dell'album/playlist attiva (*ALBUM*). Nuova pressione: riproduzione casuale disattivata

_MSi_233_Hofer.book Seite 102 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.5 RIPRODUZIONE AUTOMATICA SUL DOCK

La funzione attivata avvia la riproduzione automaticamente, non appena un iPod/iPhone/iPad viene collegato con la presa “Lightning“ del dock. L'apparecchio poi può uscire automaticamente dallo stand-by ed eventualmente passare da un'altra modalità operativa a *iPod DOCK* . La funzione è preimpostata.

1. Eventualmente premere il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON,** per portare l'apparecchio in modalità stand-by.
2. Premere il tasto **►/II** finché sul display compare *SET AUTO PLAY* .
3. Selezionare con i tasti I◄◄ / ►►I l'impostazione *ON* o *OFF* e confermare la selezione con **SELECT.**

- Se questa funzione è disattivata, avviare la riproduzione di un iPod/ iPhone/iPad accendendo l'apparecchio con il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON**, selezionare la modalità operativa *iPod DOCK* con il tasto **SOURCE** e quindi premere il tasto **►/II**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 103 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

10. RADIO

- Il tasto **SOURCE** consente di selezionare la modalità operativa desiderata *TUNER*.

Impostazione dell'emittente

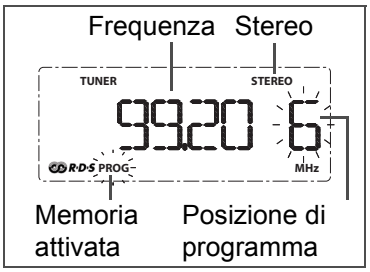
Sul display si può leggere la frequenza impostata.

- Svolgere completamente l'antenna a filo da 75 ohm. Provare diverse posizioni per migliorare la qualità della ricezione VHF o usare il collegamento via cavo eventualmente presente.
- Passare all'emittente desiderata con in tasti ⏮ / ⏭. Una breve pressione del tasto cambia la frequenza di 0,05 MHz.
- Premere per circa 2 secondo il tasto ⏮ o ⏭ per attivare la ricerca automatica. Sul display compare *SEARCH*. La ricerca si conclude in corrispondenza della prima emittente con un segnale sufficientemente forte. Per arrestare la ricerca, premere di nuovo ⏮ o ⏭.
- Il tasto **ST/MONO** consente di alternare tra la riproduzione stereo e quella mono. Se la ricezione è troppo debole per la riproduzione stereo, passare a mono.

10.1 MEMORIZZAZIONE E RICHIAMO DELLE EMITTENTI

Memorizzazione manuale delle emittenti

È possibile memorizzare fino a 30 emittenti VHF.



1. Selezionare l'emittente desiderata con in tasti ⏮ / ⏭.
2. Premere il tasto **PROG/CLK.** Sul display lampeggiano *PROG* e una posizione di programma, ad es. *11*.
3. Premere brevemente e ripetutamente i tasti **PRESET/ALBUM ▲ / ▼,** per cambiare la posizione di programma. Le posizioni di programma vengono mostrate sul display.
4. Memorizzare l'emittente premendo brevemente il tasto **PROG/CLK**.

Accedere ad un'emittente memorizzata

- Premere i tasti **PRESET/ALBUM ▲ / ▼**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 104 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Ricerca automatica delle emittenti

La ricerca automatica delle emittenti esamina una volta la banda di frequenza e memorizza automaticamente le prime 30 emittenti con ricezione sufficiente.

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità operativa *TUNER*.
2. Premere il tasto **PROG/CLK** per circa 3 secondi fino a quando sul display compare *AUTO SRC*. Inizia la ricerca delle emittenti e le prime 30 emittenti trovate vengono memorizzate automaticamente con frequenza crescente nelle posizioni di programma da 1 a 30. Viene riprodotta automaticamente l'emittente della prima posizione di programma.

NOTA: La ricerca automatica sovrascrive le posizioni di programma eventualmente presenti.

10.2 IL SISTEMA RDS

Il sintonizzatore del Music Soundsystem è dotato del RadioDataSystem R·D·S. RDS è un servizio degli enti radiofonici. Insieme al programma radiofonico, vengono trasmesse diverse informazioni su una speciale frequenza.

RDS rende possibile diverse informazioni e funzioni, tra cui:

- *PS*: la frequenza viene mostrata per 3 secondi circa, poi sul display compare il nome dell'emittente o *NO PS*.
- *PTY*: contiene l'informazione circa il genere del programma ricevuto (pop, classica, notizie, sport ecc.). Se all'emittente non è assegnato un profilo PTY, sul display compare *NO PTY*.
- *RT*: indicazione ad es. di brano, interprete o *NO RT*.
- Se l'emittente selezionata sta trasmettendo un segnale orario, viene mostrata l'ora. Altrimenti sul display compare *NO CT*.

Si tenga presente che non tutti gli enti radiofonici offrono l'intero servizio RDS.

- Premendo il tasto **DISPLAY** è possibile alternare tra i servizi RDS.

_MSi_233_Hofer.book Seite 105 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11. ASCOLTO DI MP3/WMA

11.1 INFORMAZIONI SUI FORMATI MP3/WMA

- MP3 è l'abbreviazione di ISO MPEG Audio Layer 3. Questo formato fu sviluppato tra gli altri dal Fraunhofer-Institut.
- WMA sta per Windows Media Audio ed è stato sviluppato dalla Microsoft come parte della piattaforma Windows Media.
- Si tratta di formati audio altamente compresso che hanno bisogno di poca memoria.
- Sui supporti MP3 possono trovarsi archiviate directory ("cartelle") che possono contenere file MP3 o altre cartelle.
- La sequenza di riproduzione è data dal nome della cartella: "Anastasia" viene riprodotto prima di "Bach", ma "3 Doors Down" prima di "Abba".
- Quando si passa ad un'altra cartella…
  … sul display compaiono il numero della cartella *A--* e *T001*;
  … la numerazione dei brani ricomincia da *001*.

11.2 COLLEGAMENTO DI UN DISPOSITIVO USB

CAUTELA:

- Quando si rimuove il dispositivo USB, il Music Soundsystem deve essere spento o deve trovarsi selezionata una modalità di riproduzione diversa da *USB*, altrimenti possono verificarsi la perdita di dati o danni al dispositivo USB o al Music Soundsystem.
- Non usare un cavo USB per collegare dispositivi USB all'interfaccia USB. L'interfaccia USB serve solo a collegare direttamente i dispositivi USB (ad es. uno stick USB).
- Non è possibile collegare dischi rigidi USB.

Alla presa USB è possibile collegare riproduttori MP3 con collegamento USB o stick USB di massimo 32 GB.

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità operativa *USB*.
2. Aprire il pannello di comando ribaltandolo in avanti.
3. Inserire il connettore del dispositivo USB nella presa **5V ⎓ 500mA** . Viene caricato l'indice e su display compaiono *READING* e il numero delle cartelle (*A--*) e dei file musicali (*T---*) trovati. Questo processo può richiedere del tempo.
4. Se la riproduzione non inizia automaticamente, avviarla premendo il tasto **►/II**.

NOTA: I brani non memorizzati in cartelle vengono rilevati nella ROOT directory (directory principale) e riprodotti per primi.

_MSi_233_Hofer.book Seite 106 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11.3 INSERIMENTO ED ESTRAZIONE DELLA SCHEDA SD

CAUTELA:

- L'inserimento non corretto della scheda SD può danneggiare la scheda stessa o l'apparecchio. Osservare quindi le istruzioni per un corretto inserimento.
- Quando si rimuove la scheda SD, il Music Soundsystem deve essere spento o deve trovarsi selezionata una modalità di riproduzione diversa da *SD*, altrimenti possono verificarsi la perdita di dati o danni alla scheda SD o al Music Soundsystem.

Nello slot schede SD è possibile inserire schede SD di massimo 32 GB di memoria.

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità operativa *SD*.
2. Inserire con precauzione la scheda SD nello slot scheda SD con i contatti dorati davanti e rivolti verso il basso.
3. Viene caricato l'indice e su display compaiono *READING* e il numero delle cartelle (*A*--) e dei file musicali (*T*---) trovati. Questo processo può richiedere del tempo.

NOTA: i brani non memorizzati in cartelle vengono rilevati nella ROOT directory (directory principale) e riprodotti per primi.

_MSi_233_Hofer.book Seite 107 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11.4 FUNZIONI DEI DISPOSITIVI USB / DELLE SCHEDE SD

Funzionamento	Dispositivo USB / scheda SD
Avvio	Premere ►/II.
	Da Pausa: premere ►/II.
Pausa	Premere ►/II. Sul display compare la durata di riproduzione attuale del brano.
Stop	Premere ■. Sul display compare il numero delle cartelle (*A*--) e dei file musicali (*T*---) trovati.
Avanzamento rapido	Mantenere premuto ►►I.
Arretramento rapido	Mantenere premuto I◄◄.
Brano successivo	Premere ►►I.
Brano precedente	Premere 2 volte I◄◄.
Ritorno all'inizio del brano	Premere 1 volta I◄◄.
Selezionare la cartella	Premere i tasti ▲ / ▼.

Apertura degli ID3 tag (MP3)

Durante la riproduzione dei file MP3 è possibile accedere a diverse informazioni. Queste indicazioni sono possibili solo quando i relativi dati sono stati memorizzati insieme ai brani. Non è possibile mostrare gli ID3 tag asiatici.

- Premere ripetutamente il tasto **DISPLAY** durante la riproduzione di un file musicale per visualizzare...
  ... la durata di riproduzione attuale del file musicale,
  ... informazioni sul file (*FILE*),
  ... il nome della cartella selezionata (*FOLDER*),
  ... il titolo del brano (*TITLE*),
  ... il nome dell'artista (*ARTIST*) e
  ... il nome dell'album (*ALBUM*).

_MSi_233_Hofer.book Seite 108 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Funzioni di ripetizione (REPEAT)

La funzione Repeat offre la possibilità di ripetere a piacere un brano, una cartella, tutti i brani o una sequenza di brani programmata. Per cambiare funzione o disattivare queste funzioni, premere ripetutamente il tasto ⮌ **REPEAT.**

- Premere 1 volta ⮌ **REPEAT.**: sul display compare *REP*. Viene ripetuto il brano selezionato. Se si desidera ripetere un brano diverso, selezionarlo con i tasti ⏮ / ⏭.
- Premere 2 volte ⮌ **REPEAT.**: sul display compare *REP ALBUM*. Vengono ripetuti i brani della cartella selezionata.
- Premere 3 volte ⮌ **REPEAT.**: sul display compare *REP ALL*. Vengono ripetuti tutti i brani o una sequenza di brani programmata.
- Premere 4 volte ⮌ **REPEAT**: la funzione di ripetizione è disattivata.

NOTA: La funzione si disattiva anche se si cambia la modalità di funzionamento o si spegne l'apparecchio.

Riproduzione casuale

Nella riproduzione casuale, tutti i brani di un dispositivo USB o di una scheda SD vengono ripetuti in una sequenza casuale.

- Per attivare e disattivare la funzione, premere il tasto **RANDOM.** Se la funzione è attivata, sul display compare brevemente *RANDOM ON*; *RANDOM OFF* compare dopo aver disattivato la funzione.

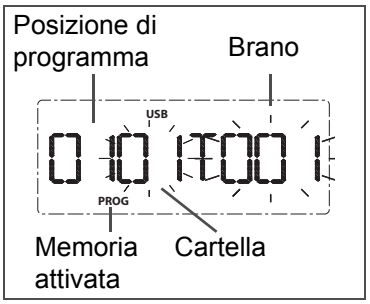
NOTA: la funzione si disattiva se si cambia la modalità di funzionamento o si spegne l'apparecchio.

IT_MSi_233_Hofer.fm Seite 109 Mittwoch, 3. Juli 2013 4:23 16

11.5 PROGRAMMAZIONE DI UNA SEQUENZA DI BRANI

- È possibile programmare fino a 20 brani nella sequenza desiderata.
- Per uscire dalla programmazione premere ■.
- Con i tasti ⏮ / ⏭ è possibile saltare ad altri brani all'interno della sequenza di brani programmata.
- Qualora si tentasse di memorizzare più di 20 brani, sul display compare *PROG FULL* e in basso lampeggia *PROG*.

1. Selezionare la modalità operativa *USB* o *SD.*
2. Arrestare la riproduzione con ■.



3. Premere **PROG/CLK.** Ora è possibile occupare la posizione di programma *01*. Sul display lampeggiano la cartella *01* e il brano *T001*.
4. Premere …
   … ⏮ / ⏭ per selezionare un brano e
   … ▲ / ▼ per selezionare una cartella.
5. Premere **PROG/CLK** per memorizzare il brano. Il display passa alla richiesta di inserimento della prossima posizione di programma.
6. Ripetere i passi da 4. a 5. o avviare il programma con ►/II.

Eliminazione di un programma

Per eliminare un programma si può scegliere tra le seguenti possibilità:
- premere 2 volte il tasto ■. Sul display compare *PROG CLR*.
- portare l'apparecchio in stand-by.
- cambiare la modalità operativa.

_MSi_233_Hofer.book Seite 110 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12. RIPRODUZIONE DELL'AUDIO DA APPARECCHI ESTERNI

AVVERTENZA!

- Abbassare il volume degli apparecchi prima di collegarli tra di loro.
- Spegnere tutti i apparecchi prima di collegarli tra di loro e attenersi alle istruzioni degli apparecchi che si desidera collegare.

Attraverso la presa **AUX IN** è possibile collegare ad esempio un lettore di MP3 (attraverso l'uscita degli auricolari del lettore).

1. Con un cavo audio (non compreso nel materiale in dotazione), collegare l'uscita audio dell'apparecchio esterno, ad esempio un lettore di MP3, alla presa **AUX IN**.
2. Premere il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON** per accendere l'apparecchio dallo stand-by.
3. Il tasto **SOURCE** consente di selezionare la modalità operativa desiderata *AUX*. Sul display compare *AUX IN*.
4. Avviare la riproduzione dall'apparecchio collegato.
5. La riproduzione viene gestita dall'apparecchio esterno, il volume può essere regolato anche nel Music Soundsystem.
6. Spegnere entrambi gli apparecchi prima di scollegarli.

NOTA: se la riproduzione è distorta, è possibile che l'audio dell'apparecchio sia regolato su un livello troppo alto. Abbassare il volume nell'apparecchio esterno e aumentarlo invece nel Music Soundsystem.

_MSi_233_Hofer.book Seite 111 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13. OROLOGIO

- Di solito l'orologio viene regolato mediante il segnale radio al momento della prima installazione (ved. “Prima accensione” a pagina 95).
- Dopo un'interruzione della corrente l'ora si sincronizza automaticamente se come origine della sincronizzazione è possibile ricevere un segnale RDS con ora (Clock time *CT*).
- Premere per circa 2 secondi il tasto **DISPLAY** per visualizzare l'ora durante la riproduzione.

13.1 SINCRONIZZAZIONE AUTOMATICA DELL'ORA

- Per mezzo del segnale RDS (Radio Data System) le emittenti radiofoniche possono trasmettere anche l'ora (Clock time *CT*). La sincronizzazione con RDS è preimpostata. Se l'emittente radiofonica selezionata trasmette il segnale orario, l'ora dell'apparecchio viene impostata automaticamente.
- L'ora di un iPod/iPhone/iPad può essere sincronizzata sia tramite il dock che tramite la presa USB Apple.

1. Eventualmente premere il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON,** per portare l'apparecchio in modalità stand-by.
2. Premuto il tasto **MENU** e mantenerlo premuto finché sul display compare *SET CLOCK SYNC SOURCE*.
3. Selezionare l'automatismo orario con i tasti I◄◄ / ►►I. Sincronizzare l'ora con…
   ... il segnale RDS di un'emittente radiofonica (*FM TUNER*),
   ... un iPod/iPhone/iPad collegato al connettore "Lightning" (*DOCK*) o
   ... un iPod/iPhone/iPad collegato alla presa USB Apple **iPod/iPhone** (*USB DOCK*).
4. Confermare la selezione con **SELECT**.

NOTE:

- Se nella modalità di impostazione non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione.
- La modifica della sincronizzazione mediante emittente radiofonica viene memorizzata in modo permanente. Se dopo un'interruzione della corrente non vi è un iPod/iPhone/iPad collegato al collegamento selezionato (connettore "Lightning" o presa USB Apple), non è possibile sincronizzare automaticamente l'apparecchio.

_MSi_233_Hofer.book Seite 112 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13.2 IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO

L'ora viene indicata nel formato a 24 o 12 (*-/PM*) ore.

1. Eventualmente premere il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON,** per portare l'apparecchio in modalità stand-by.
2. Premere il tasto **PROG/CLK,** finché lampeggiano *12 HOUR* o *24 HOUR*.
3. Con i tasti ⏮ / ⏭, selezionare il formato orario (12 o 24 ore) e premere poi **PROG/CLK.**
4. Selezionare con i tasti ⏮ / ⏭ le ore e poi premere **PROG/CLK.**
5. Selezionare con i tasti ⏮ / ⏭ i minuti e poi premere **PROG/CLK.** A questo punto l'ora è impostata.

NOTA: se nella modalità di impostazione non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione.

13.3 ALLARME (SVEGLIA)

NOTE:

- Prima di impostare l'allarme occorre **impostare correttamente** l'ora. Se l'ora non è ancora impostata, sul display compare *SET CLOCK FIRST*.
- Se non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, la funzione viene interrotta.

Impostazione dell'ora della sveglia

1. Se l'apparecchio è acceso, portarlo in stand-by con il tasto ⏻ **/I STANDBY/ON**.
2. Mantenere premuto il tasto **ALARM,** finché sul display lampeggiano *ALARM* e l'indicazione dell'ora.
3. Selezionare con i tasti ⏮ / ⏭ l'ora di attivazione e premere poi **ALARM.**
4. Selezionare con i tasti ⏮ / ⏭ il minuto di attivazione e premere poi **ALARM.**
5. Selezionare con i tasti ⏮ / ⏭ la modalità desiderata per il momento dell'accensione (*FM TUNER, SD, USB, USB DOCK* o *DOCK)*. Poi premere **ALARM.**
6. Selezionare con i tasti ⏮ / ⏭ die il volume della sveglia e concludere l'impostazione premendo **ALARM.** Dopo aver spento l'apparecchio, esso si accenderà all'ora impostata.

- Il timer è attivato. Sul display compare *ALARM*.
- Al momento della sveglia, il volume aumenta lentamente fino al valore definito in precedenza.

_MSi_233_Hofer.book Seite 113 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

NOTE:

- Selezionare nell'iPod/iPhone/iPad la canzone con la quale si desidera essere svegliati.
  La scheda SD o il dispositivo USB vi sveglierà con il primo file musicale trovato.
  La radio vi sveglierà con l'emittente selezionata per ultima.
- Se come fonte di allarme sono stati selezionati l'iPod/iPhone/iPad, la scheda SD o il dispositivo USB ma non sono disponibili, si verrà svegliati automaticamente dalla radio.

Attivazione e disattivazione del timer

- Premere brevemente il tasto **ALARM:**
  - quando il timer è attivato, sul display compare *AL ON*.
  - quando si disattiva il timer, sul display compare *AL OFF.*

Disattivazione dell'allarme

Quando l'allarme suona all'ora impostata, esistono diverse possibilità:

- Premere ⏻ **/I STANDBY/ON:** l'allarme tace e resta attivato per il giorno successivo.
- Premere **SNOOZE:** sul display compare *SNOOZE ON* e l'apparecchio passa allo stand-by. L'allarme tace per 9 minuti, poi suona di nuovo. Questa funzione può essere ripetuta fino a sommare un'ora. Poi l'allarme si disattiva per quel giorno.
  Se si preme di nuovo **SNOOZE**, sul display compare *SNOOZE OFF* e l'allarme è disattivato per quel giorno.
- Se non si preme alcun tasto, l'allarme tace dopo 1 ora. La funzione di sveglia resta però attiva.

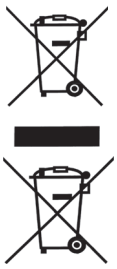
14. PULIZIA

⚠ **PERICOLO!** Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Evitare che nell'apparecchio penetri liquido.

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare solventi, alcol metilico, diluenti, ecc., poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

_MSi_233_Hofer.book Seite 114 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

15. SMALTIMENTO



Se possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia. Successivamente smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.
Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere affidato ad un ente autorizzato, nel rispetto delle direttiva sullo smaltimento 2012/19/UE. I materiali plastici e i componenti elettronici devono essere consegnati a una società specializzata nel riciclaggio. Informarsi presso il centro competente per lo smaltimento dei rifiuti del proprio comune.
Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo adeguato.
A tale scopo, servirsi degli appositi contenitori disponibili presso i negozi che vendono batterie o nei punti di raccolta municipali.
I consumatori sono legalmente obbligati a consegnare le batterie e gli alimentatori a un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirli al rivenditore.
Tale obbligo consente lo smaltimento ecologico delle batterie e degli accumulatori.
Le batterie e gli accumulatori, contrassegnati con le seguenti lettere, contengono, tra le altre sostanze, elementi nocivi come: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).

16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare prima i punti di questa lista di controllo. È possibile che si tratti solo di un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.

PERICOLO! Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio. Se il problema non può essere risolto, si prega di rivolgersi al nostro Centro di assistenza.

Guasto	Possibile causa / rimedio
Audio assente	L'alimentazione elettrica è assicurata? Verificare l'allacciamento.
	Il tasto Mute è premuto o il volume è al minimo?
	Gli apparecchi collegati sono accesi (ad es. lettore MP3)?
	È selezionata la modalità operativa corretta?

_MSi_233_Hofer.book Seite 115 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Guasto	Possibile causa / rimedio
L'apparecchio non reagisce al telecomando.	La carica della batteria del telecomando è troppo debole?
	Il telecomando è troppo lontano? Avvicinarsi e dirigere il telecomando esattamente sul sensore a infrarossi a destra del display.
L'apparecchio non si accende.	Adattatore di rete nella presa / adattatore di rete collegato all'apparecchio?
	La presa ha corrente?
	La batteria è inserita nel telecomando?
Nessun audio dall'apparecchio esterno	L'apparecchio è collegato correttamente?
Cattiva ricezione radio	L'antenna è srotolata completamente e correttamente orientata?
Impossibile gestire l'iPod / assenza di audio dall'iPod	L'iPod è collegato correttamente?
Gli stick USB o le schede SD non vengono lette.	Lo stick USB o la scheda SD è inserita correttamente?
	Lo stick USB o la scheda SD contiene formati di file non compatibili?
	Lo stick USB / la scheda SD presentano una formattazione diversa da FAT32?
Nessuna funzione di sveglia	- È stata impostata l'ora corretta? - Funzione di sveglia disattivata? - Volume abbastanza alto?

_MSi_233_Hofer.book Seite 116 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

17. DATI TECNICI

Dati elettrici	
Adattatore di rete N. modello adattatore di rete: OH-1048B1802500U-VDE	 Tensione di ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz Tensione di uscita: 18 V ⎓ 2,5 A ⊖-⊙-⊕
Classe di protezione:	II ⧈
Potenza assorbita massima: Potenza assorbita in stand-by:	36 W < 1 W
Audio	
Potenza di uscita audio:	2x 15 W RMS
Sistema	
VHF (FM):	87,5 - 108 MHz
Display:	LCD
Formati riproducibili	MP3, WMA
Collegamenti	
USB ⇽	Dispositivo USB fino a 32 GB
CARD	Scheda SD fino a 32 GB
AUX IN	Ingresso, jack di 3,5 mm di diametro
FM ANTENNA	Antenna da 75 ohm
Connettore "Lightning" del dock	iPod/iPhone/iPad con collegamento "Lightning"
Presa USB Apple **iPod/iPhone**	iPod/iPhone/iPad con cavo di carica originale
Bluetooth:	Bluetooth 2.1+EDR (A2DP, AVRCP)
Telecomando	
Batteria:	Litio CR2032 3 V
LED telecomando:	RG 0
Informazioni generali	
Dimensioni (L x P x A):	circa 445 x 196 x 190 mm
Peso:	circa 2,4 kg
Condizioni ambientali:	Temperatura d'esercizio: 5 °C - 35 °C Umidità dell'aria: dal 40 all'80%, relativa
Manual ID:	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013

Con riserva di modifiche tecniche.

_MSi_233_Hofer.book Seite 117 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

IT GARANZIA

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

_MSi_233_Hofer.book Seite 118 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Indirizzo(i) assistenza:	**Globaltronics Product Service** **c/o** M+R Spedag Group Hirsrütiweg 4303 Kaiseraugst SWITZERLAND
Numero verde:	00800 093 485 67
Denominazione produttore/importatore:	Globaltronics GmbH & Co. KG
E-mail:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Denominazione prodotto:	**Music Soundsystem**
Numero identificativo prodotto/produttore:	**MSi 233**
Numero articolo:	33060
Periodo azione:	11/2013
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG, Hauptniederlassung Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach

Descrizione del difetto:	.....
	.....
	.....
Nome dell'acquirente:	.....
CAP/Città:	.....
Indirizzo:	.....
Tel./E-mail:	.....
Firma:	.....

_MSi_233_Hofer.book Seite 119 Dienstag, 9. Juli 2013 3:03 15

Glasbeni zvočni sistem

Navodilo za uporabo

Promocijsko obdobje: 11/2013, Modell: MSi 233
Originalna navodila za uporabo

Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam ob nakupu glasbenega zvočnega sistema Terris. Prepričani smo, da boste s to sodobno napravo zelo zadovoljni.

Za zagotavljanje stalnega brezhibnega delovanja in pripravljenosti vašega glasbenega zvočnega sistema ter za zagotavljanje vaše varnosti:

Pred prvim zagonom natančno preberite ta navodila za uporabo, predvsem pa upoštevajte varnostne napotke!

Želimo vam veliko veselja z vašim novim glasbenim zvočnim sistemom.

Napotki v zvezi z izjavo o skladnosti

CE

Podjetje Globaltronics GmbH & Co. KG s tem izjavlja, da je ta izdelek izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi direktive o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE) 1999/5/ES, direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES, direktive o okoljsko primerni zasnovi izdelkov, ki potrebujejo energijo, 2009/125/ES, direktive o nizkonapetostni opremi 2006/95/ES ter direktive o nevarnih snoveh RoHS 2011/65/EU.
Popolno izjavo o skladnosti najdete na spletni strani www.gt-support.de.

Pregled podatkov

Artikel	Glasbeni zvočni sistem
Model	MSi 233
Številka artikla	33060
ID priročnika	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013
Časovni okvir akcije	11/2013
Proizvajalec	**Globaltronics GmbH & Co. KG**
Spletna stran	www.gt-support.de

1. OBSEG DOBAVE

Pri razpakiranju se prepričajte, da so priloženi naslednji deli:

- 1 glasbeni zvočni sistem
- 1 75-ohmska dipolna antena
- 1 omrežni adapter
- 1 daljinski upravljalnik
- 1 baterija tipa CR2032, 3 V
- 1 navodila za uporabo z garancijo

_MSi_233_Hofer.book Seite 122 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Kazalo

1. Obseg dobave 121
2. Splošno 123
3. Varnostni napotki 124
4. Pregled naprave 128
5. Priprava 132
5.1 Postavitev naprave 132
5.2 Daljinski upravljalnik 132
5.3 Priključitev zunanjih naprav 132
5.4 Antenski priključek 133
5.5 Priključitev na omrežje 133
6. Prvi vklop 133
7. Upravljanje 134
7.1 Osnovno upravljanje 134
7.2 Nastavitve zvoka 135
8. Vzpostavljanje povezave Bluetooth 136
9. iPod 137
9.1 Priklop iPoda/iPhona/iPada 137
9.2 Priklop iPoda/iPhona/iPada na USB 138
9.3 Polnjenje enote iPod/iPhone/iPad 138
9.4 Upravljanje enote iPod/iPhone/iPad 139
9.5 Samodejno predvajanje na priklopni postaji 140
10. Radio 141
10.1 Shranjevanje in priklic postaje 141
10.2 Sistem RDS 142
11. Poslušanje MP3/WMA 143
11.1 Prek MP3/WMA 143
11.2 Priključitev USB naprave 143
11.3 Vstavljanje in odstranjevanje kartice SD 144
11.4 Funkcije naprav USB/kartic SD 145
11.5 Programiranje zaporedja posnetkov 147
12. Predvajanje zvoka iz zunanjih naprav 148
13. Ura 149
13.1 Samodejna sinhronizacija ure 149
13.2 Ročna nastavitev ure 150
13.3 Alarm (budilka) 150
14. Čiščenje 151
15. Odstranjevanje 152
16. Odpravljanje težav 152
17. Tehnični podatki 154

_MSi_233_Hofer.book Seite 123 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

2. SPLOŠNO

Hranjenje priročnika

- Vse dejavnosti na in s to napravo so lahko izvedene le tako, kot so opisane v teh navodilih za uporabo.
- Navodila skrbno shranite.
- Če napravo posredujete naprej, prosimo priložite tudi ta navodila za uporabo.

Namenska uporaba

Naprava je namenjena za lovljenje radijskega oddajanja, za predvajanje glasbe iz zunanjih naprav in kot priklopna postaja za iPod/iPhone/iPad. Naprava je zasnovana za zasebno uporabo in ni primerna za gospodarsko uporabo.

Oznake/simboli

Po potrebi najdete v teh navodilih za uporabo naslednje varnostne napotke:

NEVARNOST! Visoko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko privede do poškodb ali velike materialne škode.

POZOR: Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko privede do lažjih poškodb ali materialne škode.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je potrebno upoštevati pri rokovanju z napravo.

- Informacije na zaslonu so napisane s *poševno pisavo*.
  Primer: Med postopkom je na prikazovalniku prikazano *TUNER SYNC*.
- Tipke, ki jih je treba pritisniti, so vedno napisane **odebeljeno**.
  Primer: Pritisnite tipko **SELECT.**
- Navodila z določenim vrstnim redom so vedno oštevilčena (1., 2., 3. itd.).

SI_MSi_233_Hofer.fm Seite 124 Dienstag, 9. Juli 2013 1:18 13

3. VARNOSTNI NAPOTKI

Splošni napotki

- Tipska ploščica s tehničnimi podatki se nahaja na spodnji strani naprave.
- Preden napravo priključite, prosimo, pozorno preberite varnostne-napotke in navodila za uporabo. Le tako boste vse funkcije uporabljali varno in zanesljivo.
- Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati z vrečkami iz umetne mase. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo omejene psihične, senzorične ali duhovne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in/ali znanja, razen če so pri uporabi naprave nadzorovane s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če so od nje prejele navodila, kako morajo ravnati z napravo.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati predelav.

Okoljski pogoji

- Če napravo prenesete iz hladnega v topel prostor, lahko v napravi nastane kondenzacijska vlaga. Pustite napravo izklopljeno nekaj ur.
- Varujte napravo in omrežni adapter pred vlago, kapljajočo ali pršečo vodo: obstaja nevarnost električnega udara. Na ali v bližino naprave ne postavljajte s tekočino napolnjenih vaz ali podobnega.
- Naprava ni zasnovana za delovanje v prostorih z visoko vlažnostjo zraka (n pr. kopalnice). Upoštevajte okoljske pogoje, navedene v tehničnih podatkih.
- Preprečite vdiranje tujkov in tekočin v napravo.
- Na napravo ne postavljajte težkih predmetov.
- Napravo obvarujte pred toploto: obstaja nevarnost požara. Ne prekrivajte prezračevalnih rež. Če napravo postavite na polico, naj bo na vseh straneh za vsaj 10 cm odmaknjena od polic, stene in drugih predmetov.
- Naprave ne smete prekrivati (npr. s časopisi, blazinami ali odejami).
- Nikoli ne hranite sveč in drugih odprtih plamenov blizu tega izdelka, da preprečite širjenje požara.
- Na ali neposredno ob napravo ne postavljajte odprtega ognja, na primer gorečih sveč.

_MSi_233_Hofer.book Seite 125 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Napravo postavite tako, da nanjo ne pada nobena neposredna sončna svetloba.
- Napravo postavite na trdno, ravno površino.
- Pohištvo je zaščiteno z vrsto materialov in obdelano z različnimi negovalnimi sredstvi. Nekatere od teh snovi lahko vsebujejo sestavine, ki načenjajo in zmehčajo silikonske nogice. Po možnosti pod artikel položite podlago, ki ne drsi.

Priključitev na omrežje

- Za upravljanje vaše naprave uporabljajte izključno priloženi omrežni adapter (glejte „Tehnični podatki“ na straně 154).
- Omrežni adapter priključite le v lahko dostopno 100 - 240 V ~ 50/60 Hz vtičnico. Vtičnica mora biti po priključitvi še naprej dobro dostopna.
- Kabel omrežnega adapterja položite tako, da preprečite spotikanje obenj.
- Pri postavitvi naprave bodite pozorni, da priključni ali drugi kabli niso ukleščeni ali stisnjeni.
- Naprava po izklopu ni ločena od omrežne napetosti. Če jo želite popolnoma izključiti, izvlecite omrežni adapter iz vtičnice.
- Omrežni adapter izvlecite iz vtičnice, ...
  ... če se pojavi motnja,
  ... kadar naprave ne uporabljate,
  ... če želite napravo očistiti in
  ... ob nevihtah.
- Pri izklopu omrežnega adapterja iz vtičnice, tega vedno potegnite za vtič in ne za kabel.
- **NEVARNOST!** Nikoli ne odpirajte ohišja naprave, saj ne vsebuje nobenih delov, ki potrebujejo vzdrževanje! **Pri odprtem ohišju obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.**

Motnje

- Pri poškodbah kabla omrežnega adapterja ali naprave, omrežni adapter takoj potegnite iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljate, kadar so vidne poškodbe na ohišju, omrežnem adapterju ali kablu omrežnega adapterja. Da bi se izognili nevarnostim sme popravila na ohišju in na omrežnem adapterju izvesti izključno servisni center.

_MSi_233_Hofer.book Seite 126 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- **NEVARNOST!** Če v napravo pridejo tekočine ali tujki, takoj izvlecite omrežni adapter. Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.

Čiščenje in vzdrževanje

- Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino naprave.

Baterije

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Pri vstavljanju baterij upoštevajte pravilno polarnost.
- Očistite baterijo in kontakte v napravi, preden vanjo vložite baterije.
- Baterije so lahko pri zaužitju smrtno nevarne. Hranite baterije in daljinski upravljalnik izven dosega majhnih otrok. V primeru zaužitja baterije takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterij ni dovoljeno polniti ali kako drugače ponovno aktivirati, ni jih dovoljeno razstaviti, vreči v ogenj ali povzročiti kratkega stika.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali ali, ko sta bateriji izpraznjena, ju odstranite iz daljinskega upravljalnika. Lahko bi namreč iztekli in poškodovali daljinski upravljalnik.
- Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem, daljinskega upravljalnika npr. ne odlagajte na radiator in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Sicer obstaja povečana nevarnost iztekanja.
- Če je iztekla baterijska kislina, preprečite stik s kožo, z očmi in s sluznico. Ob stiku s kislino takoj sperite prizadeta območja z obilico čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

_MSi_233_Hofer.book Seite 127 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

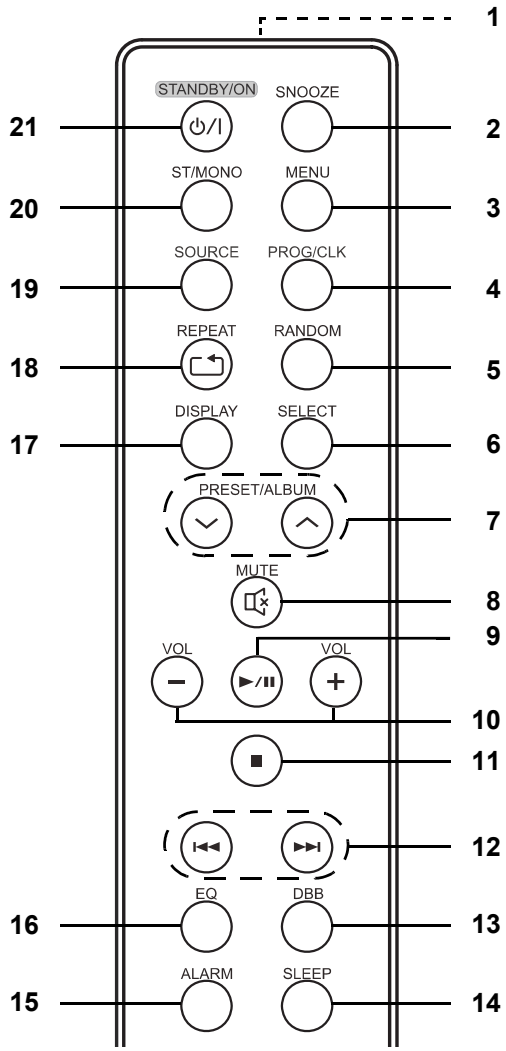
„Made for iPod“, „Made for iPhone“ in „Made for iPad“ mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
(Ta naprava je bila razvita posebej za iPod, iPhone in iPad. Razvijalec je pridobil potrdilo o skladnosti s standardi kakovosti podjetja Apple.)
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
(Podjetje Apple ne prevzema odgovornosti za varnost in uporabo te naprave.)
Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.
(Upoštevajte, da lahko uporaba te naprave skupaj z enoto iPod, iPhone ali iPad vpliva na delovanje brezžične povezave.)

NAPOTEK: V izjemnih primerih je mogoče, da so pri starejših modelih iPodov/iPhonov nekatere funkcije omejene. Eventualno lahko posodobitev programske opreme iPoda/iPhona odpravi omejitve.

_MSi_233_Hofer.book Seite 128 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

4. PREGLED NAPRAVE

Daljinski upravljalnik



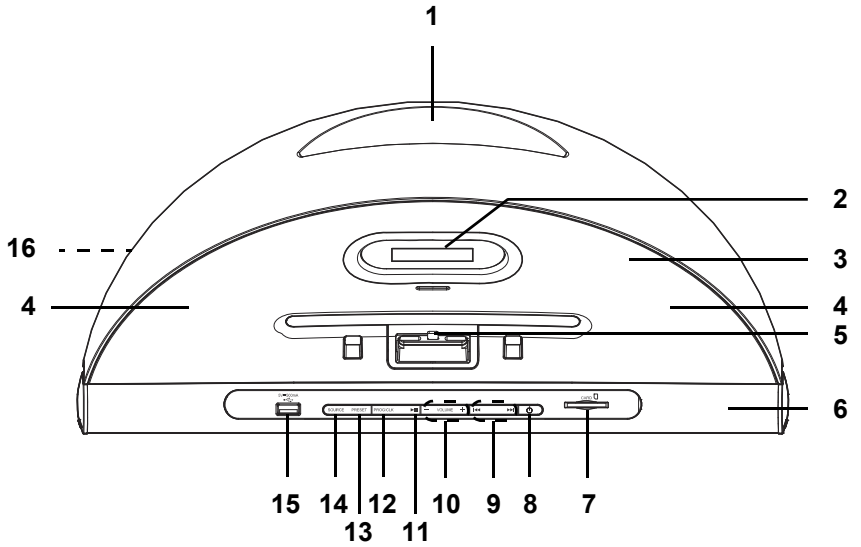
_MSi_233_Hofer.book Seite 129 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Daljinski upravljalnik

1		Infrardeči oddajnik
2	**SNOOZE**	pri alarmu: tipka za dremanje
3	**MENU**	iPod/iPhone: odprite meni, premaknite se nazaj v meni
4	**PROG/CLK**	MP3: ustvarite program Ura: nastavitev časa
5	**RANDOM**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: naključno predvajanje
6	**SELECT**	iPod/iPhone: aktivira označeno menijsko točko
7	**PRESET/ALBUM** ▲ / ▼	iPod/iPhone: listanje po meniju Radio: priklic shranjenih postaj USB/SD: menjava mape
8	**MUTE**	tipka za izklop zvoka
9	**►/II**	začetek ali prekinitev predvajanja
10	**VOL -/+**	reguliranje glasnosti
11	■	USB/SD: Stop
12	I◄◄ / ►►I	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: prejšnji/naslednji posnetek; držite pritisnjeno - hitro previjanje nazaj in naprej; radio: frekvenco lahko nastavljate v korakih po 0,05 MHz; če ju držite pritisnjena: samodejno iskanje postaj Program: menjava posnetka ali mape
13	**DBB**	preklop ojačevalnika basov (*1, 2, OFF*)
14	**SLEEP**	določitev časa izklopa
15	**ALARM**	določitev časa bujenja
16	**EQ**	preklop izenačevalnika
17	**DISPLAY**	pritisnite za pribl. 2 sekundi za prikaz časa radio: na kratko pritisnite, da preklopite RDS storitve USB/SD: na kratko pritisnite za prikaz ID3 oznak in drugih informacij
18	**REPEAT**	USB/SD / iPod/iPhone/iPad: ponovi posnetek, mapo ali vse posnetke
19	**SOURCE**	Izberite način predvajanja: Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), priklopna postaja za iPod (*DOCK*), iPod USB (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
20	**ST/MONO**	Radio: izberite sprejem stereo ali mono
21	**/I STANDBY/ON**	preklop v stanje pripravljenosti, naprave v stanje pripravljenosti/vklop naprave iz stanja pripravljenosti

_MSi_233_Hofer.book Seite 130 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Pogled od spredaj/zgoraj

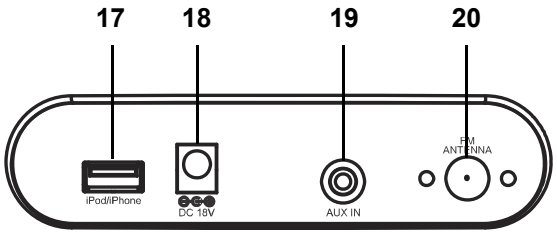


1		Ročaj
2		Prikazovalnik
3		Infrardeči senzor
4		Zvočnik
5		Vtič „Lightning“: Priklopna postaja za iPod/iPhone/ iPad s priključkom „Lightning“
6		Upravljalna plošča, razklapljanje naprej
7	**CARD**	Čitalnik za kartice SD
8	⏻	Preklop v stanje pripravljenosti/iz stanja pripravljenosti
9	⏮ / ⏭	USB/SD/iPod/iPhone/iPad: predhodni/naslednji posnetek; držite pritisnjeno - hitro previjanje nazaj in naprej; radio: frekvenco lahko nastavljate v korakih po 0,05 MHz; če ju držite pritisnjena: samodejno iskanje postaj Program: menjava posnetka
10	**VOLUME -/+**	reguliranje glasnosti
11	**⏯**	začetek predvajanja / premor

_MSi_233_Hofer.book Seite 131 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12	**PROG/CLK**	Radio: shranjevanje postaje USB/SD: ustvarite program Ura: nastavitev časa
13	**PRESET**	USB/SD: prikličite naslednji posnetek v mapi radio: priklic shranjenih postaj
14	**SOURCE**	Izberite način predvajanja: Radio (*TUNER)*, Bluetooth (*BT*), AUX (*AUX IN*), priklopna postaja za iPod (*DOCK*), iPod USB (*USB DOCK*), USB (*USB),* SD (*SD*)
15	**5V ⎓ 500mA**	Doza USB za priklop npr. predvajalnika MP3
16		Tipska ploščica (spodnja stran naprave)

Priključki zadaj



17	**iPod/iPhone**	Apple doza USB: **Samo za iPod/iPhone/iPad z originalnim polnilnim kablom!**
18	**⊖⊙⊕ DC 18V**	Priključek omrežnega adapterja
19	**AUX IN**	Vhod za zunanje naprave, n pr. predvajalnik MP3
20	**FM ANTENNA**	Priklop 75 Ohmske antene

Ni prikazano: omrežni adapter, dipolna antena

_MSi_233_Hofer.book Seite 132 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5. PRIPRAVA

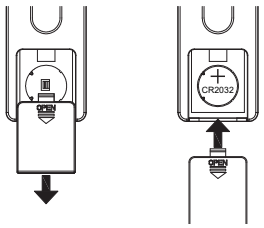
5.1 POSTAVITEV NAPRAVE

- V celoti odstranite vse dele embalaže.
- Napravo postavite na stabilno, ravno podlago.
- Naprave ne izpostavljajte ekstremni vročini ali vlažnosti. Pazite na zadostno prezračevanje naprave z vseh strani.

5.2 DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Vstavitev baterije v daljinski upravljalnik ali jih zamenjajte

NEVARNOST EKSPLOZIJE! Pri nepravilni zamenjavi baterije. Zamenjava samo z istim ali enakovrednim tipom.



1. Odprite pokrov predalčka za baterije, tako da ga potisnete v smeri puščice.
2. Po potrebi zamenjajte staro baterijo z novo.
   OPOZORILO! Upoštevajte polarnost. Oznaka plus mora biti vidna.
3. Znova zaprite predalček za baterije.

5.3 PRIKLJUČITEV ZUNANJIH NAPRAV

Za priključitev zunanjih naprav potrebujete avdio kabel (ni vključen v obseg dobave). Na enem koncu kabla se mora nahajati 3,5 mm Ø banana vtič za dozo **AUX IN**. Vrsta vtiča na drugem koncu je odvisna od avdio izhoda zunanje naprave.

OPOZORILO!

- Zmanjšajte glasnost naprav, preden jih povežete.
- Preden naprave medsebojno povežete, jih izklopite (omrežni adapter izvlecite iz vtičnice) in upoštevajte navodila naprav, ki bi jih želeli povezati.

_MSi_233_Hofer.book Seite 133 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

5.4 ANTENSKI PRIKLJUČEK

- Dipolno anteno priključite na antenski vhod **FM ANTENNA.**

NAPOTEK: Priključite lahko tudi druge sobne antene ali uporabite morebiti nameščen priključek kabla. Za to uporabite 75 ohmski koaksialni kabel z antenskim vtičem.

5.5 PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE

Omrežni adapter je narejen za uporabo z izmenično napetostjo 100-240 V ~ 50/60 Hz.

- Povežite omrežni adapter z napravo (⊖-(•-⊕ **DC 18V**).
- Omrežni adapter priključite le v lahko dostopno 100-240 V ~ 50/60 Hz vtičnico. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi dobro dostopna.

6. PRVI VKLOP

Pri prvem zagonu po priključitvi omrežnega adapterja se zažene postopek namestitve.

- Priključite omrežni adapter v napravo in v vtičnico. Naprava se vklopi in samodejno poišče postajo, ki oddaja signal RDS, in iz tega signala prevzame dejanski čas. Med postopkom je na prikazovalniku prikazano *TUNER SYNC*. V ozadju se izvede branje časa, ki lahko traja nekaj minut. Po uspešni sinhronizaciji naprava preklopi v način pripravljenosti.

NAPOTKI:

- Če je sprejemni signal z dipolno anteno preslab in se ne izvede samodejna sinhronizacija, po potrebi spremenite položaj dipolne antene ali naprave.
- Če ni najdena nobena postaja z RDS ali če ni prenesen noben časovni signal, je treba čas nastaviti ročno (glejte „Ročna nastavitev ure“ na straně 150) ali pa sinhronizirajte čas z iPodom/iPhonom/iPadom (glejte „Samodejna sinhronizacija ure“ na straně 149).

_MSi_233_Hofer.book Seite 134 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

7. UPRAVLJANJE

7.1 OSNOVNO UPRAVLJANJE

V navodilih je praviloma opisano upravljanje z daljinskim upravljalnikom. Osnovne funkcije lahko izvedete tudi s tipkami na napravi.

Vklop/Izklop aparata

- Pritisnite tipko ⏻ **/I STANDBY/ON.** Naprava se vklopi z nazadnje izbranimi nastavitvami (način delovanja, postaja in glasnost).
- Znova pritisnite tipko ⏻ **/I STANDBY/ON**, da preklopite napravo v stanje pripravljenosti.

NAPOTEK: Naprava ostane po izklopu s tipko ⏻ **/I STANDBY/ON** v pripravljenosti (Stand-by). Naprava v tem stanju porablja še majhno količino energije, zato izvlecite omrežni adapter, če naprave ne boste uporabljali dlje časa. Nato morate znova nastaviti uro in čas bujenja, saj se ta ne shrani trajno.

Izbira načina delovanja

Ko je naprava vklopljena, pritisnite tipko **SOURCE,** da izberete različne načine delovanja. Na prikazovalniku se prikaže:

Prikazovalnik	Funkcija
iPod DOCK *iPod USB DOCK*	iPod/iPhone/iPad … … na vtiču „Lightning“ priklopne postaje … na Apple USB dozi **iPod/iPhone z originalnim polnilnim kablom**
USB	USB naprava
SD	Čitalnik kartic
TUNER	Radio
BT	Povezava Bluetooth
AUX IN	Naprava na priključku **AUX IN**

NAPOTEK: Uporabite samo priloženi originalni polnilni kabel za vašo napravo Apple, saj je lahko le tako zagotovljeno, da bo predvajanje in polnjenje pravilno potekalo.

_MSi_233_Hofer.book Seite 135 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Izklopite s tipko SLEEP

S funkcijo spanja lahko določite čas, po preteku katerega se naprava izklopi.

1. Pritisnite tipko **SLEEP.** Na prikazovalniku se pojavi *SLEEP 90*. Če je bila funkcija spanja že aktivirana, se pojavi preostali čas do izklopa.
2. S pritiskom na tipko **SLEEP** preklopite med *SLEEP 90, 75, 60, 45, 30, 15* minutami ali *SLEEPOFF* (izklop).
   Po pribl. 3 sekundah se znova prikaže običajni zaslon, nastavitev pa se shrani. Ko je funkcija aktivirana, se na spodnjem robu prikazovalnika trajno pojavi *SLEEP*.

7.2 NASTAVITVE ZVOKA

Glasnost

- Želeno glasnost nastavljate s tipkama **VOL - / +**.
  Nastavitev je prikazana, ob izklopu pa se shrani.

Izklop zvoka

- Če želite izklopiti zvok, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **MUTE**.
  Ko je funkcija aktivirana, se na prikazovalniku pojavi *MUTE*. Izklop zvoka deaktivirate, če pritisnete tipki **VOL - / +**.

Krmiljenje basov

- Za krmiljenje basov večkrat pritisnite **DBB** na daljinskem upravljalniku.
  Na prikazovalniku se pojavi *DBB 1, 2* ali *OFF* (izklop).

Nastavitev učinka zvoka

- Z večkratnim pritiskom na tipko **EQ** izbirate med nastavitvami učinka zvoka *ROCK, CLASSIC, JAZZ, POP* in *FLAT*.

_MSi_233_Hofer.book Seite 136 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

8. VZPOSTAVLJANJE POVEZAVE BLUETOOTH

Radijska tehnika Bluetooth omogoča brezžični prenos podatkov naprav, opremljenih s tem vmesnikom. Iz mobilnega telefona, ki ima funkcijo Bluetooth, lahko npr. predvajate v njem shranjene glasbene datoteke na glasbenem zvočnem sistemu.

1. Aktivirajte povezavo Bluetooth predvajalne naprave. Predvajalna naprava zdaj išče naprave, s katerimi se lahko poveže.
2. Vklopite glasbeni zvočni sistem s tipko ⏻ **/I STANDBY/ON**.
3. Večkrat pritisnite tipko **SOURCE**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže *BT* in nato *NO BT*.
4. Predvajalna naprava mora zdaj sprejemati oznako naprave *MSi 233*.
5. Zdaj vzpostavite povezavo na predvajalni napravi z glasbenim zvočnim sistemom. Zdaj sta obe napravi povezani. Na prikazovalniku se pojavi *BLUETOOTH*.
6. Zdaj na predvajalni napravi zaženite predvajanje glasbenega posnetka. Zvok bo predvajan prek zvočnikov glasbenega zvočnega sistema. Upravljanje predvajanja poteka prek predvajalne naprave, glasnost pa lahko nastavljate na glasbenem zvočnem sistemu.
7. Prekinite povezavo, tako da...
   ... izklopite funkcijo Bluetooth na predvajalni napravi,
   ... izberete drug način predvajanja ali
   ... preklopite glasbeni zvočni sistem v stanje pripravljenosti.

NAPOTKI:

- Če je bil glasbeni zvočni sistem povezan s predvajalno napravo prek Bluetootha, se eventualno pri ponovni vzpostavitvi povezave pojavi na seznamu povezav predvajalne naprave.
- Če je predvajanje popačeno, je lahko razlog ta, da je nivo zvoka na predvajalni napravi nastavljen previsoko. Znižajte glasnost na predvajalni napravi in namesto tega povečajte glasnost na glasbenem zvočnem sistemu.

_MSi_233_Hofer.book Seite 137 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9. IPOD

- S tipko **SOURCE** izberite želeni način obratovanja *iPod DOCK* ali *iPod USB DOCK*.

9.1 PRIKLOP IPODA/IPHONA/IPADA

POZOR:
- Ne pritiskajte na vtič „Lightning“ priklopne postaje. Lahko ga poškodujete.
- Odstranite ovitek ali pokrov iPoda/iPhona/iPada, da preprečite težave s povezavo.

Postavite iPod/iPhone/iPad in ga zaženite

1. Previdno povežite iPod/iPhone/iPad z vtičem „Lightning“ priklopne postaje. Prikazovalnik enote iPod/iPhone/iPad na kratko zasveti. Predvajanje z enote iPod/iPhone/iPad se zdaj začne, tudi če je naprava še v pripravljenosti ali če je izbran drug način obratovanja (glejte „Samodejno predvajanje na priklopni postaji“ na straně 140).
2. Vse nastavitve (glasnost, predvajanje, itd.) lahko zdaj izvajate z daljinskim upravljalnikom glasbenega zvočnega sistema (glejte „Upravljanje enote iPod/iPhone/iPad“ na straně 139). Pri predvajanju se zvok enote iPod/iPhone/iPad predvaja prek glasbenega zvočnega sistema.

NAPOTEK: Če iPod/iPhone/iPad postavite na priklopno postajo, medtem ko je naprava v stanju pripravljenosti, se bo iPod/iPhone/iPad samodejno polnil.

Odstranitev enote iPod/iPhone/iPad iz držala

- Previdno povlecite iPod/iPhone/iPad navzgor z vtiča „Lightning“.

Sprejem klica na napravi iPhone

- Če na enoti iPhone med predvajanjem prejmete klic...
  ... lahko klic sprejmete in iPhone nato vzamete z držala. Povezava se ohrani.
  ... lahko iPhone vzamete z držala in nato sprejmete klic.

_MSi_233_Hofer.book Seite 138 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.2 PRIKLOP IPODA/IPHONA/IPADA NA USB

Prek vtičnice **USB iPod/iPhone** lahko priključite iPod/iPhone/iPad z originalnim polnilnim kablom. Tako lahko na napravo priključite tudi modele znamke Apple brez priključka „Lightning“.

1. Priključite originalni polnilni kabel na iPod/iPhone/iPad.
2. Priključite vtič USB originalnega polnilnega kabla v vtičnico **USB iPod/ iPhone**. Prikazovalnik enote iPod/iPhone/iPad na kratko zasveti.

   V primeru, če je naprava v stanju pripravljenosti:

   Vklopite napravo s tipko ⏻ **/I STANDBY/ON** in s tipko **SOURCE** izberite način obratovanja *iPod USB DOCK*. Na prikazovalniku naprave se pojavi *iPod USB DOCK* in prikazovalnik enote iPod/iPhone/iPad na kratko zasveti.
3. Vse nastavitve (glasnost, predvajanje, itd.) lahko zdaj izvajate z daljinskim upravljalnikom glasbenega zvočnega sistema (glejte „Upravljanje enote iPod/iPhone/iPad“ na straně 139). Pri predvajanju se zvok enote iPod/iPhone/iPad predvaja prek glasbenega zvočnega sistema.

9.3 POLNJENJE ENOTE IPOD/IPHONE/IPAD

Na postajo priklopljen ali prek **USB iPod/iPhone** priključen iPod/iPhone/iPad se samodejno polni, kadar se glasbeni zvočni sistem nahaja v stanju pripravljenosti ali kadar je vključen.
Na prikazovalniku enote iPod/iPhone/iPad se lahko prikažejo naslednji prikazi akumulatorske baterije:

ali : Akumulatorska baterija enote iPod/iPhone/iPad je maksimalno napolnjena.

ali : Akumulatorska baterija enote iPod/iPhone/iPad se polni.

NAPOTEK: Če priključite iPod/iPhone/iPad na vtič „Lightning“ priklopne postaje in v vtičnico **USB iPod/iPhone**, se podaljša čas polnjenja.

_MSi_233_Hofer.book Seite 139 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.4 UPRAVLJANJE ENOTE IPOD/IPHONE/IPAD

- Če postavite iPod/iPhone/iPad na napravo, začne naprava samodejno polniti iPod/iPhone/iPad.
- Če iPod touch/iPhone/iPad ne reagira, na enoti iPod/iPhone/iPad aktivirajte način obratovanja „*Musik (Glasba)*“, da zaženete predvajanje glasbe.

Funkcija	
Zagon	Pritisnite ►/II
Premor	Med predvajanjem: Pritisnite ►/II
Hitro previjanje naprej	Držite pritisnjeno ►►I
Hitro previjanje nazaj	Držite pritisnjeno I◄◄
Naslednji posnetek	Pritisnite ►►I
Predhodni posnetek	2x pritisnite I◄◄
Na začetek posnetka	1x pritisnite I◄◄
Priklic menija (samo iPod/iPhone)	**MENU**: Prikliče meni/vsak nadaljnji pritisk vrne v meni/točke glavnega menija se prikličejo zaporedno
Listanje navzdol in navzgor po prikazovalniku (samo iPod/iPhone)	Pritisnite ▲ ali ▼
Aktiviranje menijske-točke (samo iPod/iPhone)	Pritisnite **SELECT** ali ►/II: Aktivira označeno menijsko točko
Ponovitve	1 x pritisnite **REPEAT**: ponovitev posnetka Pritisnite 2x: ponovitev albuma/seznama za predvajanje Pritisnite 3x: Izklop ponavljanja
Naključno predvajanje	1 x pritisnite **RANDOM**: naključno predvajanje iz aktivnega albuma/seznama predvajanja (*ALBUM*). Znova pritisnite: naključno predvajanje izključeno

_MSi_233_Hofer.book Seite 140 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

9.5 SAMODEJNO PREDVAJANJE NA PRIKLOPNI POSTAJI

Aktivirana funkcija samodejno zažene predvajanje, takoj ko povežete iPod/ iPhone/iPad z vtičem „Lightning“ priklopne postaje. Naprava po potrebi samodejno preklopi iz stanja pripravljenosti in po potrebi iz drugega načina obratovanja na *iPod DOCK*. Funkcija je prednastavljena.

1. Po potrebi pritisnite tipko ⏻**/I STANDBY/ON,** da preklopite napravo v stanje pripravljenosti.
2. Pritiskajte tipko ►**/II,** dokler s ena zaslonu ne pojavi *SET AUTO PLAY*.
3. S tipkama I◄◄ / ►►I izberite nastavitev *ON* ali *OFF* in potrdite izbiro s **SELECT.**

- Če je ta funkcija deaktivirana, zaženite predvajanje enote iPod/iPhone/ iPad, tako da vklopite napravo s tipko ⏻**/I STANDBY/ON**, s tipko **SOURCE** izberete način obratovanja *iPod DOCK* in nato pritisnete tipko ►**/II**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 141 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

10. RADIO

- S tipko **SOURCE** izberite želeni način obratovanja *TUNER*.

Nastavljanje postaj

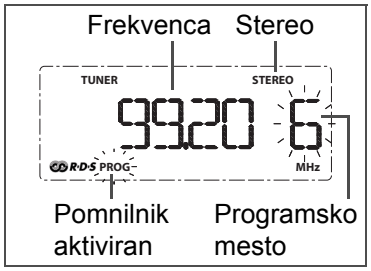
Na prikazovalniku lahko odčitate nastavljeno frekvenco.

- 75-ohmsko dipolno anteno odvijte do konca. Preizkusite različne položaje za izboljšanje UKW sprejema ali po potrebi uporabite priloženi priključek za kabel.
- S tipkama ⏮ / ⏭ nastavite želeno postajo. Kratek pritisk povzroči spremembo za 0,05 MHz.
- Za pribl. 2 sekundi pritisnite tipko ⏮ ali ⏭ in tako sprožite postopek samodejnega iskanja. Na prikazovalniku se prikaže *SEARCH*. Postopek samodejnega iskanja se zaključi pri prvi postaji z dovolj močnim signalom. Iskanje ustavite s ponovnim pritiskom na ⏮ ali ⏭.
- S tipko **ST/MONO** preklapljate med predvajanjem stereo in mono. Če je sprejem za predvajanje stereo preslab, preklopite na mono.

10.1 SHRANJEVANJE IN PRIKLIC POSTAJE

Ročno shranjevanje postaj

Shranite lahko do 30 UKW postaj.



1. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite želeno postajo.
2. Pritisnite tipko **PROG/CLK.** Na zaslonu utripata *PROG* in programsko mesto n pr. *11*.
3. Na kratko večkrat pritisnite tipki **PRESET/ALBUM ▲ / ▼,** da spremenite programsko mesto. Številke programskih mest se prikažejo na prikazovalniku.
4. Postajo shranite tako, da za kratek čas pritisnete **PROG/CLK**.

Priklic shranjenih postaj

- Pritisnite tipki **PRESET/ALBUM ▲ / ▼**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 142 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Samodejno iskanje postaj

Samodejno iskanje postaj enkrat preišče frekvenčni pas in samodejno shrani prvih 30 postaj z zadovoljivim sprejemom.

1. S tipko **SOURCE** izberite želeni način obratovanja *TUNER***.**
2. Pritisnite tipko **PROG/CLK** za pribl. 3 sekunde, dokler ni na prikazovalniku prikazano *AUTO SRC*. Iskanje postaj se začne in prvih 30 najdenih postaj se samodejno po naraščajoči frekvenci shrani na programska mesta od 1 do 30. Postaja na prvem programskem mestu se samodejno začne predvajati.

NAPOTEK: S samodejnim iskanjem se morebiti shranjena programska mesta prepišejo.

10.2 SISTEM RDS

Sprejemnik vašega glasbenega sistema je opremljen z radijskim podatkovnim sistemom R·D·S. RDS je storitev radijskih oddajnikov. Pri tem se dodatno k radijskemu programu na posebni frekvenci prenesejo različne informacije.

RDS prenaša več informacij in funkcij, med drugim:

- *PS*: Frekvenca se prikaže po pribl. 3 sekundah, nato se na prikazovalniku pojavi ime oddajnika ali *NO PS*.
- *PTY*: Vsebuje informacije, kateri zvrsti pripada sprejeti program (pop, klasika, informacije, šport itd.). Če postaji ni dodeljen noben profil PTY, se na prikazovalniku pojavi *NO PTY*.
- *RT*: Prikaz npr. naslova skladbe, izvajalca ali *NO RT*.
- Če izbrana postaja prenaša signal časa, potem je prikazana tudi ura. Sicer se na prikazovalniku prikaže *NO CT*.

Upoštevajte, da vsi radijski oddajniki ne ponujajo celotne storitve RDS.

- S pritiskom na tipko **DISPLAY** preklapljate med storitvami RDS.

_MSi_233_Hofer.book Seite 143 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11. POSLUŠANJE MP3/WMA

11.1 PREK MP3/WMA

- MP3 je kratka oblika za ISO MPEG Audio Layer 3. Ta format je med drugim razvil inštitut Fraunhofer.
- WMA pomeni Windows Media Audio in ga je razvilo podjetje Microsoft kot del platforme Windows Media.
- Oba formata sta visoko stisnjena zvočna formata, ki zahtevata le malo pomnilnika.
- Na nosilcu podatkov MP3 lahko shranite kazala („Mape“). Te lahko vsebujejo datoteke MP3 ali dodatne mape.
- Vrstni red predvajanja je določen glede na ime mape: „Anastasia“ se predvaja pred „Bach“, „3 Doors Down“ pa pred „Abba“.
- Pri preklopu v drugo mapo …
  … je na prikazovalniku prikazana številka mape *A--* in *T001*.
  … se oštevilčevanje posnetkov začne znova z *001*.

11.2 PRIKLJUČITEV USB NAPRAVE

POZOR:

- Ko odstranite napravo USB, mora biti glasbeni zvočni sistem izklopljen ali pa mora biti izbran drug način predvajanja kot *USB*, sicer lahko pride do izgube podatkov in poškodb naprave USB ali glasbenega zvočnega sistema.
- Za priključitev naprav USB na vmesnik USB ne uporabljajte kabla USB. Vmesnik USB je namenjen samo za neposreden priklop naprav USB (npr. pomnilniški ključ USB).
- USB diskov ni možno priklopiti.

V vtičnico USB lahko priključite MP3 predvajalnik z USB priključkom ali USB ključ z največ 32 GB.

1. S tipko **SOURCE** izberite želeni način obratovanja *USB*.
2. Odprite upravljalno ploščo naprej.
3. Vtič naprave USB potisnite v vtičnico **5V ⎓ 500mA** .
   Kazalo se naloži in na prikazovalniku se pojavi *READING* ter število najdenih map (*A--*) in glasbenih datotek (*T---*). Ta postopek lahko nekaj časa traja.
4. Če se predvajanje ne začne samodejno, ga zaženite s pritiskom na tipko **►/II**.

_MSi_233_Hofer.book Seite 144 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

NAPOTEK: Posnetki, ki niso shranjeni v mapah, so prepoznani v kazalu ROOT (glavno kazalo), in so prvi predvajani.

11.3 VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE KARTICE SD

POZOR:

- Z nepravilnim vstavljanjem kartice SD lahko poškodujete kartico ali napravo. Zato nujno upoštevajte navodila za pravilno vstavljanje.
- Ko odstranite kartico SD, mora biti glasbeni zvočni sistem izklopljen ali pa mora biti izbran drug način predvajanja kot *SD*, sicer lahko pride do izgube podatkov in poškodb kartice SD ali glasbenega zvočnega sistema.

V režo za kartico SD lahko vtaknete kartice SD do največ 32 GB pomnilnika.

1. S tipko **SOURCE** izberite želeni način obratovanja *SD*.
2. Previdno vstavite kartico SD z zlatimi kontakti obrnjenimi naprej in navzdol v režo za kartico SD.
3. Kazalo se naloži in na prikazovalniku se pojavi *READING* ter število najdenih map (*A*--) in glasbenih datotek (*T*---). Ta postopek lahko nekaj časa traja.

NAPOTEK: Posnetki, ki niso shranjeni v mapah, so prepoznani v kazalu ROOT (glavno kazalo), in so prvi predvajani.

_MSi_233_Hofer.book Seite 145 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

11.4 FUNKCIJE NAPRAV USB/KARTIC SD

Funkcija	Naprava USB / kartica SD
Zagon	Pritisnite ►/II.
	Iz premora: Pritisnite ►/II.
Premor	Pritisnite ►/II. Na zaslonu utripa dejansko trajanje posnetka.
Stop	Pritisnite ■. Število najdenih map (*A*--) in glasbenih datotek (*T*---) se prikaže na prikazovalniku.
Hitro previjanje naprej	Držite pritisnjeno ►►I.
Hitro previjanje nazaj	Držite pritisnjeno I◄◄.
Naslednji posnetek	Pritisnite ►►I.
Predhodni posnetek	2x pritisnite I◄◄.
Na začetek posnetka	1x pritisnite I◄◄.
Izberite mapo	Pritisnite tipki ▲ / ▼.

Priklic oznak ID3 (MP3)

Me predvajanjem datotek MP3 lahko prikličete različne informacije. Ta prikaz je možen samo, če so bili s posnetki shranjeni ustrezni podatki. Azijskih oznak ID3 ni možno prikazati.

- Večkrat pritisnite tipko **DISPLAY** med predvajanjem glasbene datoteke, da prikažete...
  ... dejansko trajanje glasbene datoteke,
  ... informacije o datoteki (*FILE*),
  ... ime izbrane mape (*FOLDER*),
  ... naslov (*TITLE*),
  ... ime izvajalca/izvajalcev (*ARTIST*) in
  ... ime albuma (*ALBUM*).

_MSi_233_Hofer.book Seite 146 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Funkcije ponovitve (REPEAT)

Funkcija ponovitve ponuja možnost, da posnetek, mapo, vse posnetke ali programirano zaporedje posnetkov predvajate poljubno pogosto. Za preklop in izklop funkcij večkrat pritisnite tipko ⮌ **REPEAT.**

- 1 x pritisnite ⮌ **REPEAT**: na prikazovalniku se pojavi *REP*. Izbrani posnetek bo ponovljen. Če želite ponoviti drug posnetek, ga izberite s tipkama ⏮ / ⏭.
- 2x pritisnite ⮌ **REPEAT**: na prikazovalniku se pojavi *REP ALBUM*. Posnetki v izbrani mapi bodo ponovljeni.
- 3 x pritisnite ⮌ **REPEAT**: na prikazovalniku se pojavi *REP ALL*. Vsi posnetki programiranega zaporedja posnetkov bodo ponovljeni.
- 4 x pritisnite ⮌ **REPEAT**: Funkcija ponovitve je izklopljena.

NAPOTEK: Funkcija se izklopi tudi, če zamenjate način obratovanja ali izklopite napravo.

Naključno predvajanje

Pri naključnem predvajanju se vsi posnetki naprave USB ali kartice SD predvajajo v naključnem vrstnem redu.

- Za vklop in izklop funkcije večkrat pritisnite tipko **RANDOM.** Če funkcijo vklopite, se na prikazovalniku za kratek čas pojavi *RANDOM ON*, če pa jo izklopite, se pojavi *RANDOM OFF*.

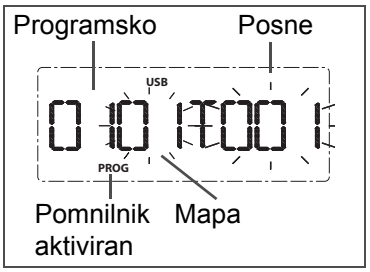
NAPOTEK: Funkcija se izklopi, če zamenjate način obratovanja ali izklopite napravo.

SI_MSi_233_Hofer.fm Seite 147 Mittwoch, 10. Juli 2013 11:30 11

11.5 PROGRAMIRANJE ZAPOREDJA POSNETKOV

- Programirate lahko do 20 posnetkov v poljubnem vrstnem redu.
- Če želite zapustiti programiranje, pritisnite ■.
- S tipkama ⏮ / ⏭ lahko v programiranem zaporedju posnetkov skočite na druge posnetke.
- Če boste poskusili shraniti več kot 20 posnetkov, se pojavi *PROG FULL* in v spodnjem delu prikazovalnika utripa *PROG*.

1. Izberite način obratovanja *USB* ali *SD.*
2. Predvajanje zaustavite s ■.



3. Pritisnite **PROG/CLK.** Zdaj lahko shranite na programsko mesto *01*. Na prikazovalniku utripata mapa *01* in posnetek *T001*.
4. Pritisnite...
   … ⏮ / ⏭ za izbiro posnetka in
   … ▲ / ▼ za izbiro mape.
5. Pritisnite **PROG/CLK,** da posnetek shranite. Prikazovalnik preklopi za vnos naslednjega programskega mesta.
6. Ponovite korake 4. do 5. ali zaženite program s ►/II.

Brisanje programa

Za brisanje programa lahko izbirate med naslednjimi možnostmi:

- 2x pritisnite tipko ■. Na prikazovalniku se pojavi *PROG CLR*.
- Napravo preklopite v stanje pripravljenosti.
- Spremenite način obratovanja.

_MSi_233_Hofer.book Seite 148 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

12. PREDVAJANJE ZVOKA IZ ZUNANJIH NAPRAV

OPOZORILO!

- Zmanjšajte glasnost naprav, preden jih povežete.
- Preden naprave medsebojno povežete, jih izklopite in upoštevajte navodila naprav, ki bi jih želeli povezati.

Prek vtičnice **AUX IN** lahko priključite n pr. predvajalnik MP3 (izhod za slušalke).

1. Avdio izhod zunanje naprave, n pr. predvajalnika MP3, povežite prek avdio kabla (ni priložen dobavi) z vtičnico **AUX IN**.
2. Znova pritisnite tipko ⏻ **/I STANDBY/ON**, da preklopite napravo iz stanja pripravljenosti.
3. S tipko **SOURCE** izberite želeni način obratovanja *AUX*. Na prikazovalniku se pojavi *AUX IN*.
4. Predvajanje začnete na priključeni napravi.
5. Upravljanje predvajanja poteka prek zunanje naprave, glasnost pa lahko nastavljate na glasbenem zvočnem sistemu.
6. Preden povezavo znova prekinete, morate odklopiti obe napravi.

NAPOTEK: Če je predvajanje popačeno, je lahko razlog ta, da je nivo zvoka na zunanji napravi nastavljen previsoko. Na zunanji napravi zmanjšajte glasnost in jo namesto tega povišajte na glasbenem zvočnem sistemu.

_MSi_233_Hofer.book Seite 149 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13. URA

- Ura se praviloma nastavi pri prvi namestitvi prek radijskega signala (glejte „Prvi vklop“ na straně 133).
- Po izpadu toka se ura samodejno sinhronizira, če je kot vir sinhronizacije sprejet signal RDS s časom (Clock time *CT*).
- Za pribl. 2 sekundi pritisnite tipko **DISPLAY** za prikaz ure med predvajanjem.

13.1 SAMODEJNA SINHRONIZACIJA URE

- Radijska postaja lahko s pomočjo signala RDS (Radio Data System) prenaša tudi čas (Clock time *CT*). Sinhronizacija z RDS je prednastavljena. Če izbrana radijska postaja prenaša signal časa, bo čas naprave samodejno nastavljen.
- Uro enote iPod/iPhone/iPad lahko sinhronizirate prek priklopne postaje ali Apple vtičnice USB.

1. Po potrebi pritisnite tipko ⏻ **/I STANDBY/ON,**, da preklopite napravo v stanje pripravljenosti.
2. Tipko **MENU** držite pritisnjeno, dokler se na prikazovalniku ne pojavi *SET CLOCK SYNC SOURCE*.
3. S tipkama I◄◄ / ►►I izberite samodejni čas. Uro sinhronizirajte …
   ... s signalom RDS radijske postaje (*FM TUNER*),
   ... z enoto iPod/iPhone/iPad na vtiču „Lightning“ (*DOCK*) ali
   ... z enoto iPod/iPhone/iPad na Apple vtičnici USB **iPod/iPhone** (*USB DOCK*).
4. Izbiro potrdite s **SELECT**.

NAPOTKI:
- Če v nastavljalnem načinu približno 10 sekund ne pritisnete nobene tipke, se izvede samodejna zapustitev načina za nastavljanje.
- Sprememba sinhronizacije prek radijske postaje se trajno shrani. Če se na izbranem priključku (Vtič „Lightning“ ali Apple vtičnica USB) po izpadu toka ne nahaja nobena enota iPod/iPhone/iPad, naprave ni možno samodejno sinhronizirati.

_MSi_233_Hofer.book Seite 150 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

13.2 ROČNA NASTAVITEV URE

Ura je prikazana v formatu 24 ali 12 ur (*-/PM*).

1. Po potrebi pritisnite tipko ⏻ **/I STANDBY/ON,** da preklopite napravo v stanje pripravljenosti.
2. Pritiskajte tipko **PROG/CLK,** dokler ne začne utripati *12 HOUR* ali *24 HOUR*.
3. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite format časa (12 ali 24 ur) in nato pritisnite **PROG/CLK.**
4. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite ure in nato pritisnite **PROG/CLK.**
5. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite minute in nato pritisnite **PROG/CLK.** Ura je zdaj nastavljena.

NAPOTEK: Če v nastavljalnem načinu približno 10 sekund ne pritisnete nobene tipke, se izvede samodejna zapustitev načina za nastavljanje.

13.3 ALARM (BUDILKA)

NAPOTKI:

- Pred nastavljanjem alarma mora biti ura **pravilno nastavljena**. Če ura še sploh ni nastavljena, se na zaslonu prikaže *SET CLOCK FIRST*.
- Če pribl. 10 sekund ne pritisnete nobene tipke, se funkcija prekine.

Nastavitev časa bujenja

1. Če je naprava vključena, jo preklopite s tipko ⏻ **/I STANDBY/ON** v stanje pripravljenosti.
2. Pritisnite in držite tipko **ALARM,** dokler na prikazovalniku ne utripata *ALARM* in prikaz ure.
3. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite uro časa vklopa, nato pa pritisnite **ALARM.**
4. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite minute časa vklopa, nato pa pritisnite **ALARM.**
5. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite želeni način pri vklopu (*FM TUNER, SD, USB, USB DOCK* ali *DOCK)*. Nato pritisnite **ALARM.**
6. S tipkama ⏮ / ⏭ izberite glasnost bujenja in zaključite nastavljanje s pritiskom na **ALARM.** Po izklopu naprave se prikaz samodejno preklopi na nastavljeni čas.

- Časovnik je aktiviran. Na prikazovalniku je prikazan *ALARM*.
- Med bujenjem se glasnost počasi povečuje do nastavljene vrednosti.

NAPOTKI:

- Na enoti iPod/iPhone/iPad izberite pesem, s katero želite biti zbujeni. Kartica SD ali naprava USB vas budita s prvo najdeno glasbeno datoteko. Pri nastavljenem radiu vas budilka budi z zadnjo izbrano postajo.

_MSi_233_Hofer.book Seite 151 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

- Če ste kot vir alarma izbrali iPod/iPhone/iPad, kartico SD ali napravo USB, vendar ni na voljo, boste samodejno zbujeni prek radijske postaje.

Vklop in izklop časovnika

- Za kratek čas pritisnite tipko **ALARM:**
  - Ko se časovnik vklopi, je na prikazovalniku prikazano *AL ON*.
  - Če časovnik izklopite, je na prikazovalniku prikazano *AL OFF.*

Izklop alarma

Če se alarm vklopi ob nastavljenem času, imate različne možnosti:

- Pritisnite ⏻ **/I STANDBY/ON:** Alarm se utiša in ostane aktiven za naslednji dan.
- Pritisnite **SNOOZE:** na prikazovalniku se pojavi *SNOOZE ON* in naprava preklopi v stanje pripravljenosti. Alarm se utiša za 9 minut, nato pa se znova sproži. Ta funkcija se lahko ponavlja do ene ure. Nato se alarm za ta dan izklopi.
  Če znova pritisnete **SNOOZE**, se na prikazovalniku pojavi *SNOOZE OFF* in alarm se za ta dan izklopi.
- Če ne pritisnete nobene tipke, se alarm po 1 uri utiša. Funkcija bujenja pa ostane aktivna.

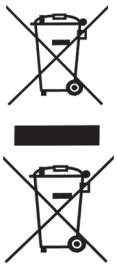
14. ČIŠČENJE

⚠ **NEVARNOST!** Napravo pred čiščenjem odklopite z omrežja. Pazite, da v napravo ne pride voda.

Vse komponente očistite z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil, špirita, razredčil itd., saj lahko poškodujejo površino naprave.

_MSi_233_Hofer.book Seite 152 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

15. ODSTRANJEVANJE



Embalažo po možnosti shranite do izteka garancijske dobe. Nato jo odstranite na okolju prijazen način.
Napravo je potrebno – v skladu z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi 2012/19/EU – odstraniti na ustrezen način. Plastika in elektronski deli se morajo reciklirati.
Preverite pri svojem pristojnem lokalnem odlagališču.
Izrabljene baterije je potrebno temu primerno odstranjevati. Za ta namen so v prodajalnah baterij in na mestih za zbiranje posebnih odpadkov ustrezne posode za odlaganje baterij.
Kot uporabnik ste zakonsko zavezani, da baterije in akumulatorje oddate na zbirnem mestu vaše občine, mesta ali v trgovini.
Le tako so lahko baterije in akumulatorji oddani v okolju prijazno odstranjevanje.
Baterije in akumulatorji, ki so označeni z navedenimi črkami, med drugim vsebujejo naslednje škodljive snovi: Cd (kadmij), Hg (živo srebro), Pb (svinec).

16. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.

NEVARNOST! Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave. Če napake ne morete odpraviti, se obrnite na naš servisni center.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Ni zvoka	Ali je zagotovljeno napajanje naprave? Preverite priključek.
	Pritisnjena je tipka za izklop zvoka ali pa je glasnost zmanjšana?
	Ali so priklopljene naprave vklopljene (npr. predvajalnik MP3)?
	Ali je izbran pravi način delovanja?
Naprava ne reagira na daljinsko upravljanje.	Ali je baterija v daljinskem upravljalniku prešibka?
	Ali je daljinsko upravljalnik preveč oddaljen? Približajte se in daljinski upravljalnik usmerite natančno proti infrardečemu senzorju pod prikazovalnikom.

_MSi_233_Hofer.book Seite 153 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Naprave ni mogoče vklopiti.	Ali je omrežni adapter v vtičnici/Ali je omrežni adapter povezan z napravo?
	Ali je v vtičnici električna napetost?
	Ali je baterija vstavljena v daljinski upravljalnik?
Zunanja naprava ne oddaja zvoka	Ali je naprava pravilno priklopljena?
Slabo radijsko lovljenje	Ali je antena popolnoma razvita in pravilno usmerjena?
Ni krmiljenja enote iPod / Iz enote iPod ni zvoka	Ali je iPod pravilno priključen?
Ključa USB ali kartice SD ni mogoče prebrati.	Ali je ključ USB / kartica SD pravilno vstavljen/-a?
	Ali vsebuje ključ USB / kartica SD formate datotek, ki niso podprti?
	Ali je ključ USB / kartica SD formatiran/a drugače kot s FAT32?
Ni funkcije bujenja	- Ali je nastavljen pravilni čas? - Funkcija bujenja izklopljena? - Ali je glasnost nastavljena dovolj visoko?

_MSi_233_Hofer.book Seite 154 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

17. TEHNIČNI PODATKI

Električni podatki	
Omrežni adapter Št. modela: OH-1048B1802500U-VDE	 Vhodna napetost: 100-240 V ~ 50/60 Hz Izhodna napetost: 18 V ⎓ 2,5 A ⊖-⊙-⊕
Razred zaščite:	II ⧈
Največja poraba moči: Poraba moči v stanju pripravljenosti:	36 W < 1 W
Zvok	
Izhodna moč zvoka:	2x 15 W RMS
Sistem	
UKW (FM):	87,5 - 108 MHz
Prikazovalnik:	LCD
Formati, ki jih lahko predvajate:	MP3, WMA
Priključki	
USB ⇻	Naprava USB do 32 GB
CARD	Kartica SD do 32 GB
AUX IN	Vhod, 3,5 mm Ø banana vtič
FM ANTENNA	75-ohmska antena
Vtič „Lightning“ priklopne postaje	iPod/iPhone/iPad s priključkom „Lightning“
Apple vtičnica USB **iPod/iPhone**	iPod/iPhone/iPad z originalnim polnilnim kablom
Bluetooth:	Bluetooth 2.1+EDR (A2DP, AVRCP)
Daljinski upravljalnik	
Baterija:	Litij CR2032 3 V
Svetleča dioda daljinskega upravljalnika:	RG 0
Splošno	
Mere (Š x G x V):	pribl. 445 x 196 x 190 mm
Teža:	pribl. 2,4 kg
Okoljski pogoji:	Delovna temperatura: 5 – 35 °C Vlažnost zraka: 40 do 80 %, relativna
Ročni ID:	E46151 (AT) / E46152 (CH) / PE / 2013

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

_MSi_233_Hofer.book Seite 155 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

SLO GARANCIJSKI LIST

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:	**Globaltronics Product Service** **c/o** Relectronic, Servis Nova vas 78 4201 ZG Besnica SLOVENIA
Pomoč po telefonu:	00386 (0) 41 718378
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Globaltronics GmbH & Co. KG
E-pošta:	GT-Support@relectronic.si
Oznaka izdelka:	**Glasbeni zvočni sistem**
Številka izdelka/proizvajalca:	**MSi 233**
Številka izdelka:	33060
Obdobje akcije:	11/2013
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 SLO-1225 Lukovica

Opis napake:	.....
	.....
	.....
Ime kupca:	.....
Poštna številka in kraj:	.....
Ulica:	.....
Tel./e-pošta:	.....
Podpis:	.....

_MSi_233_Hofer.book Seite 157 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

_MSi_233_Hofer.book Seite 158 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

_MSi_233_Hofer.book Seite 159 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

_MSi_233_Hofer.book Seite 160 Mittwoch, 3. Juli 2013 3:48 15

TERRIS

Globaltronics GmbH & Co KG
Domstrasse 19
20095 Hamburg
Germany